

# Baleares

EDITADO POR  
M.C.S.E.

Director:  
Pedro Ignacio González

AÑO XLII  
Nº 13.214

«el diario del archipiélago»

25 Pts.

PALMA DE MALLORCA  
Viernes, 11 septiembre 1981



## El «Guernica» ya está en casa

En la mañana de ayer llegó a España el famoso cuadro de Picasso el Guernica, en la página 12 nuestros lectores encontrarán la información del traslado del legendario lienzo.

Joan Miró ha enjuiciado la llegada del cuadro a España y el valor del Guernica.

«Para mí, y desde mi punto de vista personal, la llegada del «Guernica» a España es una gran alegría, una inmensa emoción», declaró ayer desde su estudio de Son Abrines, el universal pintor Joan Miró afincado en la isla.

«Cuando Pablo trabajaba en esta obra, yo también estaba en París, y he seguido con mis ojos la trayectoria de este gigantesco trabajo en su taller. He sido testigo de la pasión con la que dio vida a esta obra», comentó asimismo el maestro.

Miró precisó que había



Foto del desmontaje del cuadro en Nueva York cedida por Javier Tusell a EFE.

visto a Picasso grabar estas aguafuertes: «recuerdo

principalmente, por la emoción que me causó, la forma en que Pablo grababa con un buril, en una plancha muy grande, una mujer que llora. Fue algo emocionante, vibrante de verdad».

Preguntado por Efe, en qué forma Joan Miró valora el «Guernica», el artista contestó: «humanamente, es una obra con una fuerza trascendente; artísticamente, está en la trayectoria de las grandes obras, como por ejemplo el «Juicio final» de Miguel Ángel y los «Fusilamientos» de Goya».

**XAVIER TUSELL,  
SE CONSIDERA  
MAL FOTOGRAFO**

El director general de Bellas Artes, Xavier Tusell,

ha dicho modestamente hoy que «no me revelé como un maestro en el arte fotográfico», al ver el fruto de los tres rollos de película con que registró para la posteridad el regreso del «Guernica».

Pero las fotos de Tusell, únicas en España, sirvieron a la perfección para informar gráficamente al mundo sobre las operaciones de desmontar, enrollar y embalar el cuadro antes de su traslado de Nueva York a Madrid.

El director general de Bellas Artes cedió desinteresadamente los rollos a Efe para su distribución a los medios informativos.

(Sigue en página 12)

## Fútbol profesional

### Sigue la huelga

Sigue la huelga del fútbol profesional, convocada por la AFE, desconvocada el lunes, para reincidir en la misma horas más tarde.

Ayer, a las 4'00 de la tarde, comenzó el capítulo del jueves, Tercero de la «comedia». El representante de los clubs, José Luis Núñez, abrió el acto en la Federación Española, exigiendo a la AFE que se pronunciará en el transcurso de 30 minutos: «sí» o «no», teniendo en cuenta que muchos equipos tienen programados los desplazamientos.

Casi al mismo tiempo, Quino, representante de los jugadores, replicaba:

«Ayer no avanzamos nada, sino que retrocedimos en las negociaciones. Perdimos el tiempo. Espero y deseo poder anunciar buenas noticias».

A las 20'00 horas, en vista de que no se llegaba a ningún acuerdo, el propio Quino declaró:

«Los representantes de clubs mantienen la misma oferta del día anterior. Seguimos perdiendo el tiempo. Ahora, la comisión de la AFE vamos a ver al secretario de Estado para el deporte, Jesús Hermida, a ver si nos da una luz».

A la hora de cerrar esta edición, la huelga no había sido desconvocada.

## Pleno municipal

### La urbanización de Son Flor y Son Pereto a información pública

El Pleno del Ayuntamiento celebrado ayer tarde rechazó la propuesta de UCD en que solicitaba la comparecencia del miembro del comité de empresa de EMAYA de cuyas afirmaciones surgió el enfrentamiento entre Saiz y el alcalde, quedando por ello el tema zanjado. Asimismo se adjudicó el concurso para la redacción de un Programa de Salud Escolar, se aprobó inicialmente el proyecto de un centro de salud en Camp Redó, la adjudicación de subasta de las obras de dotación de servicios de agua y alcantarillado en El Pilarí, someter a información pública el Proyecto de Urbanización de Son Flo y Son Pereto, constituir una comisión para el estudio de la creación y municipalización del Servicio de Informática y la adjudicación del concurso de un Plan de acciones en el casco histórico de Ciutat. El Pleno transcurrió con normalidad.

(Más información en pág. 5).

## Atentados terroristas en Cataluña y Valencia

En un momento en que los grupos terroristas vascos están, afortunadamente, inactivos, surgen otros que pretenden destruir la convivencia nacional.

Ayer, de madrugada, se registraron una serie de atentados en Barcelona, Tarragona, Valencia y Alicante.

Afortunadamente en ninguno de ellos se produjeron víctimas.

Los atentados han sido reivindicados por el grupo «Terra Lliure», que se sabía había actuado en Cataluña, pero no en el Reino de Valencia, y por otra parte hay que señalar que no conocemos grupos valencianos y menos alicantinos con afanes independentistas.

(Información en página 13)

## Hostelería

### Dos mil manifestantes



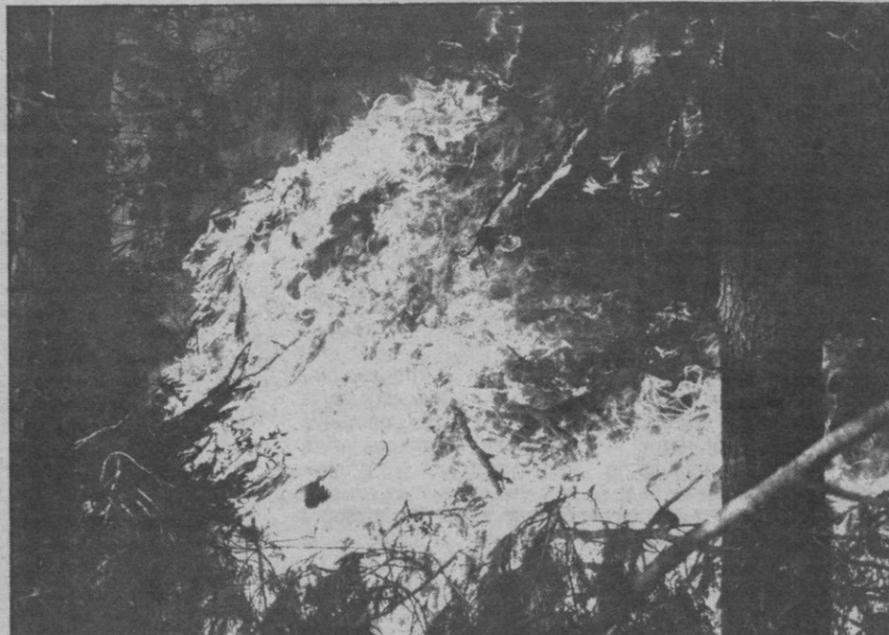
Con pancartas alusivas a la reestructuración salvaje del sector y una asistencia de casi dos mil participantes, tuvo lugar la manifesta-

ción de los trabajadores de hostelería convocada por UGT y CC.OO. Discurrió en paz la movilización y se en-

tregaron unos documentos en Gobierno Civil, expresivos de las reivindicaciones del importante sector.

## De alarmantes proporciones

### El incendio de ayer



«Una vez más —y ya hemos perdido la cuenta del número de ellos— el fuego es, en este caluroso verano

que estamos viviendo, noti-

cia. Triste, lamentable noticia. El de ayer, de alarman-

tes proporciones, se declaró en el término de Orient.

(Información en pág. 8)  
Foto Cosme Vives

## Baleares / Debat

## 11 de septiembre: 8º aniversario del golpe de Estado en Chile

Amnistía Internacional expresó hoy (miércoles 9 de septiembre de 1981) que ocho años después del golpe de Estado que derrocó al Gobierno democráticamente electo en Chile, los ciudadanos sospechosos de oponerse de forma no violenta a las actuales autoridades, corren aún el riesgo de muerte inesperada, tortura, prisión o relegación a zonas remotas del país.

Al aproximarse un nuevo aniversario del golpe de Estado del 11 de septiembre de 1973, la organización internacional pro derechos humanos hizo un llamamiento para que la opinión pública solicite a las autoridades chilenas que liberen a los presos detenidos por sus opiniones, suspendan la tortura y asesinatos cometidos por las fuerzas de seguridad y a que respondan por las 1.500 personas que se estima han «desaparecido» desde 1973 a 1977.

Amnistía internacional expresó que las informaciones recibidas desde Chile muestran que

## (Llamamiento a la opinión pública)

había habido cambios en la forma en que los derechos humanos y las normas internacionales son violados: ya no existe la epidemia de «desapariciones» de los primeros años, pero han habido varios informes durante el pasado año de personas muertas después de ser arrestadas o secuestradas.

La tortura continúa siendo practicada sistemáticamente por las autoridades. Existen informes fundamentales sobre la aplicación durante horas de descargas eléctricas en las partes más sensitivas del cuerpo de los presos, después que son atados a camas metálicas con el cuerpo mojado. Algunos presos son colgados y golpeados. Un tipo de tortura frecuentemente denunciada es el «teléfono» —golpes en

los oídos con las palmas de las manos. En otros casos se lanzan chorros de agua a alta presión en los orificios del cuerpo; se quema con cigarrillos; se viola y se utilizan otros abusos sexuales.

Se emplea la humillación, amenazas y combinaciones de tortura física y sicología para «ablandar» a los presos. A algunos se les mantiene parados, con los ojos vendados y en absoluto silencio por largos periodos. Se utiliza ruido para desorientarlos o pueden ser forzados a escuchar o presenciar cuando otras personas son torturadas.

Amnistía Internacional expresó que las frecuentes detenciones por cortos periodos de o las relegaciones de los sospechosos políticos hace difícil estimar el número de presos políticos en un momento determinado.

En 1980, alrededor de 2.700 personas fueron detenidas por motivos políticos. Todas, salvo unas 100, fueron dejadas en libertad después de pocas horas o días. Estimaciones recientes indicaban que había alrededor de 250 personas encarceladas o sentenciadas a relegación por cargos de tipo político y que alrededor de 50 están en libertad bajo fianza esperando el resultado de sus procesos.

La prohibición total de los partidos y de la actividad política ha resultado en miles de detenciones desde 1973. Una nueva constitución que entró en vigor el 11 de marzo pasado otorga amplios poderes a las autoridades para limitar las libertades individuales. En los primeros tres meses en que ha estado vigente, 370

personas han sido detenidas según fuentes dignas de confianza. La mayor parte de ellas fueron dejadas en libertad después de algunos días, pero algunas fueron liberadas tras haber sido torturadas cuando se encontraban incomunicadas en centros secretos de detención.

Por lo general, los arrestos son llevados a cabo sin órdenes de detención por la policía secreta o la policía civil.

Relegaciones a zonas remotas, ya sea por tres meses por orden del Ministerio del Interior, o por periodos más prolongados por sentencia judicial, han sido aplicadas contra actividades pro derechos humanos, estudiantes, y otros que han tomado parte en protestas no violentas. Se les envía a localidades aisladas, a menudo de clima riguroso,

donde tienen que ganarse la vida lejos de sus familias o amigos. Amnistía Internacional ha recibido numerosos informes de personas arrestadas, torturadas y enviadas sólo «con lo puesto» a regiones frías y húmedas, sin proceso de ninguna especie.

Amnistía Internacional manifestó que estaba consciente de que algunos grupos chilenos de oposición realizaron acciones violentas que algunas veces tuvieron por resultado la muerte de miembros de las fuerzas de seguridad. Sin embargo, si se consideran los acuerdos internacionales que Chile ha suscrito, lo anterior no puede justificarse que un gobierno se retracte de su obligación de proteger los derechos humanos fundamentales, incluyendo el derecho a la vida y a la protección contra la tortura o tratamientos inhumanos o degradantes, finalizó diciendo la organización.

AMNESTY INTERNATIONAL  
(Comunicado)

## Revista de prensa

YA

## La droga

Si no existieran argumentos médicos y morales en contra de la droga, podría bastar el argumento financiero de su valor en el mercado. Sesenta mil pesetas diarias pueden disuadir a cualquiera, incluso encaminarlo por la senda de la virtud. Si valiera eso una botella de ginebra, yo mismo me convertiría en un abstemio empedernido. Sesenta mil pesetas diarias supone un millón ochocientas mil al mes, casi veintidos millones al año. Un presupuesto así para el capítulo de vicios no se lo pueden permitir ni siquiera los clandestinos presidentes de los consejos de administración de las invisibles

multinacionales de la droga. Esos señores que nunca quedan detenidos, ya que no atracan farmacias, ni roban comercios, ni son drogadictos. Ni siquiera sufren el síndrome de la abstinencia, ya que no se privan de nada.

Lo normal es que se detenga a las víctimas de la droga, incluso algún modesto «camello» que otro, y no a sus beneficiarios. Los que delinquen son los que arruinan sus vidas y no los que se enriquecen. Esos nadie sabe donde están. Son gentes importantes, miembros distinguidos de la sociedad, personas de intachable conducta.

Manuel Alcántara

ABC

## Sanidad y universidad

El médico ha de sentirse miembro activo de un equipo multidisciplinario en el que colaboran otros médicos y otros profesionales sanitarios y extrasanitarios. El estudiante tendrá que saber que en el futuro debe someterse voluntariamente a un proceso continuo de educación médica y, como médico, colaborar en la formación de estudiantes y de otros profesionales sanitarios, así como en la educación sanitaria de la población.

Cuando todo esto se produzca, el currículum médico de nuestras facultades tendrá que ir adoptando progresivamente una mayor coordinación e integración internas, incorpo-

rando los avances de la moderna tecnología educativa para poder cumplir sus objetivos.

Resulta evidente que tendremos que esperar la implantación de una nueva ordenación sanitaria para que a su través los progresos de la medicina y los de la sociedad influyan sobre la educación médica y la modifique. Aunque tendríamos que preguntarnos si tales modificaciones no deberían originarse antes por iniciativa de la propia universidad en una auténtica «planificación de futuro» que promoviera críticas, demandas y expectativas de cambio.

Prof. José María Segovia de Arana

EL PAIS

## Cada mujer

La mayoría de los conflictos que existen en las familias ocurren porque la mujer no acepta una realidad diaria que, muchas veces, no es sencilla ni divertida. Y ahí lo que falta es una serie de ingredientes indispensables para salir adelante en cualquier situación: entrega a los demás,

inteligencia y una actitud que lleva a descubrir la hondura de lo eterno en las cosas más vulgares y monotonas. Y ahí sí que nos duele a todos. Porque, inmersos en esta sociedad hedonista y consumista, hemos olvidado donde radica la verdadera felicidad.

Covadonga O'suea

DIARIO 16

## Matonismo diplomático

«La Unión Soviética mantiene excelentes relaciones con Francia, Italia o Alemania, países todos ellos miembros de la OTAN, y acepta su dispositivo militar como parte del juego natural entre Oriente y Occidente. A España, sin embargo, Moscú pretende negarle el derecho a defenderse de la misma forma que lo hacen los demás países de su órbita geográfica o política.

Según la agresiva y amenazante nota entregada anteanoche en el Ministerio de Asuntos Exteriores, el Kremlin considera la entrada de España en la Alianza Atlántica como un gesto inamistoso a raíz del cual se verían «afectadas» las relaciones bilaterales.

A buen entendedor, pocas palabras bastan. Eso significa que a partir de ahora nos mandarán más espías disfrazados de funcionarios y menos coros

del Ejército ruso. En cuanto a los misiles nucleares, es de suponer que sobre España seguirán apuntando los mismos que, en función de nuestros pactos con los norteamericanos, ya apuntan en estos momentos.

Absolutamente nadie les ha dado a los rusos vela en este entierro y su voz resulta tanto más estridente cuanto que es la única de raíz extranjera que se ha escuchado desde que el Gobierno inició formalmente el proceso de adhesión a la OTAN.

La complementaria difusión por parte de la agencia Tass del texto de la nota entregada a nuestro Gobierno termina, por otra parte, de confirmar el propósito coactivo de los rusos sobre la opinión pública española. Puro y simple matonismo, por mucho que llegue enguantado en la flácida seda de la diplomacia.»

## Cartas al director

## Al alcalde de Alcudia

No es cierto Sr. alcalde lo que dice Vd. en Informatiu Balear, que el Grupo de Defensa de la Playa de Alcudia, seamos comunistas. Somos de diversas corrientes políticas e incluso como yo, que soy de su mismo partido, y por cierto mucho antes que Vd.

De modo que el Partido Comunista, no manipula a nadie, ni nadie se deja manipular. Tampoco es cierto que en la manifestación asistieran cien personas como Vd., dice. Según apreciaciones dignas de crédito eran 750-800 personas. Al margen de esto, que de sí es importante, aconsejamos abrir el camino de diálogo que le entregamos durante la manifestación.

En ese diálogo, que se

ha de llevar a cabo, sería un buen gesto de que empezáramos a comprender la democracia. Aquí no se trata de que gane nadie, aquí se trata de que gane el pueblo, al que todos nos debemos de una manera o de otra queremos lo mejor para Alcudia.

No podemos permitir la mayoría, y digo mayoría, por la cantidad de firmas que tenemos controladas, que en nuestra playa se den concesiones por 25 años, y se construyan obras fijas. Nosotros queremos toda la Playa para todos, bien saneada, y bien limpia, pero toda ella para todos nosotros y para los que nos visitan.

Atentamente,

José Jiménez Peñalver

## PSM

Compañeros: Ante la manipulación, falta de democracia interna y visión política e histórica que se hace gala en el seno del partido para la consolidación del mismo, me veo forzado a presentar mi baja como militante.

Queda ahí, mi trabajo en la elaboración de la Ponencia Sindical Oficial.

Vuelvo a la tranquilidad de mi puesto de trabajo a trabajar que es lo que a mí me gusta, sólo me resta decir que: no os enteráis.

Joan Quetglas

Baleares

DEPOSITO LEGAL P.M. 1980

REDACCION, ADMINISTRACION Y TALLERES:  
POLIGONO DE LA VICTORIA, GREMIO SILLEROS  
PALMA DE MALLORCA

Editado por M.C.S.E.  
Paseo de la Castellana, 272 — Madrid

Director: PEDRO IGNACIO GONZALEZ

Centralita para todos los servicios:

20 - 11 - 12 (8 líneas)

## Editorial

## Símbolo democrático

La obra más importante de Picasso es, sin duda alguna el «Guernica» que incluso hasido calificada por algunos especialistas como la pintura más representativa del siglo XX. El ministro de Cultura se ha desplazado para traer consigo esta pieza que, además, tiene un importante valor simbólico para todos los españoles. Según Iñigo Cavero tiene «el valor de consolidación de la democracia en España y de la voluntad de convivencia de todos los españoles».

Una guerra civil es el peor mal que puede sobrevenir a un pueblo, pero casi tan perjudicial como el hecho mismo de la guerra es la perpetuación de los odios que todo conflicto genera. No quiere decirse con esto que tengamos que ignorar

que hace ya cuarenta y cinco años que los españoles nos enfrentamos unos a otros. La guerra del 36 al 39 ha quedado en nuestra historia, pero sólo ahí: en la historia. Las nuevas generaciones oyen hablar de este conflicto como si se tratase de las guerras púnicas o aún de las guerras médicas. Y esto es lo positivo, sin que por ello se nieguen valores o buenas intenciones a los que desde una u otra posición creyeron estar dispuestos a defender a España con sacrificio incluso de sus vidas.

Ser capaces de asumir la historia es la primera condición para poder extraer de ella sus lecciones positivas y evitar que se produzcan las condiciones que puedan llevarnos al enfrentamiento.

Todos debemos felicitarnos de poder exhibir en nuestro suelo un lienzo del valor artístico y simbólico del «Guernica». Ello no supone que, repentinamente, todos los españoles tengamos la misma ideología o que todos deseamos afiliarnos a un partido único. Seguirá habiendo españoles de derechas, de centro, de izquierdas y españoles independientes. Pero de lo que sí debemos ser capaces es de aceptar unos prius indiscutibles, válidos, simplemente, para la pacífica y ordenada convivencia de todos.

Si pensamos en el valor económico del cuadro ya estaría justificado el aparato de máxima seguridad montado para su traslado, pero, tristemente, sabemos que hay resi-

duos de irracionalidad en algunos compatriotas. Todavía está reciente la agresión a la obra de Picasso en pleno centro de la capital del Estado y son aún más recientes las imágenes de alucinación de quienes pretendía reducir por la fuerza a los representantes elegidos por el pueblo. La diferencia entre estos dos hechos deriva de que el sistema democrático ha podido demostrar su fortaleza y su enraizamiento popular después de esta dura prueba. La protección que ha de dispensarse, en todo momento, al «Guernica» no supondrá debilidad, sino capacidad para demostrar que las actitudes de odio son marginales y absolutamente inútiles contra un sistema que, además de justo y legítimo, está dispuesto a defenderse.

## Guernica y el «Guernica»



La cosa pareció ponerse difícil después del mes de febrero, pero finalmente ya está en España el «último exiliado», uno de los muchos calificativos que se han dado al mural de Pablo Picasso. Del Guernica se han dado muchas interpretaciones, algunas verdaderamente sorprendentes: Desde que representa la cogida de un torero, que se trata de un «collage» de los más famosos cuadros de importantes artistas, que representa al mito del toro como figura ancestral ibérica, que es un alegato contra la guerra..., pero desde luego el cuadro quedará siempre ligado al bombardeo de la villa vasca que le dio nombre. La tesis que la segunda guerra mundial empezó en España se confirma con ese bombardeo por parte de la legión Condor. Esa misma táctica sería utilizada por la aviación alemana durante la guerra mundial. Guernica fue —como dijo Churchill en 1948— un horror experimental.

Guernica era y es la capital espiritual del pueblo vasco, situado al NE de Bilbao. Bajo su famoso roble se reunían los lugareños para tomar las decisiones del Gobierno de la villa. El mismo Rousseau se refirió a ello. Tirso de Molina le dedicó unos versos, y existen grabados del siglo XVI en los que puede verse el viejo árbol.

El bombardeo de Guernica se produjo en la tarde del 26 de abril de 1937. A las cuatro y media de la tarde un repique de campanas de la iglesia anunció que se acercaban aviones. A pocos kilómetros del frente, Guernica no contaba con defensas antiaéreas. A las cinco menos veinte un Heinkel alemán bombardeó el pueblo, desapareció y volvió con nuevos refuerzos. El ataque duró cuatro horas y se realizó en tres fases: bombas sobre las casas, para hacer salir a la población; ametrallamiento de la población civil desde aviones a baja altura; y finalmente bombas incendiarias sobre los edificios donde acudían a protegerse. El número de muertos fue elevado, y la villa quedó completamente devastada. Los propios mandos españoles se mostraron en desacuerdo con la táctica alemana. En el Tribunal de Nuremberg se reconoció por parte alemana que fue un «experimento de la Luftwaffe».

Los periódicos extranjeros —a través de sus corresponsales en Bilbao— informaron inmediatamente de lo ocurrido. Otros periódicos bajo presión, dieron una versión diferente: Guernica había sido incendiada por los propios vascos.

Cuatro días después del bombardeo, Picasso, que había recibido por parte del Gobierno republicano el encargo de pintar un mural para la Exposición Internacional de París, inició el cuadro inspirándose en la tragedia de Guernica.

Hoy, todo eso ya es historia, pero como historia no es sinónimo de mentira: es importante conocerla. Guernica y el «Guernica» se convirtieron por eso en un símbolo: De la injusticia, de la guerra, de las dos Españas. El que el cuadro estuviera fuera del país representaba el exilio de una parte de españoles, pero con el cuadro y en España tiene que ser diferente. Eso y que el Rey reafirmara su voluntad democrática y su fe en el pueblo vasco, precisamente en la Casa de Juntas de Guernica, debe ser suficiente para que el cuadro sea eso, un cuadro salido de los pinceles de un español universal, y deje de ser un arma arrojada entre españoles.

Juan Torres Blasco

## Salmo de libertades

—por Juan Pla

Dice mi amigo José María Forteza, abogado, periodista y, sobre todo, poeta insular, que yo le tomo el pulso a la actualidad con «demoníaca y angelical sultura». De él, por contra, ha dicho Gerardo Diego, también poeta y también insular de Cantabria en su pureza, que su poesía es finísima y que su paleta leve, auroral, tiene acentos de espuma y flor. Su último libro, titulado intrepidamente «Al borde de la ternura», y digo intrepidamente, porque la ternura, en estos tiempos de golpe y crisis, de terror y pactos de defen-

sa a ultranza, es la mayor intrepidez, ha sido un libro regenerador de mis libertades más esenciales. Ahora lo explico:

Estaba yo, perdonad la referencia, rodeado de densa incertidumbre, porque acababa de leer, en el último día de agosto, un artículo feroz de Pedro J. Ramírez — «El hedor de la barbarie» — contra aquellos españoles que, en su negra rebelión de fondo azul nostalgia, atentaron contra su libertad y contra la mña, de manera estrepitosa y apabullante. Era la contemplación pasmada, por mi par-

te, de un hecho que contradecía la norma evangélica de «no juzgareis y no sereis juzgados» y, al tiempo que admiraba la solvencia dialéctica de mi joven colega, que es flecha y pelayo de la reconquista de nuestra democracia, pensaba en la sabiduría del teniente general Gutiérrez Mellado, que no se desmanda en réplicas contra quien le llama traidor, espía y loco, sino que aguarda a los jueces, más que a los amigos que le rinden homenaje. «Si descubrieras la bienaventuranza del mar en el instante del atardecer», decía Forte-

za, posando su poema sobre el artículo bravío del afamado periodista, y yo, humildad aparte, me blindaba de ternura y le mandaba este consejo de sabiduría, que no de guerra, en el que Forteza nos sublima: «quizá puedas un día desentrañar el misterio del árido destino que ahora te esclaviza. Y llegará el momento de erradicar la angustia».

He aquí un salmo de libertades, entre un periodista y un poeta, que concluye con este verso, antinomia de todo rencor y de toda revancha: «si conocieras tú también en este día —pongamos lunes, 23 de febrero de 1981— lo que lleva a la paz».

Hay que entonar el salmo de las libertades, como era en un principio, ahora, en «ABC», en «Diario 16» y siempre, amén. Hay que dejar, viejo amigo de la Universidad de Navarra, que los muertos entierren a sus muertos, procurando, eso sí, que no nos lleven a todos, a golpes de involución armada, con los pies por delante. Hay que entonar el salmo de las libertades, porque, efectivamente «comienza la aventura de la reivindicación del ser humano, su sed de libertad».

## Derechizarse

—Por J. M. Martínez de Haro

Carlos Ferrer Salat, reelegido presidente de la CEOE por otros tres años, ha criticado la gestión de la UCD al frente del Gobierno en estos últimos años de transición. En los cuarteles de UCD, las afirmaciones de Ferrer Salat, han sonado como una advertencia sobre el riesgo probable de perder las elecciones próximas «si los líderes de UCD y la indudable responsabilidad del presidente del Gobierno, no consiguen superar la ilógica concepción del centro desde una zona de la derecha hasta otra de la izquierda». En pocas palabras, el presidente de la CEOE, con gran regocijo del sector más conservador de UCD, recomienda la derechización de UCD si quiere ganar las elecciones, contando con el apoyo de la CEOE.

Vamos a procurar dejarlo claro de una vez por todas. ¿qué puede significar para la UCD, derechizarse?

En mi opinión un rotundo eufemismo, una expresión de pura estrategia. Y nada más. Había, efectivamente una duda razonable desde las elecciones de 1977 de donde estaba situada la mayoría de votantes de UCD, es decir, su base. Creo que esto se aclaró suficientemente en el congreso de Palma de Mallorca. Tal vez fuera lo único que quedó claro.

La base de UCD es la gran derecha sociológica de este país. Esa derecha poco politizada, mayoritaria y progresista que aspira a unas libertades formales, sin menoscabo de la calidad de vida y del ejercicio democrático de la autoridad. Y Calvo Sotelo, con todos los respetos, no es más que un reflejo de todo eso, aceptado sin reservas por el partido en pleno por los azares de su ejecutoria profesional y política, su talento y su procedencia que lo sitúan como el prototipo de

la derecha más avanzada española, homologable con la derecha democrática europea.

La pretendida derechización de UCD, tan repetida, tan cacareada, tan «utilizada» por algún sector de la propia UCD, no es una pretensión optativa de esta o aquella circunstancia, es, más bien, una realidad permanente y palpable, que si bien en determinados momentos ha sido presionada por las circunstancias, puede oírse sin equívocos la base cuando se propician ocasiones para ello.

Creo pues que expresiones como esta hay que ponerlas en remojo, a ver si sueltan algún colorante de camuflaje. No es hora de hostigamientos, ni de fantasmáticas verbales. Es hora, eso sí, de que la UCD, clarifique su opción y su espectro político, por el bien del propio partido y de la democracia española. Y menos lobos.

## APRENDA UN IDIOMA

EN 1, 2, 3, 4, 5 y 6 MESES

- Cursos garantizados.
- Método audiovisual
- Profesores nativos.
- Clases en grupos e individuales.
- Inglés niños
- TRADUCCIONES

Pza. Sta. Catalina Tomás, 20

Tel. 22 28 74

IDIOMAS MENTOR

## RESTAURANTE CASA JUAN

(Frente Trasmediterránea)  
muelle viejo

Comidas marineras

Tel.: 223350

# Tolete

## CALZADO PARA NIÑOS

Los modelos de todos los colegios.  
Los zapatos más bonitos,  
más prácticos, más resistentes...

Tolete ZAPATOS COLEGIALES  
CALZADO ORTOPEDICO

Pza. Olivar y Jaime III - PALMA

## OFERTAS ESPECIALES DE ESTE MES

OFERTA N.º 1	Comedor } Dormitorio } Tresillo }	114.000 ptas.
OFERTA N.º 2	Comedor } Dormitorio }	98.000 ptas.
OFERTA N.º 3	Recibidor } Dormitorio Juvenil } Rinconera 4 mód }	45.000 ptas.

## OTRAS OFERTAS MUY IMPORTANTES

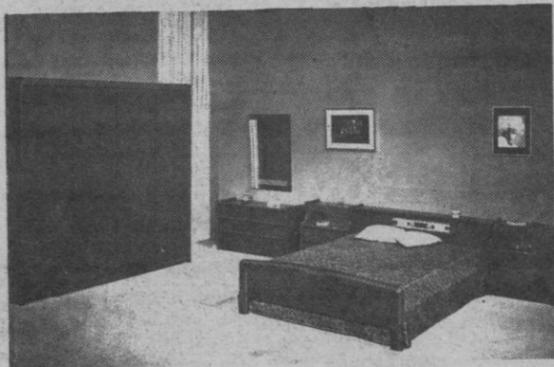
Comedores desde .....	56.000 ptas.
Tresillos de 5 plazas desde .....	16.500 ptas.
Rinconeras de 4 módulos y mesita desde .....	19.500 ptas.
Dormitorios matrimonio desde .....	29.500 ptas.
Dormitorios juveniles desde .....	19.500 ptas.

GRAN VARIACION DE MUEBLES DE COCINA A PRECIOS BAJISIMOS  
TRANSPORTE Y MONTAJE GRATIS  
GRANDES FACILIDADES DE PAGO

# Muebles NUBE

C/. J. Anselmo Clavé, 12 - Tel. 225250

ESTAMOS SEGUROS DE QUE VD. NO PUEDE ENCONTRAR UN DORMITORIO COMO ESTE AL PRECIO QUE NOSOTROS SE LO OFRECEMOS



Dormitorio de matrimonio: 29.500 ptas

## OTRAS OFERTAS MUY INTERESANTES

Comedor compuesto de librería de 2,20 cm., con mesa ovalada y 6 sillas.....	56.000
Comedor compuesto de librería de 2,20 cm., con mesa redonda y 6 sillas.....	54.000
Rinconera compuesta de 4 módulos y 1 mesita.....	13.000
Tresillo 5 plazas con cojines reversibles.....	19.500
Tresillo 5 plazas de terciopelo superior.....	26.000
Comedor de 3,30 con mesa ovalada.....	84.000
Comedor de 2,70 con mesa ovalada.....	65.000
Dormitorio juvenil con puertas correderas.....	19.500
Dormitorio de matrimonio clásico.....	62.500

## MUEBLERIA MALLORQUINA

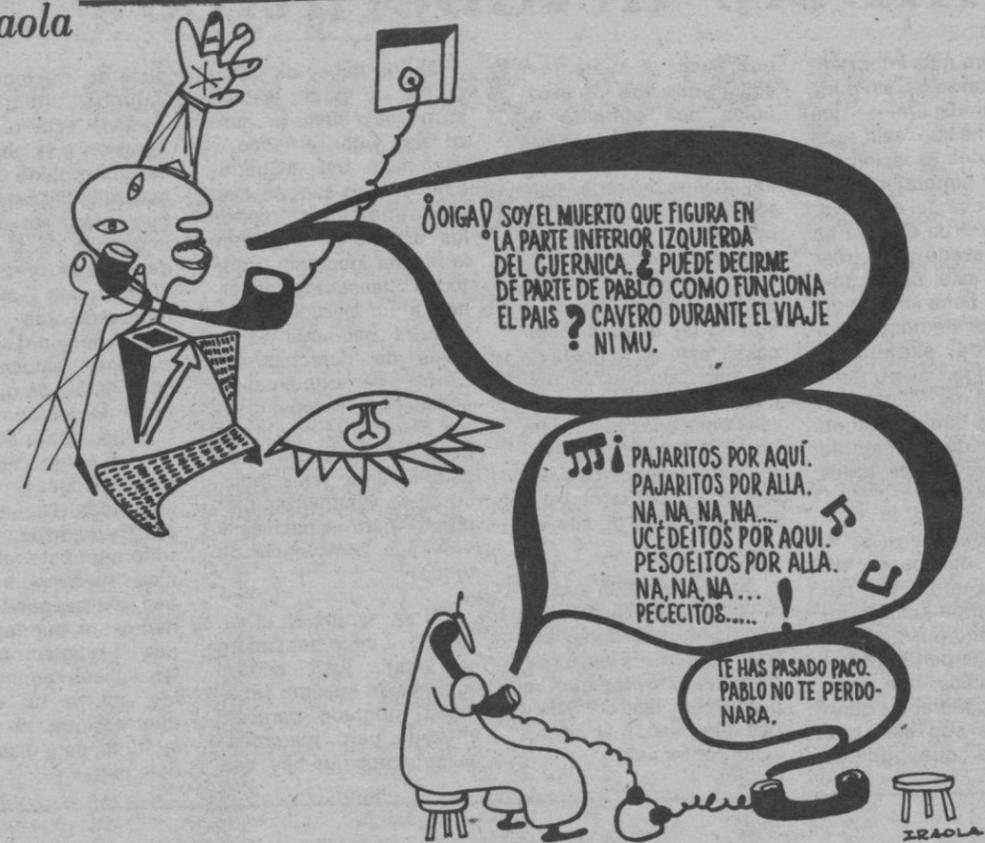
C/ Gabriel Carbonell, 83.- Palma (Travesía Reyes Católicos)  
Tel. 273482

Fácil aparcamiento

SI LO ENCUENTRA MAS BARATO  
ES QUE SE LO REGALAN

## Noticias/Baleares

Iraola



## Reunión del sector turístico en Ibiza

Para las once de la mañana de hoy está prevista la reunión que todos los representantes del sector turístico de Baleares mantendrán en Ibiza con los parlamentarios de nuestra provincia, encuentro que los primeros califican de decisivo y muy importante. Y así es efectivamente. La reunión no tiene otra finalidad que solicitar de ellos su apoyo para que las partidas que la Administración dedique dentro de los Presupuestos Generales del Estado a las actividades promocionales se incrementen notablemente, aumento que, por otra parte, según declaró el ministro de Transportes en su visita del pasado miércoles a Mallorca, ya está previsto.

## El XL Salón de Otoño

El jurado, presidido por el artista Juli Ramis, llegó a las conclusiones siguientes.

En pintura, desierta la medalla de honor. Primera medalla a J.B. Lacomba. Segunda medalla a Toni Dionís.

En Acuarela, la primera medalla desierta. La segun-

da, sin unanimidad, a J. Sengura.

En grabado, sin unanimidad, la primera medalla a Caty Fiol. La segunda a Marisa Aldeguer.

En escultura, con dos votos en contra, primera medalla a M. Ferrer. La segunda medalla, con dos votos en contra, a Gregorio García.

## Hoy, «Club de Medianoche»

Como ya informábamos en nuestra anterior edición, hoy, de nuevo, vuelve a realizarse el programa periodístico «Club de Medianoche» que dará comienzo a las once y media de la noche, en la «Fórmula 1 boite» del casino. Los personajes a entrevistarse son Ciriaco de Vicente, diputado por el PSOE, miembro de la Comisión de Sanidad que está preparando el debate parlamentario sobre el aceite de colza; Antonio García de Pablos, ex presidente de la Organización de Consumidores y Usuarios, el hombre que ha creado la asociación de damnificados por el aceite tóxico; Rosa Posada, escritora y periodista del diario madrileño «El País», y el jugador yugoslavo Kustudic del Real Mallorca.

## «En gosti lladre» en versión guinól

El «Teatre de Teresetes» reanuda sus actividades el próximo sábado, día 12, con el estreno de su nuevo espectáculo, basado en la rondalla popular mallorquina, «En gosti lladre». La funciones, que se prolongarán hasta Navidades, ten-

drán lugar todos los martes, viernes y sábados.

Con este nuevo espectáculo se inicia el segundo año del Teatre de Teresetes, con un montaje de nuevo estilo, lleno de imaginación, color y alegría.

## Distanciamiento entre el GOB e ICONA

En el último número de la circular informativa del Grup Balear d'Ornitología se inserta un artículo en el que se ataca duramente al Instituto para la Conservación de la Naturaleza, señalándose que las relaciones entre ambas entidades atraviesan un momento crítico. La posible ruptura del vínculo que une a los dos grupos podría repercutir negativamente en varios trabajos que vienen realizando conjuntamente en Mallorca.

## Los premios Calviá 81

Mañana tendrá lugar en el Casino de Mallorca la cena de entrega de premios Calviá correspondientes a este año.

Se rumorea que el jurado ha declarado desiertos los premios de Periodismo, Radiofonismo y Televisión. La solución, mañana.



## Se cambia la placa, es igual

Siempre hay tiempo y falta de vigilancia como para que los especialistas campen a sus anchas y se entreguen a los desmanes de siempre. Ahora se juega a cubrir las letras que sobran en las placas indicativas para dejarlas, frente por frente a la iglesia de San Miguel —por ejemplo— diciendo lo que no dicen.

La pintada nunca se va. Como los bárbaros, siempre vuelve.

Pedir que la ciudad disponga de vigilancia, especialmente en las zonas que los coches no recorren —ahí tienen ustedes a la plaza Virgen de la Salud como ejemplo— es una pérdida de tiempo. Traemos aquí la foto, por si el hecho no «venía» en el parte. (Foto Vives).

La mayoría rechazó la moción de UCD sobre EMAYA

# A información pública la urbanización de Son Flor-Son Pereto

● Plan de acciones en el casco antiguo de Ciutat



En el Pleno del Ayuntamiento celebrado ayer tarde, y que transcurrió con excesiva normalidad en comparación con el anterior, fue denegada la moción de UCD en la que la oposición solicitada la comparecencia del miembro del comité de empresa de EMAYA, de cuyas afirmaciones surgió el enfrentamiento personal entre el alcalde y el portavoz centrista, con el fin de esclarecer definitivamente la actuación de los concejales de UCD respecto a EMAYA. Esta moción se votaba por segunda vez.

También para nueva votación eran temas sanitarios; la adjudicación del concurso para la Redacción del Programa de Salud Escolar, y la aprobación del pliego de condiciones para concesión por concurso de una subvención para el servicio de planificación del anterior pleno de la memoria informativa del Patronato Municipal de Guarderías y las bases de actuación para 1981. Por otra parte, se aprobó someter a información pública por un plazo de quince días el proyecto de urbanización de Son Flo y Son Peretó y la adjudicación de la subasta de obras de dotación de servicios de agua y alcantarillado a Es Pil-larí.

Desde el punto de vista cultural destacan la convocatoria de premios de escultura en colaboración con la Fundación Bartolomé March, y la adjudicación al equipo GTP la realización de un plan de acciones a llevar a cabo en el casco antiguo de Palma, para su

inclusión en la documentación de la revisión del Plan General de Ordenación Urbana por la suma de nueve millones de pesetas.

## CENTRO DE SALUD

El concurso convocado para la ejecución de un programa de Salud Escolar en los centros escolares de Ciutat se adjudica durante el curso 1981-82 a la Cooperativa Servei de Salut Escolar por la cantidad de 8.200.000. La subvención para el servicio de planificación familiar será hasta un importe de tres millones y medio habiéndose aprobado el pliego de condiciones para su concurso. Se aprobó el proyecto para la construcción de un Centro de Salud en la barriada de Camp Redó por la cantidad de 54.609.746 pts. supeditándose su aprobación definitiva al informe de INSALUD.

se adjudica definitivamente a Promoción de Terreno Edificables S.A. la ejecución de las obras de dotación de los servicios de agua potable y alcantarillado sanitario de Es Pil-larí por 17.800.000 pts.

Del Negociado de Cultura se aprobó convocar un concurso extraordinario para artistas-escultores con una dotación para premios de dos millones.

A continuación, tras ser retirado el punto que proponía aprobar provisionalmente el Proyecto de Modificación del Plan Parcial del Polígono 46 «Rafal Nou» fueron desestimadas alegaciones en relación al estu-

dio de detalle de la nueva regulación de unas manzanas de Son Flo - Son Peretó. También se desestimó la alegación en relación al Proyecto de Modificación del Plan General de Ordenación Urbana y del Plan de Alineaciones en Suelo Urbano en el sector Molinos de la calle Industria, señalándose que la modificación del Plan General se apoya en el interés en conservar los molinos y su entorno. Se aprobó inicialmente un proyecto de urbanización de una franja comprendida entre la calle 447 y la carretera a C'an Pastilla.

A continuación fue aprobado someter a información pública por un plazo de quince días el proyecto de urbanización de Son Flo y Son Peretó, al haber sido completada por los promotores la documentación del proyecto de conformidad a los informes emitidos por los servicios técnicos municipales. Ignacio Ribas se refirió a las críticas realizadas al Ayuntamiento por el tema heredado de anteriores Consistorios, señalando que es injusto que se pretenda resolver un problema —que necesita unos trámites legales— en año y medio cuando tiene quince años de existencia.

## INFORMATICA

El portavoz de UCD intervino en la propuesta siguiente sobre personal para la Comisión Revisora del Plan General, pidiendo que se comprobase al máximo su rendimiento y la necesidad de la prórroga en los

contratos. También expresó sus reservas el portavoz centrista ante la propuesta de iniciar el expediente de creación y municipalización del Servicio de Informática, procediéndose a la constitución de una comisión especial de estudio. El alcalde y Saiz intervinieron en varias ocasiones señalando el primero las ventajas de la municipalización.

En lo referente a la adjudicación del concurso de un Plan de acciones a realizar en el casco antiguo, la oposición pidió aclaración sobre presunta incompatibilidad del equipo ganador ya que en él figuraban dos funcionarios. Estos ya habían renunciado, pero no así cuando licitaron. Aclaró el secretario que no había incompatibilidad. En el capítulo de urgencias se aprobó reconocer al MOPU un crédito por un importe de 18.793 pts. como complemento a la aportación municipal en las obras de ensanche y mejora en el inicio de las carreteras Palma-Sóller y Palma-Valldeusa.

En ruegos y preguntas Saiz insistió en que la jefe de Prensa del Ayuntamiento se sentara en la mesa de los funcionarios. Artigues solicitó información sobre el funcionamiento del bar de la Policía Municipal, Tous sobre un muro de contención en Establiments, y Ribas pidió constatación en acta la satisfacción por el regreso del Guernica, a lo que se adhirió desde el punto de vista de su significado cultural Joan Nadal.

R.M.

## Lonja Agropecuaria Balear

### Desciende el consumo en pollos y aumenta la oferta de porcino

El precio de los pollos vivos de granja ha subido una peseta esta semana y los del porcino han descendido otra peseta, según lo acordado el miércoles en la Lonja Agropecuaria Balear. De esta manera los pollos quedan a 94, el porcino entre 70 y 146 ptas., y los lechones en el mismo precio de la semana anterior, entre 325 y 260 de seis a doce kilos y los de recría entre 150 y 170 según el peso.

En pollos el consumo ha descendido entre un 30 y un 40% con respecto a estas fechas de años anteriores, por lo tanto, los mataderos encuentran dificultades para colocar canales; la producción es escasa y apoyado en esto, el sector productor fuerza al industrial a incrementar la cotización para cubrir costes, llegando al acuerdo de la ganancia de una peseta.

En porcino empieza a notarse en la isla una oferta más abundante, lo que provoca el descenso de una peseta.

### Sólo quedan por votar cuatro ayuntamientos

### El 85'26% del censo de Baleares a favor del inicio autonómico

Cuando sólo quedan por votar el inicio del proceso autonómico por la vía del artículo 143 de la Constitución, cuatro ayuntamientos: Puigpunyent en Mallorca, y Sant Antoni, Sant Josep y Sant Joan Bautista en Eivissa, se han manifestado afirmativamente al acuerdo adoptado por el Consell General Interinsular los ayuntamientos que representan el 85 por ciento del censo electoral de Baleares y a un

total de 390.173 electores.

Con voto negativo se han manifestado los ayuntamientos de Muro, Sa Pobla, Sineu, Algaida, Bunyola, Consell, Manacor, Campanet, Santa Eulalia, Formentera y Villacarlos, que representan el 12'17% del censo electoral de las Baleares y a un total de 55.726 electores.

Los ayuntamientos que quedan por votar representan a 14.702 electores.

**casino mallorca**

**CLUB DE MEDIANOCHE**

**Hoy a las 23,30 horas**

**KUSTUDIC**

¿Es verdad que es vd. un jugador conflictivo?

**ANTONIO GARCIA PABLOS**  
Pasodoble, Colza y después... ¿Qué?

**ROSA MONTERO**  
Periodismo - literatura - feminismo

**CIRIACO DE VICENTE**  
La postura del PSOE en el debate parlamentario sobre la neumonía tóxica.

Interrogarán:  
**Alfonso Dicenta, Jaime Jiménez, Coco Meneses, Leonor Taboada y el público asistente.**

  
**Formula 1 boite**  
precios normales de bar  
con la colaboración de IBEROJET

Venta de Tickets en **CASINO** y Boutique **SINATRA**  
(Casino abierto desde las 20 horas)  
**FORMULA 1 Boite** (abierto desde las 20 horas)  
No olvide su D.N.I. ó pasaporte

El problema de los laborales

## La reunión de ayer, suspendida por los políticos

La central sindical USO daba cuenta a esta redacción, mediada la tarde de ayer, del texto de los acuerdos adoptados en la reunión del comité de empresa del personal laboral de nuestro Ayuntamiento. Dicen así:

Primero.- Manifiestar públicamente nuestra protesta y sorpresa por la desconvocatoria (sin argumentar razón alguna) de la reunión prevista para proseguir las negociaciones acerca de la subida económica prevista para el segundo año de vigencia del convenio.

A nuestro entender, dicha desconvocatoria en estos momentos, constituye una provocación al comité de empresa y a la totalidad del personal laboral municipal, por el retraso, innecesario y deliberado que se está dando a estas negociaciones en curso desde el pasado marzo intentando concluir el acuerdo.

Segundo.- Dirigirnos al alcalde y a la comisión negociadora citando a ésta a reunión el próximo día 15, martes, a las diez de la mañana para continuar la negociación como prueba de que esta es la actitud que mantiene el comité, actitud que desea ver correspondida por la otra parte».

No acaba de comprenderse, dada la claridad con que tiene formados sus criterios al respecto el Ayuntamiento que se haya producido esta desconvocatoria. Quizá se haya estimado que el objeto de la reunión quedaba sustituido por el dictamen remitido. Pero la desconvocatoria no ha ido acompañada de explicación alguna.

Los tres centenares de personas que forman ese colectivo se encuentran en una actitud lógica y expectante por la disposición contenida en el art. 1 del convenio que manda renegociar a las partes convenientes en esa contratación colectiva el régimen económico que debe estar en vigor en el segundo año.

La desconvocatoria ha producido el natural malestar entre los miembros del comité y los laborales.

De no variar el rumbo en el tratamiento del tema puede llegarse el día 15 a una situación que abra paso al conflicto.



### Participación escasa

## Los trabajadores de hostelería se manifestaron



Conforme anunciábamos tuvo lugar ayer tarde la anunciada manifestación de trabajadores de hostelería convocada por CC.OO. y UGT, en la que participaron casi dos mil trabajadores del sector.

La participación se considera escasa habida cuenta el número de parados residentes aquí que según las centrales es de diez mil, en estos momentos.

Concentrados en la ex-

planada frente al «Auditorium» los manifestantes llevando pancartas y gritando los «slogans», unas y otros dedicados al conjunto de problemas que vive la hostelería, dirigiéndose en orden a Gobierno Civil. Los manifestantes permanecieron en el Paseo mientras una comisión entregaba la documentación en Gobierno Civil.

Fotos de Juanet

## oposiciones

### A LA SEGURIDAD SOCIAL

La ACADEMIA MISTRAL en conjunción con el CENTRO DE INFORMATICA BALEAR (CIB) comunica el inicio del curso de preparación para el 15-9-81.

REQUISITOS: -Ser español  
-Mayor de 18 años  
-Con Bachiller Superior o similar

PROGRAMA: 1.º EJERCICIO:  
-Introducción a la informática  
2.º EJERCICIO:  
-Operativa de ordenadores  
3er. EJERCICIO:  
-Organización política y admntva.  
-Seguridad Social

CURSOS: 1er. y 2.º EJERCICIOS se realizarán sobre ordenadores SECOINSA (la misma marca que los utilizados en la Seguridad Social), en el CENTRO DE INFORMATICA BALEAR (CIB). 3er. EJERCICIO se realizará en la ACADEMIA MISTRAL por profesores altamente cualificados.

PLAZO INSCRIPCIÓN: Hasta el 14-9-81

MATRICULAS: C/. Bonaire, 9 escalera B-1.º (CIB)  
TEL. 22 59 15

C/. Huertos, 4 (A. MISTRAL)  
TEL. 21 37 97

### Hoy, octavo aniversario del derrocamiento de Allende

## Acto de solidaridad con Chile

Para las ocho de la tarde de hoy, octavo aniversario del derrocamiento del Gobierno de Unidad Popular que presidía Salvador Allende, está prevista la celebración de un acto en la escuela graduada «Gabriel Alzamora» en homenaje a los demócratas chilenos que ha sido organizado por el Comité de Solidaridad con América Latina y que cuenta con el apoyo de la mayoría de los partidos políticos y diversas entidades defensoras de los derechos humanos como «Amnistía Internacional».

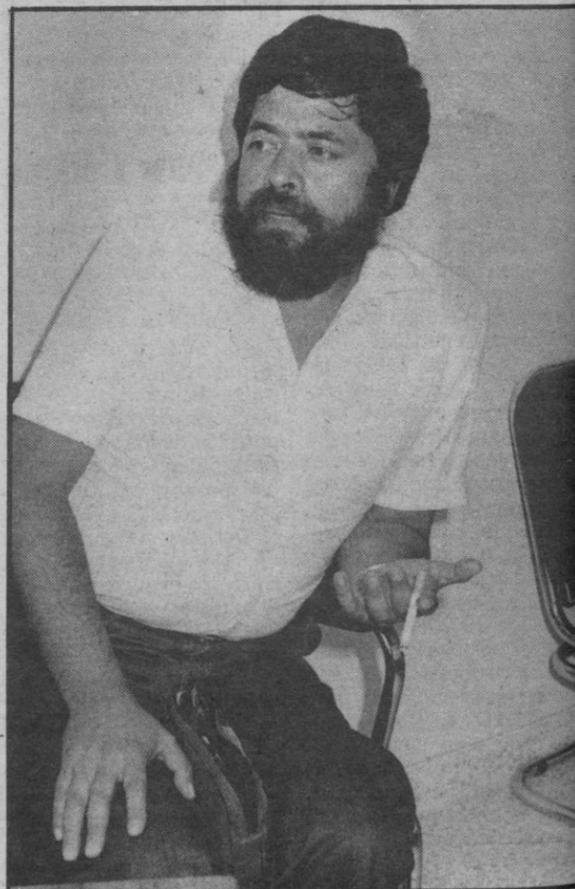
Jacinto López, miembro de la resistencia chilena, licenciado en ciencias exactas, ex funcionario del organismo público que se encargaba de la erradicación del paro en Chile, exiliado en Madrid —fue expulsado de su país tras pasar quince meses por varios campos de concentración— interviendrá en el acto con una conferencia en la que analizará la actual situación de su nación.

Según declaró ayer a nuestro diario, Chile se encuentra ante una difícilísima coyuntura económica, con un fuerte endeudamiento exterior —12.800 millones de dólares— una altísima tasa de desempleo —veinte por ciento según los datos oficiales, un veinticinco señalan los chilenos en el exilio— y una galopante inflación: «La dicta-

dura no ha conseguido que se materialicen las inversiones extranjeras para poder impulsar los monopolios y las exportaciones y aumentar la productividad, con lo que se han registrado quiebras entre algunos grupos económicos del país como en los propietarios de las refinerías de azúcar».

Manifestó asimismo que el régimen del general Pinochet no ha logrado acallar la oposición «en el mismo interior del país. Ahora mismo se han organizado cuatro centrales, la Coordinadora Nacional Sindical, Frente Unitario de Trabajo, Unión Demócrata de Trabajadores y la Confederación de Empleados de Chile, entidades que operan coordinadas entre sí».

J.M.M.  
Foto: Juanet



Nueva fase de la campaña «Salvem Es Trenc!»

## El GOB quiere recoger ocho mil firmas



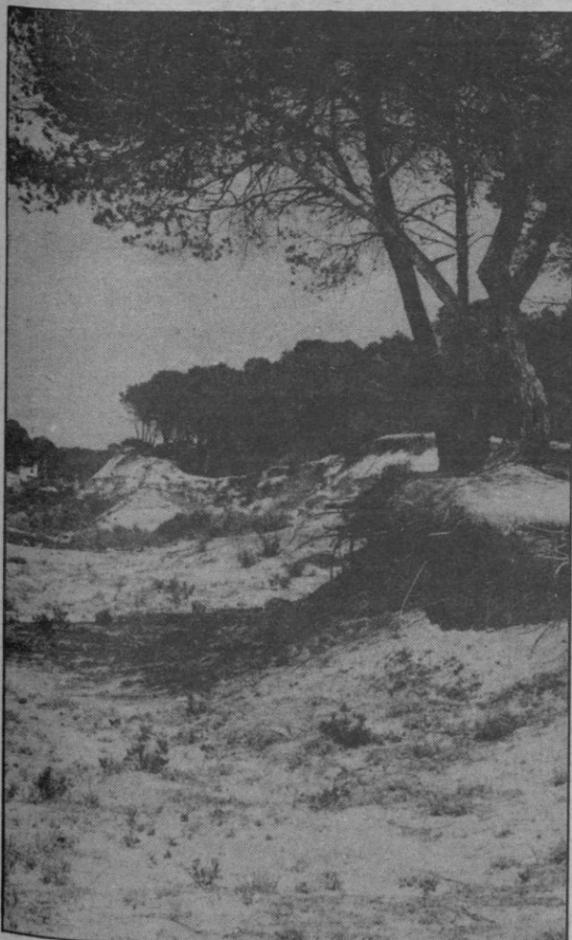
La campaña que desde hace años viene promoviendo el Grup Balear d'Ornitologia —GOB— en defensa de la playa de Es Trenc y Es Salobrar de Campos ha entrado ahora en una fase de aceleración dado el peligro real e inminente de destrucción que amenaza a aquel espacio aún virgen, el último gran arenal de Mallorca que está sin urbanizar.

El GOB iniciará esta nueva etapa con la presentación de un documento de oposición cuando sea sometido a información pública el proyecto de urbanización que una compañía sueca pretende sacar adelante y que en caso de ser aprobado supondría la construcción en aquella zona, que figura en el inventario del Consell General Interinsular de espacios a proteger, de chalets y hoteles en un terreno de ciento cuarenta cuarteradas para albergar a una población de siete mil habitantes.

Al mismo tiempo, la campaña irá acompañada de la recogida de firmas, esperándose alcanzar las ocho mil y de la difusión de distintos folletos informativos explicando la naturaleza del conjunto que forman Es Trenc y Es Salobrar, un completo ecosistema en sí mismo, y para el que la necesidad de conservación de la franja costera en su estado primitivo, actual, es imprescindible. De lo contrario desaparecerán las colonias de aves que anidan allí y las de aquellas que utilizan el lugar como parada de descanso en sus migraciones anuales entre Europa y África.

En lo referente al proyecto de urbanización de Es Trenc, hay que señalar que la mayoría del Ayuntamiento de Campos ha aprobado inicialmente, aún en contra de los razonamientos de carácter urbanístico, socioeconómicos y ecológicos que han aportado en contra el Instituto para la Conservación de la Naturaleza —ICONA—, el Colegio de Arquitectos, el equipo revisor del Plan General de Campos, el propio GOB, la Sociedad de Historia Natural y otras entidades políticas, sociales y económicas.

J.M.M.



# hay marcas que son un mundo, como TELEFUNKEN

hay distribuidores que le ofrecen ese mundo  
a precio competitivo, a pagar de acuerdo  
a sus necesidades y con 2 años de garantía total  
como

**Casa Radio**

**T.V.**  
**TELEFUNKEN**  
un sexto sentido  
9 modelos  
GAMA COMPACTA

CALIDAD INTERNACIONAL

**VIDEO**  
**TELEFUNKEN**  
la técnica aprobada  
de utilización simple

CALIDAD INTERNACIONAL

**HIFI**  
**TELEFUNKEN**  
Inventor del HIGH-COM,  
ha creado la cadena  
más genial para escucharlo.

CALIDAD INTERNACIONAL

**Casa Radio**

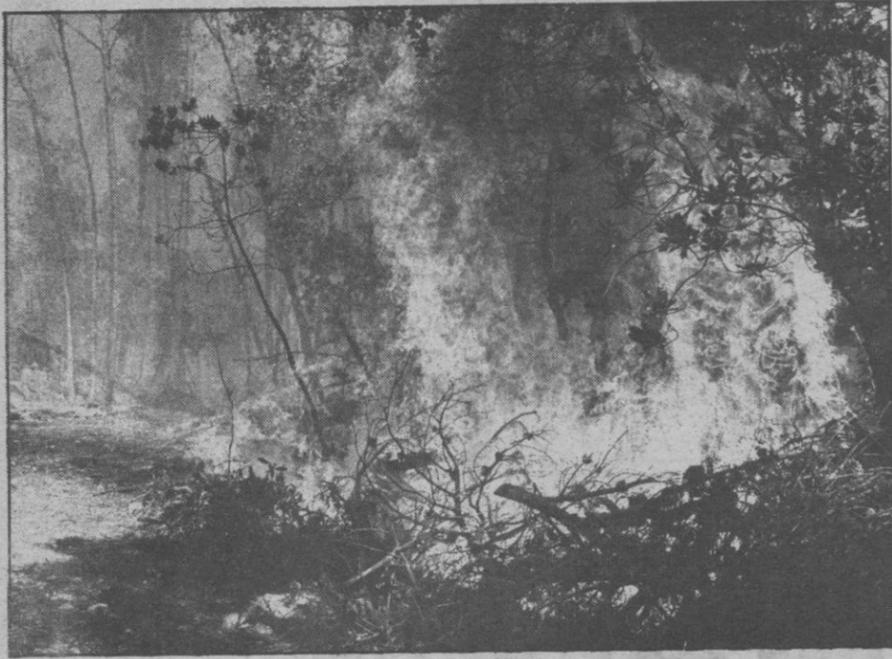
JUAN DE VIDAL Y SALVA

PALMA      MANACOR  
Pza. Marqués del Palmer, 5. Tel. 221220      Pza. Iglesia, 2. Tel. 551419  
C/ S. Ramón y Cajal, 16. Tel. 239755      IBIZA  
C/ A. Clavé, 13 a. Tel. 212241      P. Vara de Rey, 10. Tel. 301803  
C/ San Miguel, 61. Tel. 212324      Avda. Isidoro Macabich, 25. Tel. 302010

Y EN 50 ESTABLECIMIENTOS MAS DEL RAMO

La gran y densa humareda era avistada desde toda la ciudad

## Desatinado incendio forestal en el «Coll de Orient»



Una de las monumentales hogueras originadas por el amontonamiento de ramas de pino procedentes de la tala de árboles. (Foto Cosme Vives)

Un incendio forestal de enormes proporciones se registró ayer tarde en el coll de Orient, en terrenos de la finca denominada «Son Homo» y punto eminentemente boscoso predominando el pinar con árboles de regular tamaño.

Al parecer las llamas se alzaron al borde de la carretera lo que hizo presumir que muy posiblemente el siniestro se debiera al lanzamiento de una colilla desde algún vehículo.

El fuego inicial se incrementó rápidamente favorecido por el viento cubriendo de inmediato un amplio frente.

Dada la alarma acudieron dotaciones de los par-

ques de bomberos de Palma, Inca, Sóller y Calviá; personal del Isona, fuerzas de la Guardia Civil y algunos paisanos voluntarios.

Ante el ímpetu de las llamas fue preciso solicitar el concurso del «Canadair» que como decíamos ayer, se encontraba en su base de Madrid dando comienzo su actuación a eso de las seis y media de la tarde. Realizó «pasadas» hasta que cayó la luz del día sien-

do, como siempre, efectivo su trabajo.

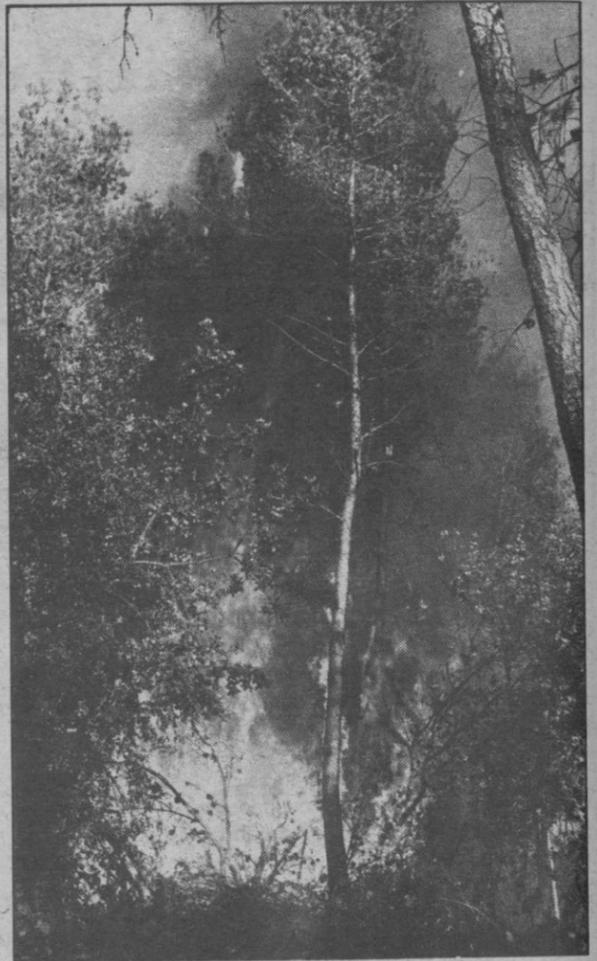
El terreno, bastante abrupto, dificultaba a las

gentes de a pie las tareas de extinción. Dos de los vehículos desplazados conseguían a duras penas penetrar en el monte y verter su cargamento de agua que siempre era escaso.

El fuego llegó a los lindes con la Comuna de Buñola pero hacia las ocho de la tarde se consideraba un tanto controlado, esperándose que de no avivarse en el transcurso de la noche pueda quedar sofocado en la mañana de hoy.

La densa y elevada columna de humo que levantaba el siniestro era avistada desde toda la ciudad y sus alrededores, constituyendo un espectáculo inusual.

Otro sí que favoreció el aumento del fuego eran las piras de ramas de pino, muy gruesas y ya resecas, que se hallaban diseminadas por el lugar procedentes de la tala de árboles que se realizó hace un tiempo. Esos montones se convertían en tremendas hogueras y la lengua de fuego llegaba en ocasiones



En ocasiones las llamas alcanzaron la altura de las copas de los pinos jóvenes convirtiéndose éstos en auténticas antorchas. (Foto Cosme Vives)

a sobrepasar los pinos todavía en pie.

Hasta tanto no sea sofocado el incendio no se po-

dra determinar exactamente la total extensión afectada. Ayer se citaban más de diez hectáreas.

## En Baleares, el pasado mes

### Doscientos dieciocho accidentes de tráfico

La Jefatura Provincial de Tráfico ha dado a conocer la relación de accidentes registrados en Baleares durante el pasado mes de agosto.

Haciendo un estudio comparativo se da el caso de que se produjeron más accidentes en zona urbana que en carretera. El número de éstos últimos ascendía a cincuenta y siete, mientras que en la ciudad llegaron a producirse ciento sesenta y uno.

En los accidentes de carretera, de los cincuenta y siete registrados, cuarenta y cuatro se cobraron víctimas y los restantes solo produjeron daños materiales. Entre las víctimas, dos murieron y sesenta y nueve resultaron heridas.

Las causas que provocaron estos accidentes fueron, por orden de cantidad: infracciones de los conductores (43), infracciones por parte de peatones (8), por efectos de bebidas alcohólicas (3), por causas diversas (2) y por avería (1).

Los vehículos más frecuentemente implicados en los accidentes de carretera fueron los turismos, seguidos en menor proporción por las motocicletas y los ciclomotores, las furgonetas, los autocares y, por último, los camiones.

En cuanto a los acciden-



tes que se produjeron dentro de zonas urbanas, ciento veinticinco de ellos registraron víctimas y treinta y seis, daños materiales. En ellos murieron diez personas y otras ciento noventa y seis sufrieron heridas de diversa consideración. Aquí, el porcentaje mayor respecto a las razones causantes de los accidentes siguen siendo las infracciones de los conductores, después, en menor escala las infracciones de peatones, seguidas de causa por avería y

razones diversas y, en último lugar, las bebidas alcohólicas.

También en la ciudad son los turismos los vehículos más afectados por los accidentes, seguidos por los ciclomotores, las motocicletas, furgonetas, camiones, autocares y bicicletas. El número de peatones implicados en los accidentes urbanos es mayor que en carretera, al igual que sucede con los animales sueltos.

A la vista de estas cifras, la Jefatura Provincial de Tráfico ha hecho especial hincapié en llamar la atención a todos los usuarios de que la prudencia, la cortesía y la disciplina han de ser los principios básicos, tanto en población como en carretera, de modo que progresivamente vaya bajando el número de accidentes que se siguen cobrando cada día muchas vidas.

F.J.

### En su fuga tras el frustrado robo en un comercio de Sineu

## Tres ladrones sufrieron un grave accidente de tráfico

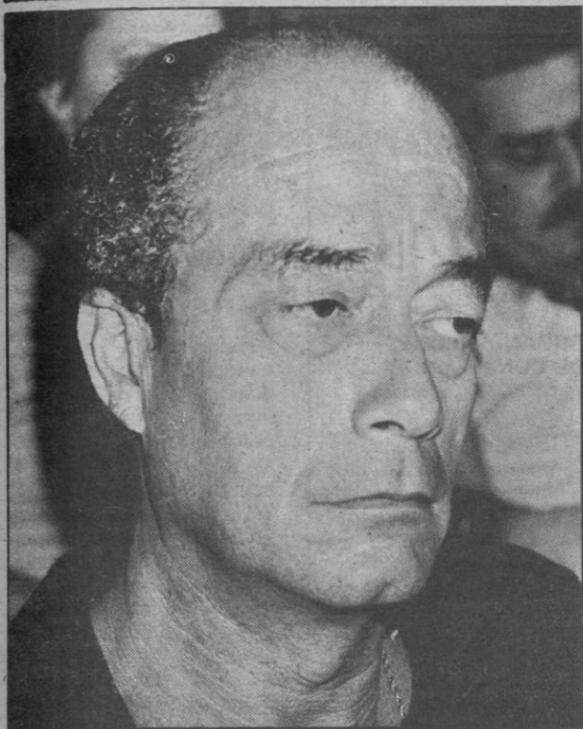
Tres jóvenes cuyas edades rondan los dieciocho años de edad resultaron ayer tarde heridos de gravedad a consecuencia de un accidente de circulación sufrido cuando huían de Sineu intentaron cometer un robo.

Poco después de las tres de la tarde la propietaria de un establecimiento sito en la plaza de la localidad de Sineu escuchó extraños ruidos en el interior del local y al penetrar en el mismo para conocer el origen sorprendió a tres desconocidos que se habían introducido sin duda alguna con propósitos delictivos, apoderarse del dinero que pudiere haber en el mostrador.

La mujer dio gritos y los presuntos ladrones salieron a la calle a la carrera. Algunos de los crios que se hallaban en los alrededores les persiguieron pero antes de que ninguna persona mayor les saliera al paso consiguieron acomodarse en un turismo y a toda velocidad abandonaron el pueblo tomando la carretera que lleva a Petra. A poca distancia de esta localidad y en una curva entraron en violenta colisión con un camión por lo que vieron no sólo frenada la alocada carrera sino también heridos.

Fuerzas de la Guardia Civil de Petra por alertadas les salían al paso procedieron a auxiliar a los heridos conduciéndolos de nuevo a Sineu donde recibieron asistencia.

No se nos facilitó la identidad de los detenidos.



Profesor Mello Franco, ex director de Tráfico de Río de Janeiro

## Medidas constructivas y restricciones legales

El tema «Infraestructura viaria y desarrollo turístico» será expuesto por el doctor Celso de Mello Franco, profesor de ingeniería de tráfico, ex director del departamento de Tráfico del Estado de Río de Janeiro. Toda una autoridad en la materia de tráfico, según hemos podido saber por el informe que hoy presenta dentro del «V Simposium Internacional de Arquitectura y Urbanismo Turístico».

El doctor Celso de Mello Franco sostiene la idea de que «todo lo que se puede obtener en el tráfico, mediante medidas constructivas, no debe imponer con restricciones legales».

Hablará el conferenciante de que, por las ideas de tráfico que él sostiene, tiene que haber una política de velocidades o estacionamiento diferente para una vía estructural local y para una vía estructural de empresas, en beneficio del usuario.

Hoy con los recursos que tenemos en electrónica y la posibilidad de utilizar racionalmente todas las formas de tráfico de tal manera que el usuario esté convencido que, lo mejor para los demás es lo mejor para él y que, obedecer a las pocas prohibiciones es una actitud inteligente. Que el ciudadano precisa convencerse de que él es la parte de un todo. Que en el tráfico actual de las ciudades no existe lugar para los individualistas en la circulación y mucho menos en el aparcamiento.

Las distintas formas de establecer controles, o establecimiento de prioridades, constituyen la política del tráfico. Es claro que, de principio, no se puede prescindir de algunas medidas restringidas que exijan una fiscalización y una penalización, pero deben desaparecer poco a poco por una mayor compenetración y responsabilidad del ciudadano.

El conferenciante terminará su intervención diciendo que el ideal se consigui-

rá cuando todos se den cuenta de que, las libertades en tráfico terminan cuando se empieza a perjudicar al prójimo.

La idea central de que: «Todo lo que se puede exigir en el tráfico mediante medidas constructivas, no se debe imponer por restricciones legales» El llegar más rápidamente a esta idea dependerá, sin duda, de la cultura de ambos lados, dirigentes y dirigidos.

Mateo Cladera  
(Foto: T. Maldonado)

## Enseñanza

### La privada, descontenta por las subvenciones

Un portavoz de la Confederación Española de Centros de Enseñanza (CECE), a la que pertenecen la mayoría de centros privados de la isla, ha mostrado su malestar por la prórroga de las subvenciones a la gratuidad, publicadas el pasado lunes en el «Boletín Oficial del Estado».

Concretamente este portavoz de la CECE ha afirmado: «Es una cosa que se debería haber realizado ya en el mes de diciembre pasado, porque evidentemente hemos estado en una situación anormal. No había existido prórroga ni petición. Las cosas han ido transcurriendo y las subvenciones no han ajustado sus módulos de subvención a lo que suponía el convenio colectivo, que se firmó con unos incrementos salariales del 15 por 100».

La orden, publicada en el BOE, establece que el tipo de subvenciones será el mismo y por el mismo número de unidades escolares. En caso de variación de este número, los centros habrán de proponer el aumento o disminución necesario para una adecuada escolarización.

Las cantidades a percibir por las distintas unidades tendrán efectividad del 1 de septiembre de 1981 a 31 de diciembre del mismo año, con las siguientes cuantías: 1.293.750 pesetas recibirán las unidades subvencionadas al 100 por 100; 1.057.654 pesetas, las unidades subvencionadas al 81,7 por 100, y 828.090, las unidades subvencionadas al 64 por 100.

«Las subvenciones han venido hasta este momento con un 11 por 100, si bien en la orden publicada —añade el portavoz de la CECE— ya se recoge el incremento del 15 por 100, pero a partir del 1 de sep-

Con doscientos participantes

# Simposium Internacional de Arquitectura y Urbanismo Turístico

● «Pretendemos crear la imagen de una Mallorca culta» (Felipe Moreno)

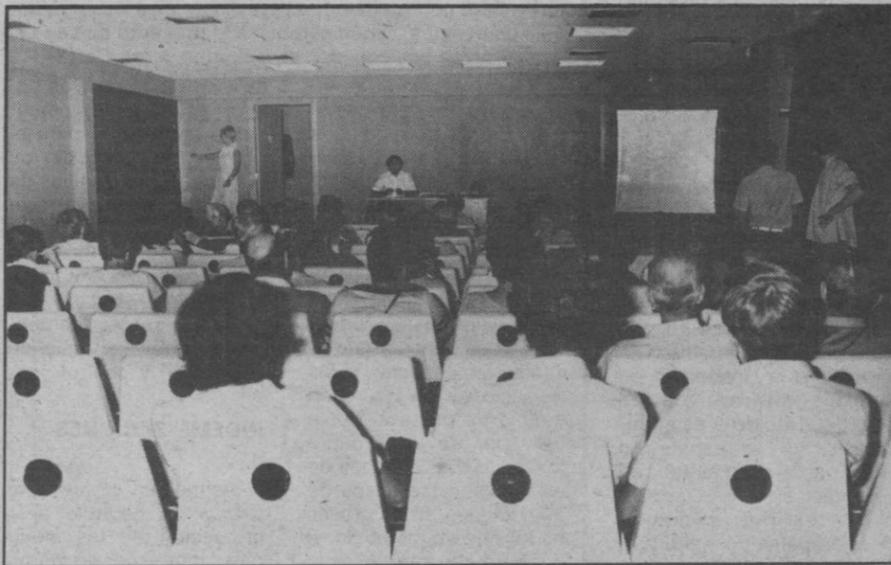
Ayer por la mañana, con la recepción oficial en la sede del Consell General Interinsular, se inauguró oficialmente el «V Simposium Internacional de Arquitectura y Urbanismo Turístico». Los doscientos participantes fueron recibidos por Jaime Canudas, presidente en funciones del Consell. El presidente del Comité ejecutivo, Felipe Moreno Rodríguez, impartió la lección inaugural, explicando los motivos y el porqué de esta nueva edición del simposium.

## FELIPE MORENO

El director de la Escuela de Turismo de Baleares, Felipe Moreno es a la vez presidente del Comité ejecutivo del simposium, él mismo nos explica el porqué del mismo.

—Pretendemos —dice el señor Moreno— crear la imagen de una Mallorca culta. Debemos dar una imagen de que no sólo hay en la isla playas y sol.

—¿Cuántos asistentes al congreso?



Asistentes al simposium durante una de las conferencias.

—Doscientos brasileños. Ayer noche —el miércoles— se hizo la recepción oficial en el hotel y esta mañana la inauguración del curso en el Consell. Esta mañana han visitado la Catedral, El Pueblo Español y el Castillo. Por la tarde estaremos en sesiones de estudio hasta el próximo domingo. El lunes los congresistas salen para Roma.

—¿Tan interesante es Mallorca en materia de urbanismo?

—Mallorca por las circunstancias que nos han rodeado tiene una arquitec-

tura turística específica en el mundo, la masificación ha exigido una cierta construcción arquitectónica que ha creado historia, sea esta buena o mala.

## ORGANIZACION

El V Simposium Internacional de Arquitectura y Urbanismo Turístico ha tenido como patrocinador la Consellería de Turismo del CGI y como organizador, el Colegio Oficial de Arquitectos de Baleares y la inestimable ayuda del Estudio General Luliano, Escuela de Turismo de Baleares, Fomento de Turismo de Mallorca, Federación Hotelera de Baleares y Pueblo Español.

## PROGRAMA

Ayer tarde se iniciaron las intervenciones de los conferenciante. Jaime Carbonero Malbertí, arquitecto, trató el tema: «Situación de los asentamientos turísticos en Mallorca». Jaime J. Bonnin Cifre y Juan J. Morey Ballester, arquitectos, trataron el tema: «Las urbanizaciones turísticas y los arquitectos, Jaime J. Martínez Juan y Pedro Rebassa Sansaloni hablaron de la ordenación de las costas.

Las intervenciones que tendrán lugar hoy, son las siguientes: «El paisaje, la naturaleza y sus posibilida-

des», será tratado por Antonio Vila Ramis, arquitecto y por Francesc Moll Marques, economista.

«Infraestructura viaria y desarrollo turístico» tema tratado por el Dr. Celso de Mello Franco y por Juan Torres, ingeniero.

«Los conjuntos histórico artísticos» por el arquitecto Antonio Vila Ramis.

El sábado, día 12, los temas harán referencia a arquitectura turística con las siguientes intervenciones:

—«Los hoteles» por los arquitectos, José Barceló Moner y Félix Gili Juan.

—«Los conjuntos turísticos apartamentos» por Pere Nicolau Bovér, arquitecto.

—«Los campings» por el arquitecto, Miguel Vicens Coll.

—«Infraestructura de los alojamientos turísticos» por el ingeniero José M. Arbós.

Mateo Cladera  
(foto T. Maldonado)

## JUBILADOS DE MALLORCA

Zaragoza-Lourdes y Andorra  
Del 21 al 26 septiembre  
Ptas. 17.775  
(todo incluido)



## Proximas salidas - ultimas plazas

### LOURDES/ANDORRA/VALLE DE ARAN

Salida: 1 Octubre - Regreso: 7 Octubre  
PENSION COMPLETA  
Habitación con baño o ducha  
PRECIO: 16.925 ptas.

### GALICIA y PORTUGAL

Salida: 3 Octubre - Regreso 10 Octubre  
PENSION COMPLETA  
Habitación con baño o ducha  
AVION PALMA - SANTIAGO - PALMA  
PRECIO: 32.250 ptas.



PALMA DE MALLORCA  
C/. Bonsir, 6, Entlo.  
Tels. 223434 - 223463  
- 225743 223746

Brevemente, el costo del lote completo de libros es el siguiente por sectores de la enseñanza:

—Primera etapa de EGB (de primero a quinto) entre 1.500 y 1.700 pesetas.

—Segunda etapa de EGB (sexto, séptimo y octavo) entre 2.600 y 2.800 pesetas.

—Bachillerato de 3.000 a 3.300 pesetas.

—Formación Profesional, alrededor de las 1.800 pesetas.

A estos datos hay que añadir, lógicamente, los correspondientes al capítulo de material escolar.

Mateo CLADERA

## Crecimiento moderado del consumo de petróleo

MADRID.— La demanda de crudos de los países occidentales irá creciendo paulatinamente en torno a un uno por ciento anual hasta situarse, alrededor del año dos mil, en unos sesenta millones de barriles diarios, según un estudio de la compañía petrolera «Texaco» al que ha tenido acceso Efe.

Este crecimiento moderado es debido a que, el aumento de la demanda de crudos previsible en países en vías de desarrollo, se verá frenado por los descensos de consumo de los países más industrializados, gracias a la aplicación de fuentes alternativas de energía. Debido a esta tendencia, no se espera un crecimiento exagerado de los precios.

Se estima asimismo que, a finales de siglo, Arabia Saudita e Irak seguirán siendo los máximos productores. Esta organización tendrá entonces una capacidad de producción de unos 34 millones de barriles diarios, de los cuales, por lo menos 25 se dedicarán a la exportación. Sin embargo, esta cifra podría ser aumentada sin problemas en varios millones de barriles de crudo diarios.

## Operaciones comerciales con Indonesia

MADRID.— España participará con 400 millones de dólares en una operación de «hidrocracking» en Indonesia, según ha manifestado a Efe el secretario de Estado de Comercio tras su viaje al citado país.

«Mi viaje —dijo— ha tenido por objeto inaugurar la feria española en Yakarta en la que han participado 125 empresas. Además he celebrado conversaciones con las autoridades de Indonesia. He sido recibido por el presidente de la República —agregó— quien inauguró conmigo la feria de España».

«Este viaje —continuó— y la participación de tantas firmas españolas en la feria supone para España algo muy importante como es el impacto de nuestros mercados en toda la zona y, especialmente, en Indonesia».

«Por otra parte, hemos hecho grandes operaciones como una de «hidrocracking» de petróleo, que se acaba de firmar, con una participación española de 400 millones de dólares y otra para la construcción de tres plantas de cemento de más de un millón de toneladas cada una».

Calificó su viaje de muy importante «y debe ser continuado con una labor de seguimiento de las operaciones».

«He tenido ocasión de bajar por Singapur donde me reuní también con el ministro de Comercio y con la Cámara de Comercio de Singapur y otras organizaciones y hombres de negocios».

Finalmente, dijo que, probablemente, el año que viene se creará una oficina española de comercio en Singapur y se harán varias ferias monográficas».

## Infracciones en materia de consumo

# Puede haber multas de cien millones de pesetas

MADRID.— Las infracciones administrativas en materia de consumo podrán ser sancionadas, según su gravedad, con multas de hasta cinco, diez y cien millones de pesetas, según establece el proyecto de Ley del consumidor enviado por el Gobierno a las Cortes.

Según el texto, las infracciones muy graves podrán ser sancionadas con multas de hasta diez veces el valor de los productos o servicios objeto de la infracción, hasta cien millones de pesetas; las infracciones graves, con multas de hasta cinco veces el valor de los productos, hasta cincuenta millones de pesetas; y las infracciones leves, con multas de hasta el doble del valor de los productos, hasta diez millones de pesetas. En los casos de infracciones muy graves podrá decretarse el cierre temporal o definitivo de la empresa y establecimiento infractor.

Entre las infracciones muy graves, señala la presencia en los productos

de elementos nocivos para la salud de las personas o animales o para el normal desarrollo de los cultivos, la carencia de etiqueta, siempre que pueda encubrir un fraude grave en la calidad del producto, y la negativa reiterada a facilitar información o prestar colaboración a los servicios de inspección y control.

### INDEMNIZACIONES

Asimismo, el proyecto dedica un capítulo a la protección de los legítimos intereses económicos de los consumidores y usuarios, y regula las distintas formas de servicios de venta.

Tras señalar la obliga-

toriedad de que todos los productos alimenticios destinados al consumo humano lleven en su etiquetado la fecha del envasado y la de caducidad, de forma que sea inteligible para cualquier consumidor o usuario, indica que habrán de expresarse los ingredientes fundamentales de carácter alimenticio, biológico, químico o de otra naturaleza, propias del artículo.

«Los consumidores dicen el proyecto, tienen derecho a una indemnización justa por parte de los fabricantes, o, en su caso, de los distribuidores o vendedores, por los daños y perjuicios que les ocasione el consumo, uso o disfrute, de bienes o servicios, en los que no se cumplan las normas que regulan el envasado, etiquetado, o reglamentaciones técnica-sanitarias, de venta o prestación de

servicios».

### ORGANIZACIONES DE CONSUMIDORES

Con relación a las organizaciones de consumidores y usuarios, el proyecto señala que serán fomentadas por las administraciones públicas en sus respectivos ámbitos de competencia, y que tales organizaciones tendrán derecho a ser oídas en las cuestiones que puedan afectar a los consumidores.

Los órganos competentes de las respectivas administraciones públicas —indica— nombrarán a propuesta de las federaciones o uniones en que las organizaciones se agrupen, los representantes de éstas en los órganos colegiados de carácter consultivo en materia de consumo».

## La alta paridad del dólar producirá nuevas tensiones

Barcelona.— «La alta paridad del dólar va a producir nuevas tensiones en nuestra balanza de pagos, pero personalmente prefiero un dólar a cien pesetas que un barril de petróleo a 40 o 45 dólares, una perspectiva que todos temíamos el año pasado y que, afortunadamente, no ha llegado a materializarse», ha declarado a Europa Press el presidente del Consejo Superior de Cámaras de Comercio y de la Cámara de Barcelona don Josep María Figueras. El tema del dólar y de los altos intereses de la divisa norteamericana es una cuestión compleja, centrada fundamentalmente en Washington y ante la que el resto de los países industriales poco o nada pueden hacer, sigue diciendo el señor Figueras.

«En el fondo —afirmó el presidente de las cámaras españolas— todo se reduce a un problema de expectativas de inflación en los Estados Unidos, como se vio claramente al anunciarse que los precios en ese país habían crecido un 1'6 por 100 en el mes de julio. Wall Street no acaba de tener confianza en la política económica de la Administración Reagan. Se teme que las reducciones del gasto público no sean tan importantes como las reducciones de impuestos y, en consecuencia, se generen unos déficits presupuestarios que hagan la inflación incontrolable».

«Por otra parte —según el señor Figueras— se pierde a menudo de vista el sustancial grado de independencia que el sistema de la reserva federal tiene respecto a la Casa Blanca para establecer la política monetaria norteamericana. En efecto, don Paul Volcker, el presidente de la reserva federal, está empeñado en conseguir que la oferta monetaria mantenga un crecimiento nulo o incluso descendiendo en términos reales, todo ello en el contexto de una economía sumamente volátil, que creció nada menos que un 8'4 por 100 en tasa anual en el primer trimestre y solo un 1'9 por 100 en el segundo».

### En la junta directiva de la CEOE

## Representación balear

Por primera vez, Baleares estará presente en la Junta Directiva de la CEOE, ya que han sido elegidos, a propuesta de la CAEB (Confederación de Asociaciones Empresariales de Baleares) Francisco Albertí y Francisco Izquierdo como miembros de dicha junta directiva para los próximos tres años. El nombramiento de los cargos tuvo lugar el pasado día 9.

## Déficit del Estado

# Más de cuatrocientos mil millones el treinta y uno de agosto

MADRID.—El déficit del Estado en el periodo de enero a 31 de agosto de este año ascendió a 408.000 millones de pesetas, resultado de la diferencia entre unos pagos de 1 billón 806.000 millones de pesetas y unos ingresos de 1 billón 398.000 millones de pesetas, según datos provisionales del Ministerio de Hacienda, facilitados por el Departamento.

La apelación total al Banco de España por parte del conjunto del sector público ascendió hasta esa fecha a un total de 480.000 millones de pesetas, según las mismas fuentes.

### DESVIACIONES

Por lo que se refiere a las desviaciones, las citadas fuentes

señalan que están en la línea de previsiones hechas por el ministro de Hacienda en julio pasado, esto es, mayores aportaciones a los fondos del desempleo, menores ingresos por desgravaciones a la exportación más altas de las inicialmente presupuestadas. Como se recordará García Añoveros señaló entonces que la minoración de ingresos por desgravación fiscal a exportación estará en torno a 1 por cien (unos 24.000 millones) y habrá una aportación de 81.000 millones más al seguro de paro por parte del Estado.

En cuanto a la estimación de gastos e ingresos para este año, se mantienen las previsiones de julio, es decir: ingresos por 2,3 billones y pagos por 2,8 billones.

El déficit del Estado para 1981 en última estimación está en 447.802 millones (55.000 millones más de la estimación primera).

## Alemania concederá 5.840 millones de marcos al Tercer Mundo

Bonn. — La República Federal de Alemania concederá en 1981 a los países del Tercer Mundo una ayuda global de 5.840 millones de marcos, lo que significa un aumento del 8,8 % en comparación con el año anterior. El índice de este aumento es superior al del propio presupuesto de la República Federal de Alemania, que es del 7,2 % en relación con el presupuesto de 1980. Estas cifras fueron dadas a conocer durante el reciente debate presupuestario del Parlamento Federal (Bundestag).

Durante este debate, los diputados de todos los partidos se pronunciaron claramente a favor de que en los presupuestos de los próximos años el índice de aumento de la ayuda al desarrollo del Tercer Mundo sea superior al índice de aumento de los gastos del presupuesto global.

El ministro del Exterior y jefe del Partido Liberal Demócrata (F.D.P.), Hans Dietrich Genscher, declaró en el debate que la República Federal de Alemania enfrentará en el futuro la necesidad de adaptarse a es-

tructuras económicas que «serán muy muy difíciles», agregando que la integración de los países en vías de desarrollo, en la economía mundial deberá ser acelerada, pero de tal modo «que los estados industriales puedan seguir cumpliendo su tarea de fomento del desarrollo del Tercer Mundo».

El Gobierno federal concederá a los países en desarrollo este año más de 2.700 millones de marcos en forma de créditos en condiciones extraordinariamente favorables. Otros

1.400 millones de marcos, aproximadamente, serán entregados en forma de ayuda técnica y más de 1.600 millones de marcos afluirán a los países del Tercer Mundo a través del Fondo Internacional de Ayuda a los países en vías de desarrollo.

El Gobierno de la República Federal de Alemania regalará a los países en desarrollo la totalidad de los medios en el sector de la cooperación técnica, así como una parte importante de la ayuda multilateral al desarrollo. Adicionalmente, los países más pobres del mundo receptores de ayuda al desarrollo alemana reciben gratuitamente de Bonn los medios necesarios para la cooperación financiera, esto es no tienen necesidad de reembolsarlos.

### Ayer se celebró el 150 aniversario de la fundación de la Bolsa de Madrid

## El Rey asistirá a la sesión del día 21

MADRID.— El Rey don Juan Carlos asistirá a la sesión de la Bolsa de Madrid del próximo día 21, han señalado a Efe medios bursátiles, en ocasión de los actos anunciados con motivo del 150 aniversario de la fundación de dicho mercado de valores.

Con motivo del aniversario, se ha celebrado una recepción a la que asistieron diversas personalidades relacionadas con la Bolsa.

Las mismas fuentes han señalado que la Federación Iberoamericana de Bolsa de Comercio celebrará su congreso el próximo día 21 en Madrid, con motivo del referido 150 aniversario.

## Proyecto electoral para Ayuntamientos y Diputaciones

### La lista más votada tendrá el 60 por ciento de concejales

MADRID.— El Ministerio de Administración Territorial tiene elaborado un borrador sobre elecciones locales que establece un sistema mayoritario y una representación del 60 por ciento de los concejales para la lista más votada, según ha manifestado a Europa Press un alto cargo del Departamento.

Según este borrador, en los municipios de más de 5.000 habitantes el 40 por ciento que resta será distribuido entre las candidaturas situadas a continuación de la ganadora, siempre y cuando éstas hayan superado el 5 por ciento de los votos.

Para los municipios de menos de 5.000 habitantes, el 40 por ciento de los escaños restantes estará destinado exclusivamente a los miembros de la lista situada en segunda posición.

Según las citadas fuentes, el conjunto del borrador, que pueda ser objeto

de retoques en lo que se refiere a las elecciones de diputados provinciales, está inspirado en el sistema belga y en la ley de elecciones locales promulgada por la Generalidad de Cataluña durante la República.

Como se sabe, los aspectos relativos a las Diputaciones han sido pactadas por UCD y PSOE el pasado mes de julio, y disponen que la elección se regulará por un sistema de elección directa y teniendo como circunscripción el partido judicial, manteniéndose la actual numérica de puestos a cubrir por distritos.

#### ANTIGUO BORRADOR CON LA LEY DE REGIMEN LOCAL

En el anteproyecto de ley de régimen local figuraba en principio la normativa electoral para los Ayuntamientos. Sin embargo, fue extraída del texto cuando el

borrador pasó al Consejo de Ministros.

En aquellas primeras normas, después archivadas, figuraban entre otros los siguientes puntos:

—En municipios mayores de 5.000 habitantes, podrán ser presentadas listas con un máximo de candidatos igual al número de concejales a elegir.

—Cada elector dará su voto a una sola lista, sin que pueda alternar el orden de los candidatos, ni introducir otra modificación.

—No serán tenidas en cuenta las listas que hubiesen obtenido menos del 5 por ciento de los votos válidos emitidos.

—La lista ganadora tendrá siempre más del 50 por ciento de los puestos.

Según las fuentes consultadas por Europa Press, se prevén de momento variaciones sustanciales respecto a las líneas apuntadas en aquel proyecto de Ley de Régimen Local.

### El Rey reanudará su actividad oficial el próximo lunes

Madrid. — El Rey don Juan Carlos reanudará el próximo lunes, día 14, su actividad oficial en el Palacio de la Zarzuela, dando así por finalizadas sus vacaciones estivales, según han informado a Europa Press fuentes autorizadas.

Durante el día de ayer, la familia real viajó a bordo del yate «Fortuna» hacia Asturias. El miércoles los Reyes recalaron en Cartagena, durante tres horas, y almorzaron en privado con el capitán general de la Zona Marítima del Mediterráneo, almirante Juan Carlos Muñoz-Delgado Pinto.

Es muy posible que el fin de semana, los Reyes lo pasen ya en el palacio de La Zarzuela.

Entre las audiencias que el Rey concederá el lunes, figura la ya habitual del presidente del Gobierno, Leopoldo Calvo Sotelo, para

despachar asuntos gubernamentales.

Las referidas fuentes han señalado que el martes, día 15, tendrá lugar en el Palacio Real la entrega de credenciales de embajadores extranjeros.

### El Gobierno explica a la OTAN la reacción ante el memorándum soviético

MADRID.— El Ministerio español de Asuntos Exteriores ha enviado telegramas a los embajadores en países miembros de la OTAN, en los que les explican la reacción de España, ante el memorándum de la URSS sobre la incorporación de nuestro país a la Alianza Atlántica.

Esta comunicación a los embajadores es —según las mismas fuentes— «algo rutinario, que se hubiera hecho también con otros sucesos de menor importancia. Los embajadores tramitarán a las autoridades de los países respectivos la iniciativa de la Unión Soviética de advertir a España sobre su ingreso en la OTAN, y la reacción española de considerar esto como una injerencia en los asuntos internos del país».

Las referidas fuentes han explicado sobre el posible contacto entre el ministro de Asuntos Exteriores, José Pedro Pérez Llorca, con su colega soviético, Andrei Gromyko, en el transcurso de la Asamblea General de las Naciones Unidas, que no había nada decidido, ni antes del incidente del memorándum, ni después.

Han añadido que si las fechas en que ambos ministros estén en Nueva York coinciden, no se descarta una posible entrevista aunque no parece probable que se produzca esa coincidencia.

#### «EL PSOE HUBIERA INCORPORADO ESPAÑA A LA OTAN SI HUBIERA GANADO LAS ELECCIONES» (J. SATRUSTEGUI)

«El PSOE habría incorporado España a la OTAN si hubiera ganado las elecciones», ha dicho Joaquín Satrustegui, miembro de la comisión de Exteriores del Senado, en una mesa redonda sobre el tema organizada por UCD y celebrada en Las Palmas de Gran Canaria.

En esta mesa redonda participaron, además de Satrustegui, Guillermo Medina, presidente de la Comisión de Defensa del Congreso; Lorenzo Olarte, presidente de UCD en Las Palmas y diputado, así como Fernando Bergasa, presidente de la Junta de Canarias.

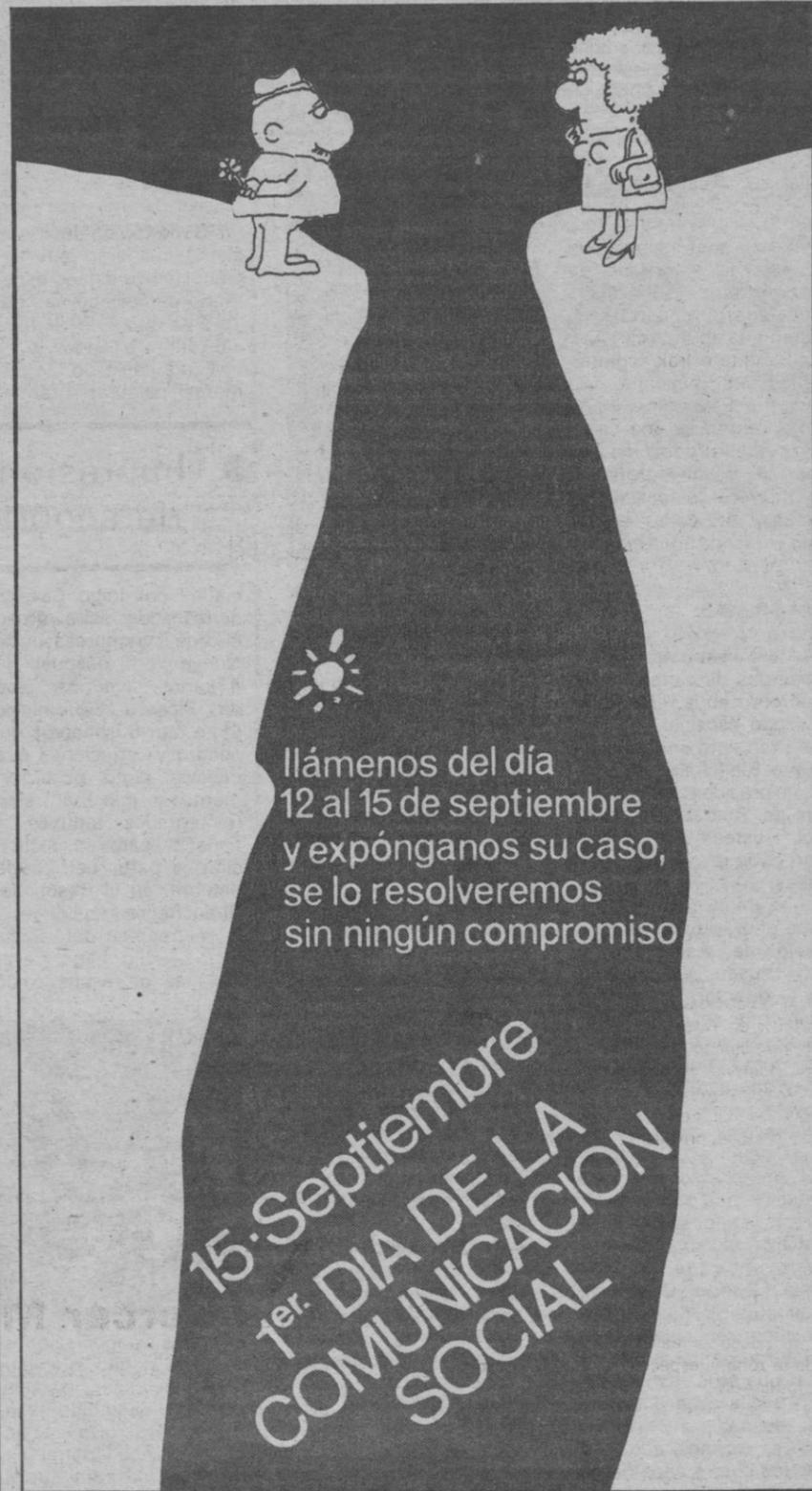
Lorenzo Olarte recordó «que la base que se piensa construir en Arinaga (Gran Canaria) no será para la OTAN sino para reforzar la seguridad de las islas por parte de España».

### Calvo Sotelo recibió a Ferrer Salat

MADRID.— El presidente del Gobierno, Leopoldo Calvo Sotelo, recibió en el Palacio de la Moncloa, al presidente de la Confederación Española de Organizaciones Empresariales (CEOE), Carlos Ferrer Salat, y al secretario general, José María Cuevas, según han informado a Europa Press fuentes autorizadas. Como se sabe, la CEOE celebró su asamblea general en la que fue reelegido para tres años como presidente de la organización Carlos Ferrer Salat. La visita realizada a Calvo Sotelo es la primera que hacen altos cargos de la CEOE tras la celebración de su máximo organismo.

# SOMOS el puente

en sus relaciones sociales



Organización

**MIRMO**

CENTRO DE CONTACTOS

Tels: 22 2850 y 22 4149

PASEO DEL BORNE, 15 · PALMA DE MALLORCA

**3er ANIVERSARIO**

## Película de un traslado histórico

# El «Guernica» ya está en el Casón del Buen Retiro

MADRID.— A las seis de la tarde del martes ocho de septiembre, el Museo de Arte Moderno de Nueva York cerraba sus puertas, como de costumbre.

A las seis y cinco, el ministro español de Cultura, Iñigo Cavero, llegó al edificio, situado en la calle 53, entre la quinta y la Sexta Avenida. En el vestíbulo le esperaba el director del MOMA, Richard Oldenburg.

A las seis y diez, el ministro, Oldenburg y otras personalidades se hicieron unas fotos-testimonio a la sombra del «Guernica», considerado como la obra cumbre de la pintura en el siglo XX.

A las seis y cuarto, un ejército de restauradores, funcionarios, mozos y expertos en conservación y traslado de obras de arte comenzó una tarea histórica, delicada y emotiva para todos.

Cinco horas después, tras una laboriosa pero impecable tarea llevada en el mayor secreto, el «Guernica» estaba embalado y listo para su regreso e instalación definitiva en Madrid.

### LAGRIMAS

El ministro Cavero, en mangas de camisa y con un puro en la mano, contó con especial devoción el momento en que la señora Blanche Rockefeller, presidenta de la Junta de Fundadores (Board of Trustees) del MOMA, no pudo reprimir las lágrimas.

«Sabían, tanto ella como el presidente del Consejo de Administración del museo, William Paley, y el director, Richard Rubin, que se les iba para siempre algo muy querido, algo muy sentido, y hay que agradecer su generosidad y su cariño», subrayó el ministro.

Cavero se excusó por el obligado secreto con que se había tenido que llevar la operación. «El MOMA exigió, y nosotros estuvimos de acuerdo, que no se le diera la menor publicidad, y por eso incluso renunciaron una «última semana Guernica» que se les había pasado por la cabeza a modo de despedida».

Las razones: a lo largo de los cuatro años de negociaciones entre el Estado español y el MOMA, y sobre todo durante los últimos días, cuando flotaba en el ambiente que la devolución era inminente, se recibieron amenazas anónimas en el famoso museo de la calle 53 de Nueva York.

«Hay elementos de la Brigada Lincoln y otras personas que por diversas causas consideran que el cuadro no debía devolverse por cuestiones políticas», comentó una de las personalidades que ha seguido la operación paso a paso.

Otro motivo al que el MOMA prestó mucha

atención: la sensibilidad del público neoyorquino, que según nos relató el ministro, «podía hacer alguna manifestación de protesta».

Pero las preocupaciones parecieran diluirse al llegar el cuadro al avión, escoltado por dos coches policiales delante, otros dos detrás, y dos motoristas abriendo camino.

Durante hora y media, el aparato estuvo quieto en la pista, esperando la autorización de despegue, y todo este tiempo, una furgoneta blindada daba constantes vueltas para evitar un incidente de última hora.

Momentos después, ya en el aire, el general Sáenz de Santamaría pudo bromear relajado con las azafatas: «¿A dónde queréis que vaya el avión, hacia el Caribe o a otra parte?»

Con ello, el general no estaba sino confirmando los temores de un posible secuestro, algún gesto espectacular. «Posiblemente no directamente contra el cuadro, sino en protesta por la devolución» según Cavero.

En un momento, al general Sáenz de Santamaría y al director de la Policía, Fernández Dopico, les dio un vuelco el corazón: el comandante empezó a comunicar a través del micrófono que «debido a una avería...»

Era una avería en el sistema de proyección, que dejó sin película a un sector del aparato.

### NORMALIDAD

Sin embargo, la normalidad fue absoluta a lo largo del viaje.

Ninguno de los pasajeros, en su mayoría norteamericanos, estaba al tanto de que debajo de sus asientos viajaba el «Guernica». El acuerdo entre el Gobierno español y el Museo de Arte Moderno de Nueva York, depositario durante 42 años de la pintura, otorgaba la primicia informativa a la prensa española.

«Sólo se lo iban a comunicar dentro de unas horas al «New York Times», y mañana distribuirán un comunicado «oficial» declaró Xavier Tusell, quien también explicó las razones.

«Es un cuadro que los neoyorquinos casi consideraban como suyo, como propio, y van a llevarse una sorpresa al abrir hoy el MOMA las puertas y ver que el «Guernica» no está en su sitio.

### EL ÚLTIMO EXILIADO

«Sería tópico decir que siento una gran satisfacción. Hemos estado esperando demasiado tiempo. Yo creo que es el regreso del último exiliado».

Estas han sido las primeras palabras pronun-

cuenta en «razonable buen estado», aunque «está para manipularlo poco», fue descolgado de la pared del MOMA por doce personas, que actuaron con «minuciosidad y mimo», en palabras del ministro. «La operación —manifestó— fue espectacular y ha sido grabada en video por el museo. El momento del descolgado fue emocionante. No se había movido desde hacía quince años».

Los seis cajones en que están embalados el «Guernica», el bastidor, y los 63 bocetos y óleos

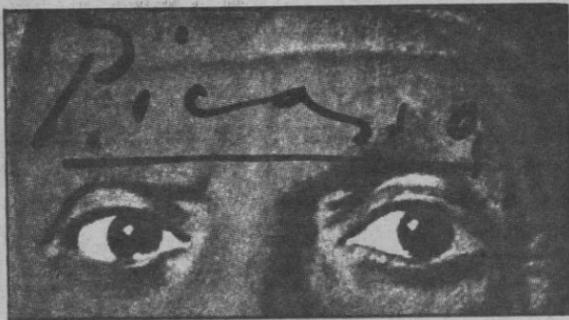
## ● Impresionantes medidas de seguridad

ciadas por Iñigo Cavero, al descender del avión en el que ha regresado de Nueva York, después de 42 años, el famoso óleo de Picasso «Guernica», junto con 63 bocetos del cuadro y variaciones que Picasso pintó posteriormente y que han sido reintegrados también a España, para su exhibición, a partir del 25 de octubre, en el Casón del Buen Retiro.

«El regreso del «Guernica» —dijo Iñigo Cavero— es el resultado de

que son variaciones sobre el cuadro empezaron a ser descargados de la bodega del super-jumbo a las nueve menos cinco de la mañana, en presencia del ministro, autoridades que habían acudido a Barajas, periodistas y Guardia Civil.

Primero se bajaron dos de los cajones que contienen los bocetos, después el del bastidor del «Guernica», en el que será instalado nuevamente, y luego el del «Guernica», el de mayor tamaño y peso.



costosas negociaciones, en las que han intervenido numerosas personas. A mí me ha cabido la satisfacción de firmar el acta de entrega y dar el último impulso para que el Museo del Prado tenga uno de los cuadros más significativos que enriquecerán nuestro patrimonio cultural y que es no sólo una obra de arte sino también un símbolo político de rechazo de la barbarie y de invitación a la eterna convivencia».

El ministro señaló también como la recuperación del «Guernica» va a permitir que por fin España tenga una importante representación de uno de los mejores pintores del siglo XX, del que se poseen ya numerosas obras en el Museo Picasso de Barcelona.

El cuadro, que se en-

### CONVIVENCIA PACÍFICA

A la pregunta de otro informador sobre el significado de la llegada de este cuadro precisamente cuando vamos a entrar en la OTAN, contestó el ministro que son cosas distintas y que no tiene nada que ver lo uno con lo otro. «Esta obra —agregó— es posiblemente la más significativa del siglo XX. Tiene en su seno un gran simbolismo político. La obra es un canto en contra de la barbarie y a favor de la convivencia pacífica».

A otra pregunta sobre la oposición de la hija del pintor, Maya Picasso, a que el cuadro volviese a España, dijo el ministro que es un problema completamente solucionado puesto que posee una carta de Maya Picasso, de su puño y letra en la que da su conformidad para que la obra de su padre viniese a España.

Añadió Iñigo Cavero que de esta forma toda la familia Picasso se encontraba ya de acuerdo, cumpliéndose así el deseo del pintor, ya que las condiciones que puso para que su «Guernica» viniese a España, se han cumplido totalmente.

### DIEZ MILLONES. COSTE TOTAL DEL TRASLADO E INSTALACION DEL CUADRO

El coste total del traslado del «Guernica» a España y su instalación en el Casón del Buen Retiro, será de diez millones de pesetas, según la cifra aportada por el director general de servicios. En esta cifra estaría incluida la instalación de las medidas de seguridad que protegerán el cuadro: cristal antibalas, arco detector de metales, circuitos cerrados de televisión y otros sistemas que no se revelaron precisamente por razones de seguridad.

El coste del traslado del cuadro desde el MOMA al Casón, fue calculado en menos de un millón de pesetas por el director general de Bellas Artes, quien destacó, al igual que el ministro, que la Compañía Iberia no había cobrado nada por el transporte.

### EL 12 DE ESTE MES; EL CUADRO ESTARÁ COLGADO

El «Guernica» estará colgado en el Casón del Buen Retiro el día 12 de este mes, fecha en que está previsto que se coloque, a siete metros del

óleo, el cristal antibalas que lo protegerá, un cristal combado de tal fortaleza que no puede ser atravesado por las balas ni roto por un martillazo.

Mientras, el óleo permanecerá enrollado, ya que las obras que se realizan en el Casón para su instalación le dañarían más si estuviese extendido.

La entrada al Casón para ver el «Guernica» se realizará por la calle de Alfonso XII y el itinerario será el siguiente: Acceso a una primera sala con 37 piezas, dibujos y óleos, que son variaciones sobre el «Guernica», además de varias fotografías de Dora Maar, compañera de Picasso, que muestran el proceso de realización del cuadro. A continuación entrada en la gran sala del «Guernica», y por último, visita de una tercera sala en la que se muestran otros dibujos óleos realizados por Picasso después del «Guernica» en relación con el óleo.

El acto de inauguración de la exposición del «Guernica» en Madrid, previsto para el día 24 o 26 de octubre, ya que el 25, día del centenario del nacimiento de Picasso, es domingo, constituirá —anunció el ministro— un acto de homenaje a la memoria de Picasso, y también de agradecimiento al MOMA.

En la rueda de prensa, el ministro reveló, con humor, que el director general de Bellas Artes, Javier Tusell, prepara, en rivalidad con el diplomático Rafael Fernández Quintanilla un libro sobre la llegada a España del «Guernica» — «creo que voy a ser el único —dijo— que no escriba un libro sobre el «Guernica» — y que los directivos del MOMA aseguraron haber recibido anónimos y llamadas que les hicieron temer por la seguridad del cuadro durante su traslado.

Y Rafael Fernández Quintanilla, que durante los tres últimos años se ha dedicado exclusivamente a realizar gestiones para la vuelta del óleo, contó que fue Luis Miguel Dominguín, amigo de Picasso, quien intervino ante el pintor en 1968 cuando el Gobierno de Franco le propuso traer el «Guernica» a Madrid.

Por último, el ministro aseguró que el coste de la recuperación del «Guernica», a pesar de los cinco años de negociaciones, ha supuesto una cantidad inapreciable en relación con el importante valor económico y artístico de la obra.

## Terrorismo de «Terra Lliure»

## Explosión de artefactos en Cataluña y Levante

BARCELONA. — Tres artefactos hicieron explosión, entre las dos y dos y media de la mañana de ayer, en dos delegaciones de Hacienda y en la Magistratura del Trabajo de Barcelona, causando algunos desperfectos pero sin que se tengan que lamentar daños personales.

Los citados artefactos fueron colocados en las delegaciones de Hacienda sitas en el cruce de la avenida de Roma y calle Urgel, y en la calle la Nau, 3 y 5, y en la Magistratura de Trabajo que tiene su sede en la Ronda de San Pedro, 41.

En los tres casos, los artefactos produjeron daños en las instalaciones, con roturas de cristales, y en el primero de los casos sufrieron también destrozos frente al edificio.

## EN TARRAGONA

TARRAGONA. — A las dos de la madrugada de ayer hizo explosión un artefacto en la Delegación de Hacienda de Tarragona, causando numerosos desperfectos.

El artefacto fue colocado en la puerta principal y su onda explosiva rompió la verja y numerosos cris-

tales y lámparas de la delegación. No causó desgracias personales.

## EN VALENCIA Y ALICANTE

VALENCIA. — Dos artefactos han hecho explosión ayer madrugada, hacia las 2'15 horas, en las sedes de los Gobiernos Civiles de Alicante y Valencia.

En Valencia, fue depositado el artefacto en un balcón que da al comedor de la vivienda del secretario general del Gobierno Civil. Para ser colocado en dicho lugar, se-

gun fuentes consultadas por «Efe», es posible que se utilizara una caña o palo largo.

La explosión afectó a las ventanas y contraventanas, así como a los enseres del citado comedor. Afortunadamente no dañó el dormitorio de la vivienda, que tiene otro balcón a la calle, por lo que no han ocurrido desgracias personales.

Respecto al artefacto de Alicante, fue colocado en otra ventana exterior del edificio del Gobierno Civil. Fue accionado también a la misma hora que el de Valencia, si bien, en este caso, los daños fueron de poca consideración.

## «TERRA LLUIRE»

BARCELONA. — El grupo terrorista de carácter independentista catalán «Terra Lliure» (Tierra Libre) se ha atribuido la

explosión de los artefactos colocados esta madrugada en Barcelona, Tarragona, Valencia y Alicante, según han confirmado fuentes policiales.

Según estas fuentes, a media mañana se ha producido una llamada telefónica al diario barcelonés «Avui». Una persona, que se ha identificado como de la citada organización se ha responsabilizado del hecho. La voz era masculina y se expresaba en catalán.

Como se sabe, «Terra Lliure» es un grupo armado independentista que, entre otras acciones, han reclamado la autoría de algunos atentados contra instalaciones de compañías eléctricas relacionadas con la central nuclear de Asco, y contra la persona del profesor de BUP, Jiménez Losantos, firmante del manifiesto de los 2.300.

## No se le permitió la entrada

## Bernardette Devlin, expulsada de España

BARCELONA. — Después de permanecer toda la noche en el aeropuerto de Barcelona, ha abandonado el territorio español la conocida política irlandesa, Bernardette Devlin.

Según han indicado a «Efe» fuentes del gabinete de prensa del Gobierno Civil de Barcelona, la señora Devlin no fue autorizada a entrar en España, atendiendo las indicaciones de una orden del Ministerio del Interior, del pasado año 1980, en que se le negaba

la entrada en este país por «apología del terrorismo y por incitación a conductas violentas en actos públicos españoles».

Bernardette Devlin, dirigente de Irlanda del Norte, había sido invitada a participar en el mitin que con motivo del 11 de septiembre había organizado la Liga Comunista Revolucionaria. Ayer subió a bordo de un avión que a las 9'10 emprendió vuelo con destino a París.

## Rosón viajó a Bilbao



## «Una izquierda vasca estable es pieza clave para la paz»

Bilbao. — El ministro del Interior, Juan José Rosón, llegó sobre la siete y media de la tarde a Bilbao, donde permanecerá hasta hoy, viernes, para tratar con las autoridades de la comunidad autónoma vasca temas relativos a su departamento.

## DECLARACIONES DE ROSÓN

Con motivo de su visita al País Vasco, el ministro del Interior ha realizado unas declaraciones a «La Gaceta del Norte» en las que, entre otras cosas, dice:

«Una izquierda vasca estable es una pieza clave para la paz, después de la tregua de ETA en los últimos meses, no se puede cantar victoria. El fenómeno terrorista hay que combatirlo gradualmente. No se producen milagros, y los resultados son la consecuencia del esfuerzo de todos.»

«En la medida en que la política es más eficaz, y en la medida en que la población vasca va tomando conciencia de hasta qué extremo la violencia impide el normal desarrollo de esta sociedad, se están alcanzando cotas importantes en la lucha contra el terrorismo de ETA.»

«Creo que se han dado pasos importantes, pero no hay que descartar nuevas

acciones, porque hay una serie de comandos que están en condiciones de llevarlas a la práctica, y que pienso que se van a producir en un plazo no demasiado lejano.»

## ETA MILITAR, PROBLEMA GRAVE

«ETA militar sigue siendo un problema grave para la comunidad vasca y la comunidad española. ETA sigue siendo un problema importante y debe ser objetivo tanto de las fuerzas políticas vascas como de las nacionales, que tienen que abordarlo prioritariamente para alcanzar el normal desarrollo del proceso autonómico vasco.»

«Pienso que se ha adelantado mucho, y que las razones de este programa se basan fundamentalmente en la posición adoptada por las fuerzas políticas en la evolución de la sociedad vasca y también, evidentemente, en el mejor soporte legal, y en la actuación policial, que cada día es más eficaz porque cada día los policías están más preparados; y además se han producido la reacción de la sociedad vasca.»

«Hay mayores deseos entre los ciudadanos vascos de acabar con la violencia y este aislamiento social es precisamente el que va a permitir ir eliminando el fenómeno terrorista.»

## Síndrome tóxico

## Un nuevo fallecimiento en Madrid

MADRID. — Un hombre de 35 años falleció a causa de la intoxicación de aceite adulterado en la fundación Jiménez Díaz, donde estaba ingresado desde el pasado día siete, según informa el Ministerio de Trabajo, Sanidad y Seguridad Social.

En las últimas horas ingresaron en centros hospitalarios de Madrid veintiuna persona y veintiséis fueron dadas de alta, y son 736 personas las que permanecen ingresadas.

En provincias se produjeron nueve ingresos y nueve altas, siendo el número total de hospitalizados de 262.

## PARAMETROS CLINICOS

LEON. — «La dirección sanitaria española debiera prohibir usar otro término que no sea el de síndrome de intoxicación de aceite de colza desnaturalizado», dice a «La hora leonesa» el doctor José Quindos, profesor de farmacología y terapéutica en la Escuela Universitaria de Enfermería de la Universidad de León.

Según el doctor Quindos el término de neumonía tóxica es inapropiado en lo conceptual y sirvió para que muchos médicos, en especial los rurales no orientasen bien los diagnósticos al ser muchos los órganos afectados y variable la intensidad.

El doctor Quindos explica el síndrome en un caso que está tratando y que descompone en seis parámetros clínicos.

«Cuadro hemático general, que significa que el paciente está desarmado ante

cualquier agresión bacteriana por tener bloqueados los sistemas defensivos linfoides y retículo endotelial.»

«Cuadro hepático, cuando el tóxico ingresó por vía digestiva y el primer órgano que sufre está agresión es el hígado. Presenta de manera constante insuficiencia hepática que puede llegar a necrosis en los casos graves. Este dato lo confirma el laboratorio, en el estudio de las transaminasas que aparecen invariablemente altas y hay distinción de la globulina Alfa 1 y aumento de la Alfa 2.»

«Cuadro osteotendomuscular: Este parámetro está prácticamente presente en todo enfermo intoxicado en bastante cuantía. Se caracteriza por fuertes dolores musculares, contracturas y dolores articulares.»

Significa que hay un bloqueo bioquímico a nivel del músculo y posiblemente también a nivel de placa motora.»

«Cuadro renal: Tenemos pruebas fehacientes de que el clomerugo renal está afectado. En su orina encontramos sangre microscópica y algunda, probable-

mente por lesión vascular». «Cuadro pancreático: En estos intoxicados nos encontramos con frecuencia cuadro semejante al diabético con glucemia basal alta».

«Cuadro inmunológico: El tóxico ingerido actúa como un alérgico produciendo un cuadro alérgico múltiple.»

## POSIBLE REMEDIO

MÁLAGA. — Un posible remedio contra la neumonía tóxica ha sido encontrado por un A.T.S. de la residencia sanitaria «Carlos Haya», de la Seguridad Social en Málaga, según se desprende de una información que publica el diario «Sur».

El A.T.S., cuyo nombre no ha sido facilitado, se personó anteayer en el Departamento de Epidemiología de la Dirección Provincial de la Salud para dar a conocer el hecho.

Su teoría, según ha podido saber el periódico malagueño, se basa en la lectura de un libro de tipo naturalista sobre la arcilla, de donde obtiene la hipótesis de que en los componentes de la arcilla existen sustancias que captan el tóxico.

El citado departamento informó anteayer mismo sobre esta posibilidad a la Comisión Investigadora del Ministerio de Sanidad para que la someta a estudio, ya que no está experimentada.

## Los radioaficionados mallorquines buscaron un inyectable por todas las farmacias

## Se analiza un nuevo remedio

El medicamento «Toxobin» inyectable, tipo suero, de Bayer, puede ser una de las soluciones a la neumonía tóxica, según se ha desprendido de fuentes del Hospital del Rey de Madrid.

Ayer hicieron una petición del citado medicamento, que hacía ya dos años que no se fabricaba, y a través de los radioaficionados se pidió la localización de al menos trescientos frascos. Inmediatamente se pusieron en marcha los radioaficionados mallorquines a través de la «Rueda internacional de la amistad» y pronto encontraron cuatro cajas en Inca.

«Baleares» se puso ayer en contacto con el servicio de guardia del Hospital del Rey en Madrid, en donde se informó que ya había recibido suficientes dosis del inyectable y que de momento no necesitaban nada más, dando las gracias a todos aquellos que habían colaborado.

El presidente francés llega a Londres en vísperas de un posible reajuste del Gobierno británico

## Mitterrand, dispuesto a colaborar con Thatcher

LONDRES. — El presidente de la República Francesa, Francois Mitterrand, acompañado de seis ministros de su Gobierno llegó ayer a la capital británica para una visita de 24 horas.

El presidente francés y los ministros de Transporte, Investigación y Tecnología, Relaciones Exteriores, Relaciones con Europa, Industria y Economía y Finanzas, participarán en la «cumbre» entre los Gobiernos de ambos países.

Mitterrand mantendrá una entrevista a solas con Margaret Thatcher de dos horas de duración y habrá dos sesiones de trabajo intergubernamentales.

A pesar de la radical diferencia entre la política de los dos Gobiernos, las relaciones franco-británicas atraviesan ahora un punto cordial y ambas partes desean mantenerlo así.

En una entrevista publicada en el diario «The Times», el presidente francés expresa su deseo de cola-

borar con Gran Bretaña. «Trabajar juntos», es su expresión.

Gran Bretaña, por su parte, ve con buenos ojos la posibilidad de este acercamiento ya que el intento de establecer un eje Bonn-París por parte del ex-presidente Giscard D'Estaing era visto con mucho recelo a este lado del Canal de la Mancha.

El Mercado Común y, por lo tanto, el presupuesto y la contribución de cada país al mismo, la política

agraria comunitaria y las exportaciones francesas de aves, leche y frutos a Gran Bretaña, forman parte del orden del día de las conversaciones.

Margaret Thatcher ha dicho que tiene interés en hablar con Mitterrand sobre los problemas comunes de desempleo y competencia de la industria japonesa en Europa.

Es significativo que el ministro de Agricultura francés no acompañe a la amplia delegación gubernamental gala.

Si vienen, en cambio, los ministros de Transportes (comunista) y de Investigación y Tecnología, lo que hace pensar que Francia quiere plantear proyectos técnicos con Gran Bretaña

en estos campos específicos.

Se comenta abiertamente en Londres la posibilidad del relanzamiento de la construcción del túnel bajo el Canal de la Mancha, dificultado hasta ahora por el poco entusiasmo de las administraciones francesas anteriores respecto a la actual socialista.

El futuro del avión supersónico «Concorde», fabricado conjuntamente por Francia y Gran Bretaña, también será motivo de discusión.

Si Francia decide suspender vuelos con el costoso avión o detener su desarrollo, Gran Bretaña estaría dispuesta a seguir la pauta francesa sin dificultades.

En una entrevista difundida por la cadena de televisión de la «BBC», el presidente francés dijo que admira al pueblo británico «aunque no a su actual Gobierno».

### POSIBLE REAJUSTE DE GOBIERNO

Crecen los rumores sobre una reorganización del gabinete británico en los próximos días.

Las cábales se han acrecentado, después del anuncio hecho de la convocatoria del Consejo de Ministros para el próximo martes, a pesar de que éstos se celebran generalmente los miércoles.

## Holanda: Gobierno de centro-izquierda

La Haya. — Holanda anunció ayer oficialmente la composición del nuevo Gobierno de centroizquierda integrado por democristianos, socialistas y liberales de izquierda (Democracia 66).

El nuevo Gobierno, formado por seis ministros democristianos, seis socialistas y tres liberales de izquierda, prestó juramento ante la reina Beatriz de Holanda, que ha jugado un papel decisivo en la resolución de la crisis política que ha durado 110 días.

El primer Gobierno de la reina Beatriz, que asumió el trono en abril del año pasado al abdicar en ella la reina Juliana, gozará de una amplia mayoría en el Parlamento (109 escaños sobre 150).

El democristiano Andreas Van Agt, primer ministro saliente de la pasada legislatura, continuará al frente del ejecutivo holandés, que asumirá oficialmente sus funciones el próximo martes 15, cuando la reina Beatriz pronuncie el discurso del trono en la sesión inaugural de este año del Parlamento.

## Suárez, en Argentina

### «Asumí la reforma entre continuistas y revolucionarios»

BUENOS AIRES. — «Entre los continuistas que no querían modificar nada y frente a los rupturistas que querían una auténtica revolución, asumí el camino de la reforma, que en definitiva produciría una ruptura con el sistema anterior».

De esta forma definió el ex presidente español Adolfo Suárez cuál fue su actitud y decisión al asumir la jefatura del Gobierno en 1976.

Suárez presidió una cena de quinientas personas organizada por la Peña «El Ombu» de Buenos Aires, a la que asistieron políticos y personalidades de las más diferentes tendencias y facetas de la vida argentina.

«Tuvimos que levantar un edificio nuevo —dijo Adolfo Suárez— en un mismo solar y con las mismas paredes, tuvimos que suministrar agua mientras cambiábamos las cañerías, dar luz sustituyendo el tendido eléctrico, modificar ventanas y techos resguardando de la intemperie a sus moradores».

El político español disertó a lo largo de cuarenta minutos, explicando a los asistentes a la reunión cuáles fueron los pasos del Gobierno que presidió para alcanzar la normalización constitucional.

En un coloquio posterior, Adolfo Suárez respondió a preguntas de todo tipo que le fueron hechas por los asistentes a la reunión.

«El día del intento del golpe —señaló— la Guardia Civil del palacio de la Moncloa dijo a mi mujer que por la puerta no pasaría nadie mientras ellos estuvieran con vida».

«Mi hijo —comentó en

otro momento el ex primer ministro español— quiere ser militar, precisamente comenzó a pensarlo después del 23 de febrero».

En cierto momento, el presidente de la Peña «El Ombu» solicitó a Suárez su opinión para la salida política argentina.

«Con gran cordialidad —dijo— permítame declinar la contestación, porque respeto al pueblo argentino que es quien tiene que decidir su futuro y porque sería para ustedes y para mí una osadía que a las 48 horas de llegar a Buenos Aires estuviera ofreciendo soluciones».

En repetidas ocasiones, Adolfo Suárez destacó la importancia de la figura del Rey de España en todo el proceso democrático.

«El Rey —dijo— ha sido un regalo de la providencia para España».

«Mi objetivo político —señaló Suárez al resumir su trayectoria en la presidencia del Gobierno español— fue impedir por todos los medios que nadie estuviera legitimado para perseguir a ningún otro español por lo que hubiera hecho el día anterior o los años anteriores».

Hoy, viernes, Adolfo Suárez viajará a Córdoba en donde se entrevistará con el presidente de la Conferencia Episcopal Argentina, cardenal Raúl Primata y cenará con representantes de la comunidad española.

Aunque Suárez no viajará oficialmente, es muy posible, según ha podido saber Efe, que sea recibido por el presidente argentino, general Roberto Eduardo Viola.

### Exige elecciones parlamentarias libres

## «Solidaridad» desborda las estructuras polacas

GDANSK (Polonia). — El sindicato independiente polaco «Solidaridad» adoptó ayer una resolución en la que pide formalmente que se celebren elecciones parlamentarias libres. Este acuerdo se interpreta en Varsovia como un desafío a las autoridades comunistas polacas.

Además el congreso ha exigido un referéndum sobre la autogestión en las empresas oponiéndose a la ley de autogestión elaborada por el Gobierno y que el Parlamento (SEJM) deberá aprobar en los próximos días.

El delegado de Gdansk, Lech Sobieszak, propuso borrar del estatuto de «Solidaridad» los artículos en que se reconoce el papel rector del partido comunista (POUP) o efectuar sobre esta cuestión una votación secreta.

Las autoridades polacas accedieron a la legalización de «Solidaridad» a condición de que figurara en su estatuto que acepta el papel rector del POUP en la sociedad polaca. El partido comunista ha

reaccionado con irritación al mensaje de «Solidaridad» dirigido a los trabajadores de Europa Oriental.

La televisión estatal difundió un comentario del órgano oficial del partido «Trybuna Ludu» en el que se califica al mensaje de proclama para subvertir las estructuras en otros países de «socialismo real».

### WALESA SE IMPONE

El líder sindical polaco Lech Walesa ha logrado imponerse a los delegados que estaban en contra de una centralización de este movimiento.

Walesa, que también es jefe regional de Gdansk, se pronunció al principio del congre-

so por una presidencia sólida en la que haya buenos «generales para la lucha que se avicina».

Al mismo tiempo, el presidente de los sindicatos libres acusó a algunos delegados de intrigar en los pasillos para hacerse con la jefatura de «Solidaridad».

En un discurso pronunciado ayer, Walesa subrayó que su organización debe actuar «rápido, efectivamente y de forma menos dictatorial, y advirtió que sin una dirección sólida se perdería la lucha».

El derecho de los trabajadores a la autogestión empresarial y el acceso inmediato de «Solidaridad» a los medios de información, son los temas de mayor discrepancia entre los sindicatos y el Gobierno.

Las autoridades han emprendido ya negociaciones con representantes de «Solidaridad» en los altos hornos de Katowice para deliberar el despido de su director.

### Fueron convocados los embajadores de España, Italia, Grecia y Turquía

## Gadafi expone su posición sobre el golfo de Sidra

TRIPOLI. — La Agencia libia «Jana», al informar ayer de la reunión que los embajadores de Italia, Grecia, Turquía y España mantuvieron con el dirigente Moamar el Gadafi, señala que los cuatro diplomáticos expresaron su «firme apoyo» a la pretensión libia de reclamar el Golfo de Sidra como parte de sus aguas territoriales.

Durante las maniobras celebradas en el golfo por la flota norteamericana el 18 de agosto pasado, aviones estadounidenses derribaron a dos aviones libios.

El hecho provocó una viva protesta por parte de Libia y, hace unos días, Gadafi amenazó con atacar bases norteamericanas en el Mediterráneo si los Estados Unidos no respetaban las aguas territoriales

reclamadas por Libia.

«Los embajadores —dice la agencia «Jana»— apoyan firmemente el derecho de Libia sobre el golfo de Sidra».

En Madrid, consultada la Oficina de Información Diplomática en torno a las afirmaciones de la agencia estatal libia, altos funcionarios del Ministerio de Asuntos Exteriores dijeron a la agencia Efe que España «no se ha pronunciado sobre el tema del golfo de Sidra».

En Roma, un portavoz del Ministerio de Relaciones Exteriores confirmó que la reunión Gadafi-embajadores había tenido lugar, pero que el embajador italiano había reiterado a Gadafi que Italia no acepta la pretensión libia sobre el citado golfo.

### Referéndum egipcio

## Rotundo «sí» a la política religiosa de Sadat

EL CAIRO (EGIPTO). — Un «sí» rotundo a la política de medidas represivas del presidente Anwar el Sadat contra los causantes de la reciente disensión confesional sufrida en el país, es el resultado del referéndum celebrado ayer en Egipto.

Once millones 900 mil egipcios estaban convocados para acudir a las urnas y ratificar con su voto la unidad nacional, y las primeras impresiones del Ministerio del Interior certificaban que la votación había sido masiva y sin incidentes.

Solamente el Partido «Unión Progresista» (co-

munista) y algunos sectores del «Partido del Trabajo» (socialista), diezmado en la reciente «purga» de Sadat, habían efectuado llamamientos en los dos últimos días para que se votase «no» y hubiese abstenciones.

Los resultados definitivos de este referéndum serán dados a conocer hoy, en que, tras el «sí» masivo esperado, los observadores en El Cairo creen que nuevas detenciones serán practicadas entre la oposición política al régimen y los integristas musulmanes y cristianos copios.

# Deportes

¿Huelga, sí? ¿Huelga, no?

## Sin lesionados en el Mallorca



Orellana, en un tremendo remate que interceptó Sampere, portero del Valencia, en el reciente Trofeo Ciudad de Palma. — (Foto VIVES)

Entre huelgas y las secuelas que esto conlleva, lo cierto es que en las últimas semanas hemos asistido a un match ciertamente curioso, apasionante, aunque no sin una cierta nota de ridiculez. Nos referimos, como habrán podido adivinar, al duelo AFE - FEF. De momento, y como quien no quiere la cosa, el duelo continúa.

Lo real es, insistimos, que, con huelgas aparte, el domingo se inicia (?) la Liga en el estadio «Luis Sitjar». Pocas han sido las novedades que se han producido en «C'an Mallorca» en el transcurso de las dos últimas semanas. No hay ningún lesionado, capítulo que es siempre de agradecer, y el responsable técnico de la plantilla, Antonio Oviedo, piensa, «carbura» y se estruja los sesos para formar ese once inicial, que dicho sea de paso, tiene que ser el ideal, para convertir al Mallorca en un «galito» de Segunda «A».

En una palabra: que en los últimos días ha sido más noticia Iriarte, por formar parte del comité de huelga de la AFE y Contestí con su importante alocución el pasado martes en Madrid, que los Kustudic, Sahuquillo, Gallardo y compañía de cara al papel a desarrollar en la Liga.

Una Liga, que empieza no sin ciertas dificultades y no porque éstas estén motivadas por el propio Mallorca, sino más que nada por sus rivales. Bastará con darle un vistazo al calendario de Liga, en sus primeras jornadas y veremos nombres como Alavés, Elche, Salamanca... para qué decir más.

Precisamente el Alavés, un equipo con historial suficientemente amplio, visita el domingo «Es Fortí». A las 18 horas, con el habitual ambiente de las peñas que se verá incrementado por la puesta en funcionamiento de tres peñas más que son la «Dos Perellons», «Peña Güell» y «Molinar». Los alaveses llegan a nuestra isla mañana sábado. Cargados de ilusiones y con el ánimo de comenzar la Liga con buen pie, es decir, arañando, cuanto menos, un puntito a sus anfitriones.

Será un encuentro interesante, no cabe la menor duda. Kustudic me comentaba no hace muchas fechas lo siguiente:

«Es fundamental ganar

al Alavés de forma clara. En el equipo hay moral, debido a las dos últimas temporadas que ha culminado el Mallorca tan brillantemente. El hecho de ganar al Alavés de cara a la afición sería fundamental, ya que lo interpretaría como una continuidad de las dos anteriores campañas, y al mismo tiempo lo considero un revulsivo importante para cuantos formamos la plantilla. No olvidemos que después jugamos contra equipos de mayor potencialidad que el Alavés.

Si lo dice Kustudic, que lleva tantos años en esto del fútbol.

En Vitoria, capital de la región alavesa, tampoco se

quedan cortos a la hora de opinar del encuentro, aunque allí se lo miran con una filosofía distinta. Este es, en resumen, el comentario generalizado de los rotativos de aquella región:

«El Alavés, tras muchos años, vuelve el domingo a pisar el estadio «Luis Sitjar». En esta ocasión lo hace ante un Mallorca rejuvenecido, con otros bríos. Realmente los isleños tienen mucho que ganar y también, mucho que perder, al revés que el Alavés, que caso de no conseguir nada positivo no comenzará la temporada con números rojos».

Así están las cosas, ya lo ven.

JORGE MOISES



Ascendieron a Segunda-B. Algunos, defienden otros colores. Les sustituyen futbolistas con buen historial.

## Relieves

### La suspensión de una jornada ha favorecido al Alavés

por Lorenzo Ripoll

Al margen de la huelga de la AFE, que se convoca y se desconvoca por sorpresa, los equipos de Primera y Segunda-A y B., han venido preparándose para disputar la primera jornada de Liga... con una semana de retraso.

—¿Cómo se presentará el Alavés, en Palma? (si juega).

—La respuesta es fácil, tras ponernos en contacto directo con Vitoria:

—La suspensión de la jornada inicial, ha facilitado las cosas al entrenador alavesista, que ha podido recuperar a los lesionados López y Gómez —en partidos de Copa— y Muchastegui, que andaba renqueante desde que comenzaron los entrenamientos y que ya han sido dados de alta.

—¿Cuál de los tres es el más efectivo?

—Amuchastegui.

—¿Hay alineación decidida?

—Parece que no hay dudas en la formación inicial, que casi seguro estará integrada por Garmendia, Galarra, Larrañaga, Guevara, Ardaci, Gregory, Astarbe, Sánchez-Martín, Txetxu, Amuchastegui y Gómez (o López).

—¿Quiénes viajarán como suplentes?

—El meta García Carrió, Gatxo y Juani.

—¿Cómo realizan el desplazamiento?

—El sábado, en autocar, desde Vitoria hasta Barcelona y, seguidamente, en avión, a Palma.

—¿Qué opinan los aficionados de Vitoria de la huelga de la AFE?

—Están indignados. Se prefiere que el equipo debute en la Liga en campo contrario, para evitar sea víctima de un recibimiento poco grato por parte de sus seguidores.

—¿Qué les pareció las «X» del bombo?

—No se consideraría una sorpresa, teniendo en cuenta que, al comenzar los campeonatos, no puede calibrarse la auténtica valía de un conjunto y suelen abundar resultados muy contrastados.

Así se ha expresado el querido compañero.

Ahora, la AFE tiene la palabra. Parsmorirse de risa.

## Dr. Cabeza: español más popular después del Rey

«Un noventa y nueve por ciento de los equipos españoles son deficitarios en muchos millones pero no lo parece», manifestó el presidente del Atlético de Madrid, Alfonso Cabeza en una entrevista publicada en Lisboa.

Cabeza, en declaraciones al periódico deportivo «A Bola», garantizó que es el más popular de España, tras el Rey y una de las raras «personas normales» de su país.

El presidente del Atlético de Madrid admitió la existencia de corrupción entre los árbitros de fútbol. «La corrupción existe en todo lo que mueve dinero, tengo la certeza absoluta. Conozco tantas cosas de las que prefiero no hablar para evitar problemas», afirmó Cabeza sobre el tema de los árbitros.

Sobre su posible candidatura a la presidencia de la Real Federación Española de Fútbol consideró que era difícil, ya que no tiene intereses creados en ese sentido y «habría que cambiar muchas cosas».

Calificó a Pablo Porta como «hombre inteligente y con categoría, pero mal acompañado por personas que no la tienen».

El fútbol español se encuentra mal —añadió— pero no se toman las decisiones necesarias, ni en el dominio financiero ni organizativo ni futbolístico»

## Europeo de Hobie Cat

### Dominio alemán

Organizado por el Club Náutico de Alcudia, sigue celebrándose en aguas de la bahía de Alcudia el «X Campeonato de Europa de Hobie Cat 14», con excelente estado de la climatología y el aplastante dominio de los participantes alemanes. A destacar la decepcionante situación del actual campeón de Europa, Tjibe Veeloo, quien no está teniendo una actuación brillante, acorde con su aureola.

Ayer se celebraron las dos pruebas de clasificación previas a las finales que se disputan este fin de semana.

## Segundo torneo C.D. Bar Serafín



Plantilla del C.D. Bar Serafín y los trofeos que se disputarán en el torneo.

El pasado día 6, domingo, fue la fecha elegida por el Club C.D. Bar Serafín para su presentación. A las 11'30 de la mañana se jugó un partido, de guante blanco, con el Sant Jordi, que ganó por tres a cero a un Bar Serafín al que se le notó el período de vacaciones, y se adjudicó el principal trofeo de los dos que estaban en litigio.

El Bar Serafín, salvo un par de jugadores nuevos producto de otras tantas bajas, conserva el mismo equipo, lo que hace suponer (conociéndole ya de otras temporadas) que, recuperada la forma, haga un brillante papel en la Liga de adheridos.

Por otro lado, el próximo sábado, día 12, da comienzo el II torneo Bar Serafín con la participación de los C.D. Quely, C.D. Zarza, C.D. Sa Talaieta y, naturalmente, el organizador, C.D. Bar Serafín.

Los partidos se desarrollarán como sigue: Sábado día 12: A las 15'30 Quely-Zarza. A las 17'15 Sa Talaieta-Bar Serafín. Sábado día 26: A las 15'30 tercer y cuarto puestos a las 17'15, gran final. En un torneo en la modalidad cuadrangular y eliminatorio. Todos los equipos pertenecen a la misma categoría (adheridos) lo que hace presuponer bastante igualdad de fuerzas y la consiguiente emotividad.

Habrán en disputa cinco estupendos trofeos. Para el campeón y sub-campeón, tercer y cuarto puesto y, otro, para el equipo que en el transcurso del torneo demuestre mayor deportividad.

## Informadores arbitrales

# «Somos la «cenicienta» del fútbol»

Una labor callada, dentro del complicado mundo del fútbol, la realizan los informadores arbitrales. Sin salir de casa, ha sido posible aclarar y conocer una serie de datos, puesto que contamos entre nuestros compañeros de tarea diaria, con Alvaro Sagrado, ex-arbitro, con once temporadas arbitrando en muchos campos de Mallorca, ahora informador arbitral.

—¿Qué se exige para ser informador?

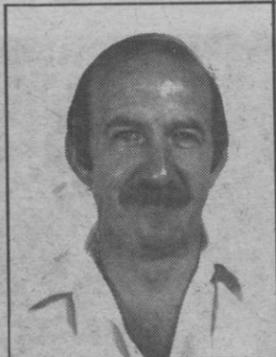
—La mayoría somos ex-árbitros, que al finalizar nuestro período en activo, a petición del Colegio, continuamos a su servicio, aunque para ello tampoco es necesario haber sido árbitro.

—¿Cómo está montado y cómo se desarrolla el proceso de nombramientos?

—Igual que los árbitros. El viernes vamos al Colegio y nos dicen a que partido debemos asistir. También nos lo comunican por carta e incluso por teléfono.

—¿Dé qué modo realizáis los desplazamientos?

—Vamos con nuestro coche o con algún medio a nuestro alcance. Lo impor-



Alvaro Sagrado

tante es que a la hora del comienzo del partido estemos en el campo.

—¿Y los gastos?

—Aquí está lo más curioso del caso. No pagamos entrada, pues tenemos carnet, pero con lo que nos «dan» no cubrimos gastos. Es triste que con el dinero que mueve el fútbol, nosotros seamos la «cenicienta» ya que somos gente que hemos dado lo mejor de nuestra juventud en servicio del fútbol y, sin embargo, somos los hermanos pobres del millonario mundo del balón.

—Los ascensos deben acompañarse de mejoras...

## Dinámico y las reglas del fútbol

Un año más, ha aparecido Dinámico, esta pequeña gran obra que inserta todos los calendarios de fútbol, así como una enorme cantidad de datos estadísticos, a lo cual añade esta temporada las 17 reglas del fútbol universal en no menos de trescientas jugadas y situaciones, ilustradas cada

una de ellas por dibujo de exquisito humor y explicadas con reglamentaria seriedad.

Se trata de un pequeño tomo con abundante contenido, necesario para todos los aficionados al fútbol, que lo encontrarán en los quioscos.

—No, no podemos ascender. Solo asistimos a partidos de la isla. En la península se pasean mucho, con todos los gastos pagados.

—¿Queréis cobrar más?

—No. Sólo cubrir gastos. Media dieta sería suficiente, ya que estamos muy por debajo de los árbitros incluso en cantidad por desplazamiento (más de un 50 por 100).

—¿Podéis hacer una crítica justa si el árbitro ha estado mal?

—Sí. Debido a nuestra veteranía sabemos que, lo mejor para los árbitros, es hacerles justicia a su actuación.

—Alguno, ¿hace la pelota?

—Nunca saben de antemano quien ha sido designado. No existe ese problema.

—¿Sirve para algo este trabajo?

—Creo que sí, pues al finalizar la temporada se deben confrontar actuaciones e informes de diferentes partidos con los árbitros para ascender y en algo deben ayudar.

—¿El mejor árbitro de Baleares?

—Pascual Segura.

—¿Simó-Fiol como presidente?

—Cuando se marche, será muy difícil de reemplazar.

—¿Qué puesto ocupan los árbitros en el fútbol?

—El número uno, pues durante los encuentros son los que menos se equivocan. Y si no, que me demuestren lo contrario.

La entrevista fue más extensa. Queda escrito lo más interesante.

LORENZO RIPOLL

## Los Sub-20: Imposición para los débiles

La finalización de la huelga de jugadores de 1ª y 2ª división se ha saldado con la práctica y casi total consecución de todos los puntos y exigencias planteadas en un principio, entre los que figuraba como uno de los puntos principales la anulación de tener que alinearse a dos jugadores sub-20. Cosa ésta que nos parece del todo positiva, tanto para los clubs, como para los entrenadores (¿verdad Oviedo?) y para los mismo jugadores.

Pero la sorpresa, la paradoja y la injusticia viene acto seguido: resulta que esta normativa, tan injusta como negativa, continúa vigente para todos los clubs de la tercera división nacional, para mayor escarmiento, no asistían a la asamblea extraordinaria, ni tomaron parte en la huelga de la pasada jornada. ¿Será por eso que se mantiene tal normativa?

Ya en el momento de darse a conocer, hace dos temporadas, la obligación de alinearse en todos los partidos oficiales a dos jugadores sub-20, expresamos en estas mismas columnas nuestra opinión contraria, justificándola como una intolerable imposición y que no podía jamás conseguir los fines propuestos, que eran dar oportunidad a los jugadores jóvenes, ya que con ello se coartaba la labor de los entrenadores y favorecía a algunos pocos jugadores que al tener el puesto asegurado no tenían necesidad de esfuerzo alguno mientras se perjudicaba a otros jugadores (que podían tener 21, 22, 23... años).

Pero los clubs poderosos de 1ª división, que con sus votos y compromisos dominaban el fútbol nacional, impusieron una normativa para los clubs inferiores, claramente perjudicial e injusta para los que debían cumplirlas. Por ello los clubs de 1ª no se la exigieron a sí mismos, puesto que sabían que era una norma negativa.

Con la huelga, y por ello con firmeza y casi coacción, los clubs de 2ª (grupos A y B) se han quitado encima la obligación de seguir cumpliéndola, ya que según todos los jugadores, clubs, entrenadores y aficionados, era una norma perjudicial.

Pero los clubs débiles de 3ª tendrán que «pasar por el tubo» de una norma que otros se han saltado de forma harto discutible. Con toda seguridad estos clubs de 3ª no tienen los medios, ni la organización adecuada para plantear de una forma similar la misma razonada exigencia a una F.E.F. (a quién sea) que no parece entender otro lenguaje que no vaya refrendada por una postura de fuerza y total intransigencia. Con ello no hace más que dar la razón a los que han tenido que recurrir a una huelga para lograr sus propósitos.

Y que no nos vengan que la 3ª debe ser el vivero de jugadores: ¿cuántos de los clubs poderosos tienen sus filiales en 3ª? Nos parece más justo y oportuno obligar a cumplir tal norma a equipos que cuentan con buenos equipos juveniles y jugadores internacionales, que a clubs cuyos pocos medios solo le permiten, en el mejor de los casos, mantener malamente un equipo juvenil que siempre es deficitario y que no cuenta con la ayuda y aliento de sus mismos paisanos, que solo lo prestan a su primer equipo.

Una vez más lo que los «grandes» rechazan para sí mismos debe ser de obligado cumplimiento para los débiles.

Creemos que ello no es justo y si algunos lo dudan consulten a nuestros terceros.

(MASCOTA)

## Fútbol

### Horario de partidos

#### PARTIDOS PARA EL DIA 12 III DIVISION

Selva, 17,30: Binisalem — Sp. Mahonés

#### PRIMERA REGIONAL PREFERENTE MALLORCA

Pto. Pollensa, 17,00: Cultural — Badia C.M.S.S.

#### PRIMERA REGIONAL

San Lorenzo, 18,00: Cardessar — Olímpic

#### AFICIONADOS MALLORCA

Porto Cristo, 17,00: Porto Cristo — Badia C.M.S.S.  
Capdepera, 17,45: Escolar — San Pedro

#### LIGA NACIONAL JUVENILES

Pol. La Salle, 17,30: La Salle A. — Europa

#### PARTIDOS PARA EL DIA 13 III DIVISION

Manacor, 17,30: Manacor — Poblense  
Santafy, 17,30: Santafy — Margaritense  
Collerense, 17,30: Collerense — Calviá  
Inca, 18,00: Constancia — Porreras  
Alayor, 17,30: Alayor — At. Ciudadela  
Felanitx, 18,00: Felanitx — Xilvar  
Andraitx, 17,00: Andraitx — Sóller  
Muro, 17,30: Murense — Ses Salines  
San Antonio Abad, 18,00: Portmany — Porto Cristo

#### PRIMERA REGIONAL PREFERENTE MALLORCA

Alaró, 17,30: Alaró — Cade-Paguera  
Artá, 17,30: Artá — Llosetense

Rafal, 11,00: At. Rafal — Petra  
Estadio Balear, 17,30: At. Baleares — La Real  
Arenal, 17,00: Arenal — Ca'n Picafort  
C. Municipal Molinar, 17,00: Rotlet — España  
Campos, 17,30: Campos — Escolar  
S'Indiotería, 11,00: Rtvo. La Victoria — Algaida

#### PRIMERA REGIONAL

Miguel Nadal, 11,00: Arenas — Campanet  
Lluchmayor, 17,30: Lluchmayor — Soledad  
Pollensa, 17,30: Pollensa — A-Llubi  
Inca C. Sallista, 11,00: J. Sallista — Consell  
Montuiri, 17,45: Montuiri — J. Buñola  
La Vileta, 11,00: Son Roca — Villafranca  
Sant Jordi, 11,00: Sant Jordi — Alcudia  
Esporlas, 18,00: Esporlas — Independiente

#### AFICIONADOS MALLORCA

Lluchmayor, 11,00: Can Tiá Taleca — Cide  
Arenal, 11,00: Arenal — Santanyí  
Porreras, 11,00: Porreras — Artá  
Campos, 10,00: At. Campos — Sóller

#### LIGA NACIONAL JUVENILES

Manacor, 11,00: Olímpic A. — Cide A.  
Luis Sitjar, 11,30: Mallorca A. — Figueras

#### JUVENILES PRIMERA REGIONAL MALLORCA

Pollensa, 11,00: Pollensa — Llosetense  
Muro, 11,00: Murense — Campos  
La Vileta, Juventus — San Cayetano  
Manacor, 09,30: Olímpic B. — P. Madridista-Mallorca  
José Sempere, 10,00: V. de Lluch A. — Felanitx  
Estadio Balear, 10,30: Atco. Baleares — R. Calvo  
Pol. La Salle, 10,00: La Salle B. — J. Sallista  
La Puebla, 17,30: Poblense — Patronato

#### PARTIDOS PARA EL DIA 16 COPA S.M. EL REY

Santa Margarita, 17,30: Margaritense — Mallorca  
Muro, 17,15: Murense — Constancia  
Ciudadela, 17,30: Atco. Ciudadela — Sp. Mahonés  
La Puebla, 21,30: Poblense — Barcelona Atco.

Tras mi anuncio, hace un par de semanas, de la convocatoria del cuarto torneo nacional de selecciones territoriales infantiles vuelvo hoy sobre el tema para dar a mis lectores una inquietante noticia: la posible no participación en el concurso de la selección balear.

Nunca he sido partidario de los sensacionalismos y mucho menos, ¡libre Dios!, de hablar o escribir a humo de pajas.

Desde primeros de año tenía conocimiento de lo que se co«cocía» respecto del próximo torneo a nivel del patrocinador como de la Federación Española. Únicamente en conversaciones muy particulares y con muy determinadas personas comenté el hecho. Hoy, cuando lo temido se ha confirmado me hago eco de la cuestión y aunque solamente casi casi un milagro podría resolver el grave problema que se presenta, ofrezco la noticia en interrogante porque no pierdo las esperanzas de que pueda resolverse.

Como es de todos sabido, hasta la fecha este campeonato de España de selecciones infantiles estaba patrocinado por «Coca-Cola». Subvencionaba los gastos de desplazamiento de los equipos en las sucesivas fases eliminatorias y para potenciar la preparación de los conjuntos y el desarrollo de la primera ronda de encuentros. Cada regional recibía una cantidad de dinero. Por este último concepto un total de dos millones trescientas pesetas de las que percibía la Balear ciento treinta mil.

Según me informaron a principios de año, parece ser que «Coca-Cola» hizo balance del resultado de promoción y publicidad que le reportaba tan espléndida colaboración y siendo poco menos que negativo había dicho ¡basta! al dispendio económico para el presente año. Sin embargo, si continuará apadrinando el Campeonato de España infantil por clubs.

En consecuencia y puesto que la «realísima» Federación dice y repite que no tiene un duro «para malgastar» no interrumpe la competición pero se cura en salud señalando en las normas de participación que es «de carácter voluntario» —como sucede en el



**LOS PEQUES TAMBIEN CUENTAN**

por CHUS

**¿Participará la selección balear infantil en el campeonato de España?**

**BMM**  
BME, MAS MARTI

**BRICOBOSCH**

Calidad profesional Bosch para el bricolage.

Campeonato de España por Clubs de fútbol-sala seniors— y por tanto que la territorial que quiera concurrir que lo haga corriendo a su cargo el elevado presupuesto.

Las conclusiones finales son sencillas. Si la Española dice que no puede dar un chavo ¿de qué dinero pueden disponer las territoriales?

**GESTIONES**

Tengo conocimiento de que por parte del Comité Nacional se están llevando a cabo gestiones para buscar otro «caballo blanco», otra firma comercial de ámbito nacional que aporte los caudales precisos para que siga el campeonato en mínimo como hasta la fecha, pero no hay grandes perspectivas de conseguirlo. Sé, asimismo, que el Comité balear se ha planteado particularmente la situación y que se barajan soluciones a nivel provincial. Es decir, hallar la entidad o entidades, firmas comerciales, etc. que permitan la participación de nuestra selección.

Sé, también, que Luis García, imagen de «Coca-Cola» en Baleares realiza trámites y diligencias en la sede de la firma en Madrid, presentando como irrefutable prueba de la atención que entre nosotros se ha prestado a la firma a través del campeonato en cuestión abundante documentación impresa y gráfica, para

ver de conseguir el mecenazgo, aunque solo sea para la Balear.

Es importante el que ante la crítica situación nadie, de momento, se haya cruzado de brazos. Pero es asimismo preciso que no se detenga esa andadura ni en su solo paso. Que cuanto antes sepan las territoriales a que carta han de quedarse para que en caso de fallar las gestiones a nivel nacional puedan ellas, individualmente, y con el tiempo preciso salir a la palestra para poder ganar la carrera.

En fin, que el estar o no de la selección balear en el concierto nacional queda en el alero. Espero y confío en que nuestros chavales vean satisfechas sus ilusiones. Y si puedo arrimar el hombro a tan ardua empresa ¡a mandar que para eso estamos! tanto particular como profesionalmente.

**VARIACIONES EN EL CALENDARIO DE LIGA**

Por si no bastara cuanto queda escrito para complicar la vida a nuestros infantiles, la celebración del segundo campeonato de España por clubs ha obligado a alterar un tanto el calendario del campeonato de Liga provincial para los grupos A y B de primera regional.

Al comentar hace un par de semanas la circular de la Española anunciando ese campeonato de España, apuntaba la circunstancia

de que se señalaba como fecha tope para la inscripción la del 21 de marzo de 1982 cuando la Liga balear tenía establecido su final para el tres de abril y posteriormente aún había, que disputarse los títulos de campeón de Mallorca y de Baleares para designar al equipo participante.

Era obligado, pues, anticiparse a las fechas señaladas y para ello modificar los calendarios correspondientes.

Ese esperar hasta el último instante —cuarenta y ocho antes del inicio de los campeonatos— la presentación de fichas de jugadores en la Federación, ha acumulado el trabajo burocrático e impedido el que los infantiles de primera empezaran la Liga dos semanas antes de lo previsto —para ganar dos fechas— y motivado que las tres últimas jornadas establecidas para los grupos A y B se adelanten «sembrándolas» entre las anteriores. Así la fijada para el veinte de marzo se jugará el día doce de octubre, la del veintisiete de marzo, el ocho de diciembre y la del tres de abril el seis de enero, conservándose la condición de partidos de «vuelta».

Entre las rondas normales y las incrustadas queda un plazo de cuarenta y ocho o setenta y dos horas. Apretadas semanas para los chavales, teniendo en cuenta las sesiones de entrenamiento.

Todo este «truí», gracias a las mentes preclaras del Comité Nacional.

**TORNEOS AMISTOSOS**

Un nuevo torneo ha sido organizado. Corre a cargo de Atlético Rafal y está dedicado a la categoría infantil. Un cuadrangular en el que participan junto al equipo organizador Soledad, Torre den Pau y Son Forteza.

Se inicia hoy, a las seis de la tarde con el encuentro Rafal-Son Forteza. Mañana, a las cuatro y cuarto de la tarde, Soledad-Torre den Pau. El domingo, a la

misma hora, el partido de consolación y a las seis de la tarde la final.

El «José Sempere», alevín, fue conquistado por el equipo La Victoria al vencer a Camp Redó por 6-2. En tercera posición se clasificó Virgen de Lluç por su triunfo ante el Relojería Calvo 3-0.

Para Atlético Inca, infantil, el título de vencedor de «III Torneo C.D. Son Forteza», jugado el pasado fin de semana. El campeón ganó a los anfitriones 4-3 y por el mismo resultado Lactancia a Atlético Manacor. El partido jugado entre los vencidos lo ganó Atlético Manacor 5-2 y en la final Atlético Inca ganó a Lactancia 4-2.

**IN MEMORIAM**

El fútbol de los «peques» ha perdido a uno de sus mejores hombres. A Rafael Caravantes Mínguez, miembro del Comité Nacional de Fútbol Infantil desde hace veinticinco años y en la actualidad su presidente. Falleció anteayer repentinamente en su domicilio. A lo largo de mis muchos años ya laborando en pro del fútbol de base tuve ocasión y oportunidad de tratar a «Rafa». Desde el primer momento me ganó su entusiasmo y he procurado seguir su ejemplo. Dios quiera que quien le sustituya en el cargo siga su línea. Descanse en paz.

Y con esta triste nota pongo punto final.

**STOP**

**LO QUE USTED DEBE SABER SOBRE PREVENCIÓN DE LA SUBNORMALIDAD**

N.º 9

**PREVENCIÓN DURANTE EL EMBARAZO**

Desde que conozca o sospeche su embarazo debe indicarlo al médico antes de ser vista por Rayos X. Si está expuesta a quedarse embarazada procure no ser vista por Rayos X en la segunda mitad del ciclo, es decir, desde la ovulación hasta el inicio del siguiente período. Los días más convenientes para ser vista por Rayos X son los de la menstruación. En ningún caso debe tomar medicamentos sin que le hayan sido oportunamente recetados por su médico.

**INFÓRMSE O SOLICITE FOLLETO GRATUITO A CLUB «AYUDALE A CAMINAR»**  
APARTADO 17179 MADRID

**Piragüismo**

**Pruebas en K-2, K-1 y C-1**

El sábado pasado organizado por la Federación Balear como estaba anunciado y con el orden de salida anteriormente fijado en la reunión de delegados de clubs se corrieron las pruebas en K-2 con los siguientes resultados.

1ª Categoría seniors Fernando Mesquida y Tolo Horrach R.C.N.P.

2ª Luis Abasolo y Matías Enseñat C.V.P.A.

Categoría juveniles: 1º Jacinto Hermosa y Rafael Bujosa R.C.N.P.

2º Bartolomé Vera y Mateo Calafell C.V.P.A.

Categoría cadetes Fernando Bujosa y Arsenio Rodríguez. Los demás participantes fueron descalificados.

Categoría absoluta C-2: 1º Juan Salabert y Guillermo Soler R.C.N.P. 2º Fernando Bujosa y Rafal Bujosa R.C.N.P.

Categoría damas: 1º Isabel Jaume y Margarita Jaume C.V.P.A. 2º Margarita Bonet y Esther Casas

Categoría Infantiles: 1º Antonio Mas y Gabriel Pirelló, C.V.P.A. 2º Pedro Llobera y Carlos Bordon C.N.P.

Categoría Infantiles hasta 11 años: 1º Lorenzo Morey y Antonio Saalaveda. 2º Juan F. Mas y Miguel Cabrer.

El domingo por el mismo orden se corrieron las pruebas para K-1 y C-1.

Los vencedores fueron: Seniors 1º Fernando Bujosa.

2º Tolo Horrach los del C.N.P.M. 3º Rafael Ruiz C.N.P.

Categoría juveniles: 1º Rafael Bujosa R.C.N.P. 2º Jacinto Hermosa R.C.N.P. 3º Bartolomé Vera C.V.P.A.

Categoría absoluta C-1: 1º Juan Salabert 2º Guillermo Bujosa. 3º Jaime Reus C.V.P.A.

Damas: 1ª Evá Bordón C.N.P. 2ª Isabel Jaume C.V.P. 3ª Antonia Pellicer C.V.P.A.

Infantiles: 1º Antonio Mas C.V.P.A. 2º Pedro Llobera C.N.P. 3º Carlos Bordon C.N.P.

Infantiles hasta 11 años: 1º Gabriel Balaguer. 2º Lorenzo Morey. 3º Miguel Cabrer.

**aula balear**

POLIGONO LA PAZ - C/. Ca'n Valero, Manzana, XIII

**OTRA COOPERATIVA DE ENSEÑANZA al servicio de**

**PEDAGOGIA VIVA** (Responsable G. Estarellas)

- NIVELES DE CONOCIMIENTOS (RECUPERACIONES)
- IDIOMAS
- ENSEÑANZAS ARTÍSTICAS
- ACTIVIDADES COMPLEMENTARIAS
- DEPORTES
- PROBLEMATICA BALEAR

**GUARDERIA, PREESCOLAR, E.G.B., FORMACION PROFESIONAL, RESIDENCIA, COMEDOR, TRANSPORTE**

Información: Edificio «La Equitativa» Plaza Olivar, 1-5.º-4.ª puerta  
Teléfono: 22 16 21 de 9 a 14 horas

# XVI Cinturón ciclista internacional a Mallorca aficionados DEL 17 AL 20 SETIEMBRE 1981.



gran premio REX MOTORS, S.A.



ORGANIZA:  
**CLUB CICLISTA PALMA**  
PATROCINA:  
diario *Baleares*

Cuarta etapa, a disputar el 20 de septiembre. Patrocina el C.C. Palma, gran premio Rex Motors, S.A. B.M.W

## RECORRIDO

Población	Kms.	Total	Horario
C'an Pastilla	0	0	14,00
Punta Son Gual	5	5	14,08
Algaida	10	15	14,30
Pina	4	19	14,37
Sancellas	6	25	14,47
Inca (M.V.)	7	32	14,59
Binisalem	6	38	15,09
Consell	4	42	15,15
Santa María	4	46	15,22
Bunyola	10	56	15,39
Coll de Sóller 1.ª Categ.			
Sóller (M.V.)	16	72	16,09
Deyá	10	82	16,29
La Pedrissa 1.ª Categ.			
Valldemosa	9	91	16,44
S'Esglayeta	8	99	16,58
Puente Son Verí	13	112	17,20
Son Ferriol (M.V.)	9	121	17,35
Algaida	14	135	18,00

Total Kms. 4.ª ETAPA 135

Sóller a los 72 Kms. de carrera  
Son Ferriol a los 121 Kms. de carrera

## GRAN PREMIO DE LA MONTAÑA

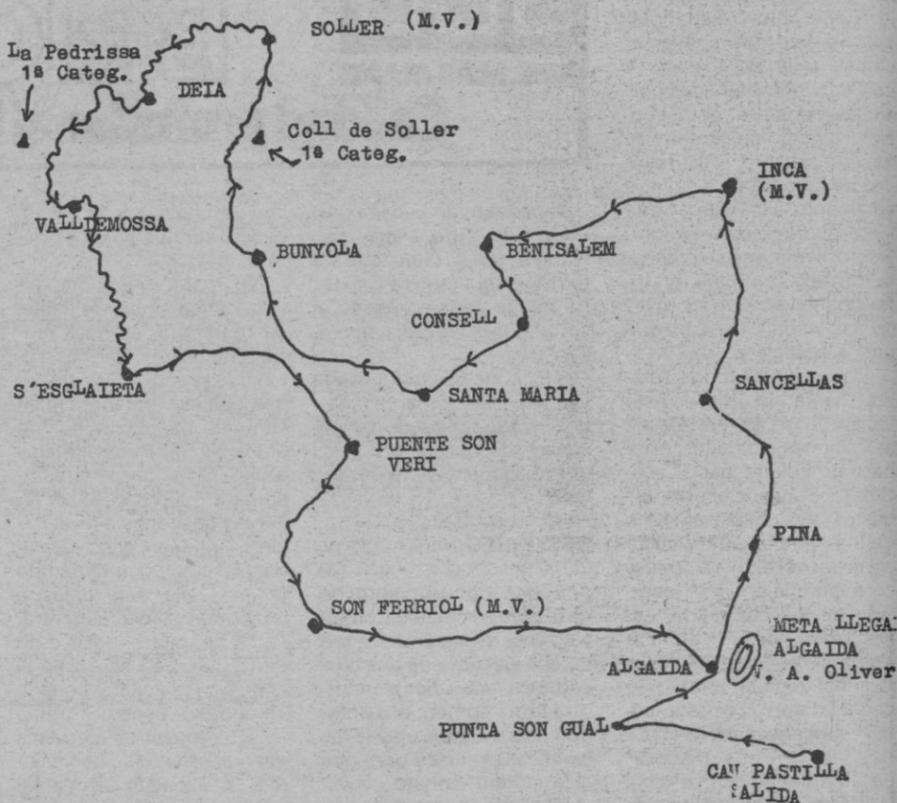
Coll de Sóller 1.ª Categoría Km. 62 de carrera  
Coll de la Pedrissa 1.ª Categoría Km. 87 de carrera.

## METAS VOLANTES

Inca a los 32 Kms. de carrera

## AVITUALLAMIENTO

De Sta. María Km. 46 de carrera a Bunyola Km. 56  
De S'Esglayeta Km. 100 de carrera a Puente Son Verí Km. 112.  
Horario calculado a un promedio de 35 kms./hora.



Otro importante colaborador del «Cinturón Ciclista a Mallorca»

## «Discoteca Clumba Mar» patrocina la 2ª etapa

Una de las firmas comerciales, que por primera vez interviene en el «Cinturón Ciclista a Mallorca», es la discoteca «Clumba Mar» de C'an Picafort. Esta importante discoteca del norte de Mallorca, ubicada en los bajos del hotel «Clumba» se ha convertido en los últimos meses en el centro de las galas juveniles. Discoteca «Clumba Mar», patrocina la segunda etapa y colaboran con ella las siguientes firmas comerciales:

Hotel Continental Park (Playas de Muro), Hotel Clumba Mar (C'an Picafort), Hotel Sarah (C'an Picafort), Hotel Mar y Paz (C'an Picafort), Apartamentos Continental (Playas de Muro), Cafetería Casanova (Playas de Muro), Cafetería Don Juan (C'an Picafort) y Cafetería Sao Paulo (C'an Picafort).

La etapa que patrocina Clumba Mar tiene el siguiente trazado:

Palma, Santa María, Consell, Binisalem, Inca, Llubí, Santa Margarita y C'an Picafort. (Primer sector)

Total del trazado: 60 kilómetros. Final del primer sector frente al Hotel Mar y Paz.

(Segundo sector).- Circuito en C'an Picafort. Total quince vueltas con un recorrido de cinco kilómetros.

El propietario de la discoteca «Clumba Mar», Juan Roselló, conocido en la zona también como «Juan Caragol», se mostró muy optimista e ilusionado debido a que este año C'an Picafort va a vivir el ambiente del «Cinturón Ciclista a Mallorca».

## Casa Femenías patrocina la segunda etapa del Cinturón

Un año más, como suele ser frecuente, Casa Femenías vuelve a ser distinguido colaborador del «Cinturón Ciclista a Mallorca». Juan Femenías, propietario de la prestigiosa firma comercial, nos recibió amablemente en la tienda-exposición del Carré de Manacor, n.º 69-C. En la oficina del mencionado establecimiento, rodeados de gran cantidad de materiales para la construcción, dialogamos sobre el presente y futuro de Casa Femenías.

—Juan, ¿cuál es el momento actual de la firma comercial que tu diriges?

—Hasta la fecha hemos mantenido una línea de importante aumento tanto en ventas, como en la propia calidad de cuantos materiales tenemos al alcance.

—¿Qué gama de artículos puede encontrar el cliente cuando visita Casa Femenías?

—Material de construcción en general; desde el simple ladrillo, pasando por los azulejos y cerámicas, hasta los más sofisticados cuartos de baños, que pueda encontrarse en el mercado internacional.

—Con anterioridad te has referido a innovaciones, ¿cuáles son éstas?

—Hemos dado cada vez más importancia al

material sanitario, cuya muestra queda reflejada perfectamente en nuestra exposición aquí en la carretera de Manacor número 69, letra C. Disponemos actualmente de doce ambientes diferentes de baños, completamente montados, que



puede dar una idea bastante amplia de esta sección.

—Otras novedades...

—Tendemos a ofrecer una mayor calidad en pavimentos y azulejos, basándonos en series de diseño exclusivo, que tiene muy buena aceptación, sobre todo en obras de calidad.

—En varias ocasiones me has citado una nueva y revolucionaria sección sobre aislamientos, ¿en qué consiste especialmente?

—Sí, en efecto, última-

mente hemos montado una sección para intentar resolver todos los problemas de impermeabilización y humedades, así, como aislamientos térmicos y acústicos, de tanta incidencia en estos últimos años de encarecimiento de la energía. Es de destacar también, que con esta misma sección podemos también resolver los problemas del pavimento en los parkings (anti-polvo), que tienen muchos de los aparcamientos de nuestra ciudad, a base de unos productos de fácil aplicación y bajo coste.

Ya saben ustedes, a través de las declaraciones de Juan Femenías, el momento actual por el que atraviesa Casa Femenías, una empresa de material para la construcción que continúa en su clásica línea de seriedad ofreciendo material de alta calidad.

Digamos que Casa Femenías, patrocina la segunda etapa del Cinturón, que es concretamente la segunda, caracterizada por un trazado eminentemente montañoso.

# Manacor, día a día

## Col-laboració

### Encara es fan miracles

Adesiara, en el meuble, es produeixen miracles. No anàssiu a creure que es tracta de miracles qualssevol, d'aquells que es feien en la nostra infantesa: curacions inexplicables a l'estil de Lourdes o Fátima. No. Res de tot això. Es tracta de miracles molt més grossos i més difícils d'explicar pels parrapsicòlegs i futuròlegs. O la resta d'interpretadors dels fenòmens peranormals.

Encara ressona, per aquestes contrades, el nom del darrer que es va produir: el de l'homenatge a l'agosarat submarinista En Joan Gomis. Ja en tenim un altre. Avui es farà un nou portent capaç de moure molta gernació. Capaç de fer alçar de la cadira la sedentària família manacorina. No cregueu, amic, que vaig de berbes, no. És un miracle de debò. Un fenomen poc corrent a la Forania, aquest d'aconseguir que els ciutadans de mitje edat decidisquin sortir al carrer per fer cas a qualcú. Per a reconeixer que qualche amic veinat l'ha encertada. I molt més, encara, si entre els qui retornen al bon seny, s'hi troben regidors—parlamentaris, o breguistes— incordiadors, com vulgueu, que per aquí, darrerament, esdevenen sinònims. Certament aquesta terminologia re-



Tolentina Ortiga, degana dels vells manacorins als 102 anys.

sulta una mica estranya en els diccionaris. Però de cada dia més, van prenent significat dins l'enrevesada lingüística de «L'home polític».

La miraculosa feta a què em vull referir és la d'avui, divendres, al capvespre, al carrer de Formentera, su-ran del carrer de Navarra (Casualitat, aquesta del dos noms, Formentera i Navarra,

que tanta perocupació donen als governants de més volada!). El fet és que, com per art d'encantament, s'han ajuntat més d'una vintena de veïns i han pogut —i diuen que ha estat bo de fer— convèncer les nostres geniüdes autoritats perquè, tots plegats, contribuents i recaptadors, facin set hores de gesta als Padrins del Poble. Si això no és un miracle...!

Així que els manacorins estam d'enhorabona. Fer un homenatge a la Tercera Edat és quelcom tan inusitat dins la nostra història local que, per trobar-ne els precedents, hauríem de recular un grapat de decennis. Avui horabaixa, una dotzena de padrins i de padrines, els més granats de cada barriada, s'ajuntaran per pegar uns quants bufs i apagar, com millor puguin, cent dues candelles que representen el segle i esqueix que compta Tolentina Ortiga Romero, la degana de Manacor. Segons els càlculs d'En Sebastià Nicolau, que és el bessó d'aquesta meravellosa ametla i revetla, els representants de la longevitat manacorina, sumen tot en gros prop de mil cent cinquanta anys! Un promig de més de norantacinc per homenatjat.

El prodigi, l'astorament és aquí! Arriba amb jocs d'infants, amb esclat de

llums, amb les autoritats somrients i amb la joia de la sempre fresca atracció de la Banda Municipal de Música. Hi ha coca amb verdura per a tothom. Ball de bot i d'aferrat. No hi mancarà la festa pagesa: cançons, gloses, codolades, acudits... tots fruits exquisits de la nostra terra.

Ben arribat sia l'assaig de Festa d'homenatge a la Tercera Edat de Manacor. Deim assaig, perquè, segons els organitzadors, només és l'inici de guturs besamans, molt més estudiats i amb manco improvisació.

Ben aplaudits sien, per tants, els que l'han fet possible: Ajuntament, La Caixa i Junta de Veïns del carrer de Formentera.

Amb actes com el que s'ha programat, potser que s'esvanisqui la malifiança que darrerament s'ha ensenyorida del ciutadà ras.

Que no hi manqui a la Festa de Ses Forques cap manacorí dels qui desitgen que qualche dia es pensi amb els seus sers més propincs. Festejar els ancians del poble és deure de ben nascuts.

I els manacorins, encara que una mica suficients i remolests, fins ara han sabut demostrar que ho són.

La Festa segur que ha de resultar ben lluida.

G. Barceló

## Avui horabaixa

### Homenatge a la vellesa de Manacor

El resum del programa d'actes amb motiu del 102 aniversari de Tolentina Ortiga Romero, organitzat per la Junta de Veïns del Carrer Formentera y patrocini de l'Ajuntament i La Caixa, és el següent:

17 h. Amollada de coets com a començament de la Festa. 17,3 h. Joes infantils.

20 h. Arribada d'Autoritats en la Banda Municipal de Música i breu concert.

20,15 h. Arribada d'una representació de la Tercera Edat de cada barriada de Manacor. Juntament amb la centenària apagaran les 102 candelles del monumental pastís d'aniversari. Obsequis als Padrins de Manacor.

20,45 h. Refresc popular per a tots els assistents (coca i sangria)

21 h. Ball de Bot a carrer de l'Agrupació Folklòrica de Manacor.

A continuació Festa Pagesa (cançons, gloses, codolades, ximbomba, acudits, etc y per acabar Ball modern al compàs de l'orquestra «Cruï de Ses Forques».

## Sepa usted

Las recientes ampliaciones realizadas en el Colegio Nacional de Porto Cristo rondan un gasto próximo al medio millón de pesetas, lo que provocó alguna otra discrepancia entre los componentes de la Comisión Municipal Permanente, por la forma en que se había desarrollado su tramitación un gasto de esta envergadura. Menos mal que las objeciones no fueron decisivas para obstaculizar el comienzo de curso escolar.

En la misma permanente el 3 de setiembre se acordó un gasto de 302.252 pesetas para el arreglo de la cubierta del Puig del Anar.

Se aprobaron asimismo dos certificaciones de obras en la cubierta del edificio de San Vicente Ferrer, por un valor de 628.035 y 203.065 pesetas.

Rafael Muntaner (MA) pidió especificación de las facturas relativas a los gastos ocasionados por los teléfonos del Ayuntamiento, en el momento que se presentaba y aprobaba sin rechistar una factura de varios de 1.023.765 pesetas.

Una pregunta ciertamente comprometida hizo al alcalde Sr. Lull el concejal Sr. Riera (UCD) al interesarse si se había puesto en contacto con el conseller de Turismo para tratar acerca de las denuncias por obras ilegales en Calas de Mallorca. A lo que el alcalde contestó negativamente.

El grupo M.A. quiere aclarar formalmente como está la situación actual del contrato suscrito con el Centro Médico y tarifas en vigor, ya que sospecha resultan exageradas.

## Sóller

### Nueva crisis del P.S.M.

A la vista de los hechos, la ya larga crisis del P.S.M. no puede darse aún por terminada pues buena parte de los miembros del secretariado del P.S.M.-Sóller ha

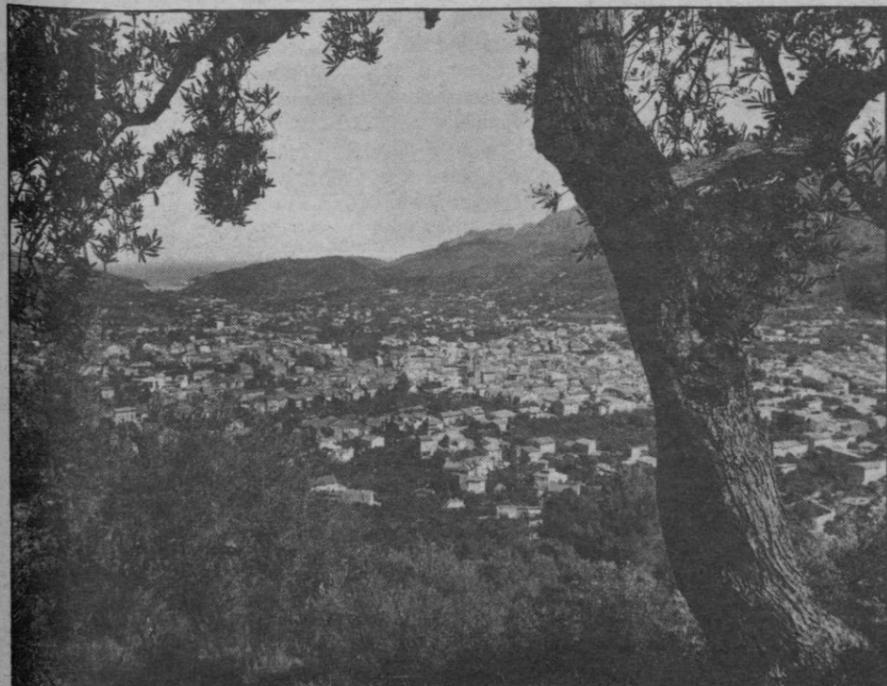
abandonado el partido, sumándose a las bajas registradas meses atrás; con lo que la agrupación local del mencionado partido se da por desaparecida.

El ex-secretario político del P.S.M.-Sóller, el sindicalista Antoni Garau, ha manifestado a «Baleares» que su salida se debe únicamente a su disconformi-

dad con la progresiva derechización del partido, que abandona el socialismo y se transforma en interclasista. Finalmente el Sr. Garau insitiría en la desviación ideológica que ha supuesto para su ex-partido la entrada de nuevos militantes de dudoso izquierdismo y en la fantasmagórica política sindical que practica el P.S.M. Como puede apreciarse, las tesis del sindicalista Garau coinciden plenamente con las que mantienen los componentes del movimiento nacionalista «Esquerra Mallorquina».

La crisis nacionalista desencadenada ahora en Sóller arrastra una elevada dosis de contenido al poder repetirse en otras comarcas de la isla, puesto que para el próximo octubre está prevista la celebración del VI congreso del P.S.M. y además —según los disidentes sollerics— son bastantes los nacionalistas de izquierdas de diversos pueblos que próximamente pueden romper con el P.S.M.

Pere Vicens



## ALMACEN DE MUEBLES

(LA VICTORIA)

### PRECIOS MAYORISTA

- ★ — COMEDORES ★ — DORMITORIOS
- ★ — LIBRERIAS ★ — TRESILLOS
- ★ — MODULOS ★ — TAQUILLONES
- ★ — Y DORMITORIOS JUVENILES

VENGA A VER MUEBLES; VISITENOS



POLIGONO LA VICTORIA, GREMIO TINTOREROS, 10  
Aparcamiento propio — Sábados mañana abierto

## Cala Ratjada

## El «farol» del Partido Comunista de Capdepera

Hoy, con un poco de retraso, nos vamos a ocupar de algunos acontecimientos habidos en nuestra localidad. En primer lugar de un brillante acto, que agrupó a la gran afición y simpatizantes del deporte balompédico de nuestro municipio.

El pasado día 23 de agosto, en la «Cafetería Argentina» del Paseo Colón, fue inaugurada una «Peña del R.C.D. Mallorca» en cuyo local se dio cita a todos los deportistas locales. Esta inauguración dio comienzo puntualmente a la hora prevista, o sea a las 20.30. Entre todos los presentes se hallaban diversos directivos del club mencionado, cuyo equipo a las 00 había disputado la gran final del «XII Torneo de fútbol, Capdepera-Cala Ratjada», cuya finalísima se disputó frente al «Manacor», el cual hizo méritos para hacerse acreedor del «XII Trofeo», pero no fue así, ya que llegando a la final del tiempo reglamentario el marcador marcaba empate a 1, se tuvo que decidir por el sistema de penalties, logrando el «R.C.D. Mallorca» la victoria.

Nosotros a lo que íbamos, era a dar cuenta de la inauguración de esta «Peña» local. Su presidente es Miguel Jesús Esteva Riera, y Juan Sancho Perelló, Andrés Artigues Llisteras son quienes se ocuparán de la dirección y el buen funcionamiento de esta agrupación de simpatizantes del R.C.D. Mallorca, que como declamos estará ubicada en la Cafetería Argentina de nuestra localidad.

## FUEGO.

Desgraciadamente, los incendios forestales, parece indicar de que están a la orden del día, y decimos esto porque durante estos pasados días ardieron un gran número de cuarteradas de terreno, principalmente pinar.



En el grabado, Antonio Oviedo, entrenador del «Mallorca», con los directivos de la «peña», Juan Sancho, Miguel Jesús Esteva y Andrés Artigues

## ● Inaugurada una «peña» del R.C.D. «Mallorca»

Todo parece indicar que el fuego se inició por la inmediateces de la urbanización de «Canyamel», para a través de la cordillera de «Es Puig Negre», pasar hasta las cercanías de la urbanización de «Cala Provençals», incluso algún chalet estuvo en peligro. Pero el fuego que seguía su avanzar, llegando a «S'Aratad», en donde causó ciertos estragos avanzando hasta las laderas de la parte S. de «Sa Cova Negre».

Mientras tanto llegaron algunos aviones, que hicieron lo que pudieron, así como un gran número de vecinos de Cala Ratjada y Capdepera, igualmente intentaban poner fin al devastador incendio, que como

apuntábamos hizo grandes estragos.

## INFORMAR PARA INFORMARSE.

De nuevo nos hemos de ocupar, como ya hicimos días pasados de aquellas hojas informativas, que en su día distribuyó el Partido Comunista de Capdepera, y en las cuales se hacía un extraño balance de las realizaciones llevadas a cabo por el Ayuntamiento demo-

crático. Pero hoy y por segunda vez, nos hemos de ocupar de poner los puntos sobre las íes, en lo que a la mencionada «hoja informativa» se refiere, ya que hay algunas puntualizaciones que no se ajustan a la realidad, y que en su día nos hicimos eco de ello, y decimos esto por la sencilla razón de que los terrenos que se han comprado para la construcción de un grupo escolar en Cala Ratjada ha sido posible por obra y gracia de la «Asociación de Vecinos», denominada «Es Faralló», ya que para llevar a cabo tal compra de terrenos y otras mejoras más, que en su día nos ocupábamos, dicha Asociación de Vecinos, tuvo que pagar al Ayuntamiento, para la concesión de los bares de la playa de «Cala Agulla», la cantidad de 2.000.000 de pesetas, que de esta cifra es la que se puede destinar a mejoras para el municipio. Este sistema de adjudicarse las mejoras llevadas a cabo por «Es Faralló», más la mencionada cantidad abonada por esta Asociación, en concepto de concesiones no es muy ortodoxo.

Esto ha sido causa de que muchos vecinos de nuestra localidad, al haber leído dichas «hojas informativas», están en la creencia de que todas las mejoras llevadas a cabo en el término municipal, son únicamente adjudicables al Partido Comunista, y ello por supuesto no se ajusta a la realidad. Así pues a «Es Faralló», hay que darle mérito de las mejoras que se haya podido hacer acreedor. A nadie más.

Nicolás Nadal  
Foto Oro

## Lluchmayor día a día

## Torneo de Ferias

Recibimos notificación del Ayuntamiento de Lluchmayor el cual organiza y patrocina el II Torneo de Tenis, Ferias 1981.

Las inscripciones serán en el Ayuntamiento hasta el próximo día 19 de septiembre, de 9 a 14 horas.

Este torneo es de ámbito local (deberán estar empadronados en el término municipal de Lluchmayor).

Habrán trofeos para



los cuatro finalistas y medallas para todos los participantes.

J.Q.

## Muro

## Robos en la villa

Hace un par de días se cometieron dos robos y un intento de tal que no se llevó a cabo debido que los propietarios oyeron ruido y los cacos se dieron a la fuga.

El robo más importante ocurrió en el Bar Texas de donde se llevaron doce mil pesetas en monedas de cambio, dos décimos de lotería y hasta el momento se ignora si algo más, dejaron los cajones abiertos y facturas derramadas por el suelo. Para entrar forzaron la puerta principal.

En el Casino de Ca'n Costitx, nos diría después su propietario Nadal, que como ya va por tres veces que ocurre lo mismo prefiere que entren y no rompan ningún cristal. La puerta lateral estaba cerrada pero no con llave; se llevaron todo lo que había en moneda —un total de unas mil pesetas— y una botella de «Jaime III».

En el Bar Olímpic la cosa no les fue bien. Los propietarios que duermen en la misma finca oyeron ruido,

enciendieron la luz y los desaprensivos cacos se dieron a la fuga no sin antes la dueña del bar pudiera notar que eran dos hombres los cuales huían por la calle de Santa Ana.

Los hechos al parecer ocurrieron sobre las cuatro de la madrugada y según «vox populi» se cree que eran algunos que regresaban de la verbena de Santa Margarita, pero claro, no se sabe.

## CLUB DEPORTIVO MURENSE

Don Jaime Aguiló se ha dirigido a nosotros para manifestarnos que se había publicado en un periódico el historial del Murense y que se había cometido una equivocación bastante importante; se ha dicho que el C. D. Murense se había fundado en 1954, «y yo en 1945 ya era socio. Si mal no recuerdo en 1940 ya existía el club». Al mismo tiempo el señor Aguiló nos enseña el citado carnet.

JORDI

## El tiempo

## Descenderán las temperaturas

Previsión para Baleares, válida para los días 11, 12 y 13 de septiembre de 1981 facilitada por el Centro Meteorológico Zonal de Palma de Mallorca.

Durante los días 11 y 12 los cielos permanecerán en general poco nubosos, con vientos flojos variables predominando los de componente sur. Las temperaturas descenderán ligeramente. En la mar: rizada a marejadilla.

Durante el día 13 la nubosidad irá aumentando con posibles núcleos tormentosos sobre todo al norte de Mallorca y Menorca. Los vientos serán moderados rolando alNW y en la mar: marejadilla con áreas de marejada.

## Estudio General Luliano

## Escuela Oficial de

## Idiomas de Barcelona

El horario de los exámenes correspondientes a las pruebas A, B, C y D de la Escuela Oficial de Idiomas

de Barcelona están expuestos en la Secretaría de este Estudio General Luliano, calle San Roque, nº 4.

## IMPORTANTE EMPRESA DE MOBILIARIO DOMESTICO

## NECESITA

## REPRESENTANTE PARA LAS ISLAS BALEARES

## SE OFRECE:

Importantes ingresos por comisión, sobre ventas.

## SE EXIGE:

Conocimiento amplio sobre mobiliario moderno, decoración y movimiento comercial del mueble dentro de su zona.

Interesa preferentemente una mujer con dedicación exclusiva a la representación y experiencia en el comercio. Dirigirse con «Curriculum vitae» a: SR. DEL BARRIO. Calle Julio Sáez de la Hoya, 8-8.-Ap. 4.º BURGOS.



1981

Año Nacional de Amor al Hijo

AMAR AL HIJO  
ES CONSTRUIR  
UN FUTURO MEJOR

Si tu hijo te importa orientate

Escribe a **Julium**, Apartado de Correos 2421, Madrid

Agradecemos la publicación gratuita de este anuncio.

## PROMOTORA MALLORQUINA DE MITJANS DE COMUNICACIO, S.A.

Es convoca JUNTA GENERAL EXTRAORDINARIA a celebrar a l'Estudi General Lul.lià el día 30 de setembre pròxim a les 20.30 hores en primera convocatoria i el dia següent a la mateixa hora en segona, si procedís, per tractar el següent ordre del dia:

- 1.— Exàmen i aprovació, al seu cas, de la Memòria, Balanç i compte de pèrdues i ganàncies corresponent a l'exercici de 1.980.
- 2.— Aprovació, si procedeix, de la gestió del Consell d'Administració.
- 3.— Distribució o aplicació del Compte de Pèrdues i Ganàncies.
- 4.— Nomenament de Consellers.
- 5.— Futures línies d'actuació de la Societat.
- 6.— Precs i preguntes.















## Guía del espectador

- «EL CARTERO SIEMPRE LLAMA DOS VECES» (Drama pasional).— Han sido bien estudiadas y plasmadas las primitivas y patológicas reacciones de los protagonistas víctimas de sus instintos sexuales. Excelente interpretación y muy cuidada la ambientación.
- «CONDORMAN» (Aventuras).— Se trata de una divertida parodia de las peculiares basadas en los personajes de los comics. Todo ha sido humorísticamente y brillantemente desorbitado.
- «LUCIFER» (Terror).— El bello ángel caído se encarna en un ser humano en un mundo ya corrompido. Algunos puntos interesantes en su temática aunque lo importante sea el impacto que causan sus truculentas y eficaces imágenes.
- «LOS OJOS DE UN EXTRAÑO» (Terror).— Las posibilidades de la imagen, del sonido y trucos del género, han sido hábilmente aprovechados para mantener sin tregua la tensión del espectador.
- EL CRIMEN DE CUENCA (Histórica).— Uná película muy esperada que posee una gran fuerza expresiva en sus imágenes que intentan esclarecer un triste, confuso y famoso error judicial. Apasionante el relato, planos de crudeza excesiva y excelente la recreación del ambiente
- TIBURON 3 (Aventuras).— El cine italiano ha seguido las mismas pautas de las dos películas americanas anteriores y se ha conseguido una obra espectacular muy eficaz apoyada en golpes de seguro impacto
- PARCHIS CONTRA EL HOMBRE INVISIBLE (Comedia musical). Ha sido filmada en Argentina y junto al grupo infantil español intervienen no menos populares cómicos del país americano que encarna a unos graciosos «malos». Cumple bien su objetivo.
- «MATAR A CASTRO» (Aventuras). La clásica película de aventuras con pasado y ética propia enmarcada en un tema interesante que pudo tratarse con mayor profundidad.
- LA BRUJA NOVATA (Fantasía). Otra reposición de la productora de Walt Disney donde se entremezclan personajes reales y de dibujos animados. Los efectos están muy bien resueltos y la película resulta un agradable espectáculo que no defrauda a los seguidores del género.
- COMO FLOTAS, TIO (Cómica). La segunda película de Cheechy Chong, caricatura de personajes tan actuales como pueden ser los más convencidos «pasotas». Todo se admite en un divertido desorden.
- Viernes 13. Segunda parte. («TERROR»). Siguiendo las mismas pautas de la primera parte y con un buen sentido cinematográfico, se consigue mantener en tensión constante al espectador.
- EL DISPARATADO SUPER AGENTE 86 (Cómica) Una divertida parodia de las películas de agentes secretos. Máxima distorsión humorística de personajes, gags, situaciones, escenas de acción y efectos especiales.
- VIDA DE UN ESTUDIANTE. — Aquí interesan sólo los estudiantes con auténtica vocación, los que tienen ansias de poder y que incluso se exceden en su trabajo. Film muy cuidado en todos sus detalles y que se sale de todos los tópicos de las películas de Universidad.
- CAR CRASH (Acción) — Tpd ha sido supeditado a la acción y al espectáculo. Parece querer defender que el fin justifica los medios y la ley brilla por su ausencia.
- JASON Y LOS ARGONAUTAS (Fantasía). — Conseguido el clima de relato mitológico. Buenos efectos especiales y ambientación.
- OBJETIVO SEXO (Erótica). — Se han unido para esta película la mayoría de los especialistas del cine semi pornográfico español que ya dice algo conjuntamente con el título.
- LA ESFINGE (Intriga). La intriga mantiene el interés constante del espectador pero el máximo atractivo del film reside en la grandiosidad de los escenarios de Egipto y los nuevos ángulos con que son captados

Cinéfilo

**Teatro Balear** Plaza Rossellón  
 5:30 4:30 **BINGO!** parking gratuito  
 BAR SNACK Y PLATOS COMBINADOS

**ROSALES CLUB BINGO**  
 CADA DIA DESDE LAS 17 HORAS HASTA LAS 3 DE LA MADRUGADA  
 SERVICIO DE CAFETERIA  
 PARKING GRATUITO Y VIGILADO

**CASINO MALLORCA:** Todos los días de 20 a 5 horas. Ruleta Americana y Francesa, Black Jack, Punto y Banca, Dados y Máquinas Automáticas de Juego. Final Autopista Andraitx (Desviación Cala Figuera) Tel. 680000.

## Cartelera

### MUSICALES

#### TRUI CLUB DE JAZZ Café-Teatro

Plaza Jinetes de Alcalá, 22. Tel. 226855. WALTER AHART, Piano y voz. Desde viernes 4/9, TEATRO con «PODEMOS SER GUAR ROS PERO NO ORDINARIOS». Compañía: Martín Garrido. Desde las 23.30 a 3 h. Nueva dirección.

#### AUDITORIUM

En preparación, conciertos «BANDA-ORQUESTA DE BUÑOL».

### TEATRO

#### SALA MOZART

En preparación: «LA VIUDA D'EN DUPONT», per la Companyia de teatre «NOU GRUP».

#### TEATRO PRINCIPAL

Día 17 a las 10.00 nit estren de CHAUFFEUR AL PALACE... de Santiago Russinyol per Teatre Estable de Barcelona. Musical i molt divertida. Funcions: 7 i 10.00. Entrades amb anticipació.

### SALAS DE CINE

#### ALEXANDRA (Refrigerada)

«S». «POSESION DE UNA ADOLESCENTE». Clasificado «S». «EXPERIENCIA SEXUAL EN EL INTERNADO». Clasificada «S». Totalmente prohibido menores 18 años.

#### ABC CINEMA

«Todos los lunes y domingos, sesión matinal a las 10'00 horas. «HEMBRA EROTICA» Laura Gemser, Gabrielle Tinti. Complemento: «LA COLEGIALA SEDUCE A LOS PROFESORES». Prohibido a menores de 18 años.

#### ASTORIA (Refrigerada)

De 3'15 a 12'15: «PARCHIS CONTRA EL HOMBRE INVISIBLE». Complemento: «EL OSO BEN» (Apto para todos los públicos) 4ª SEMANA - ULTIMOS DIAS

#### PALACIO AVENIDA

«LA BRUJA NOVATA», de Walt Disney. (Horario: 3'10, 6'50, 10'45. Además: «LOS ROBINSONES DE LOS MARES DEL SUR». (Horario: 4'45, 8'40, 4'45, 8'40.) Apto todos públicos.

#### SALA AUGUSTA

Desde las 3'30: (Segundo mes). «TIBURON 3». Con James Franciscus y Vic Morrow. Complemento: «LA GUERRA DE PAPA». Apto menores.

#### SALA AUGUSTA 2 (Refrigerada)

Desde las 3. «127 MILLONES DE IMPUESTOS», con J. L. López Vázquez, Amparo Soler Leal. Un film de Pedro Masó. Complemento: «TEMERARIO IVES». Mayores 14 años.

#### BELLVER Cinema (Refrigerada)

Sesiones continuas desde las 3 a 12 noche. «LA ISLA MISTERIOSA» y «TARZAN Y LA CAZADORA», (menores). Diariamente a las 12.30 noche «LA CENTINELA», a las 2 de la madrugada «MAS ALLA DEL TERROR»

#### SALA BORN (Refrigerada)

Hoy desde las 3: «EL CARTERO LLAMA SIEMPRE DOS VECES», con Jack Nicholson y Jessica Lange. De complemento: Lando Buzzanca en «El impotente seductor». Aut. mayores de 18 años.

#### CAPITOL (Refrigerada)

Desde las 3'15.- «LA ESFINGE», con Lesley Ann Down, Frank Langella y John Cielgud.- Un film de Franklin J. Schaffner.- Complemento: «ROCK AND ROLL» Aut. Mayores 14 años.

#### LUMIERE (Refrigerada)

«EL DISPARATADO SUPER AGENTE 86». Complemento: «JUEGO PELIGROSO». Apto todos públicos. Horario «Super-Agente»: 4'35, 7'40, 10'45.

#### 2.º MÉS. NUEVO HISPANIA (Refrigerada)

Desde las 3'15: «EL CRIMEN DE CUENCA». Un film de Pilar Miró con Amparo Soler Leal, Héctor Alterio, Fernando Rey y Mercedes Sampietro. Complemento: «UN CACHETE EN EL CULETE», con Sydne Rome. Aut. mayores. 2ª semana

#### CHAPLIN multicipines (Refrigerada)

2ª semana. «LUCIFER» Stefan Argrim, Elizabeth Hoffman, Kathleen Rowe Mc Allen. Dr. Frank Lallogia (3'25, 5'10, 6'55, 6'40, 10'25) May. 14 años.

#### CHAPLIN multicipines (Refrigerada)

«EL SEÑOR DE LOS ANILLOS». Todos los públicos. 3'05, 7'00, 10'45. «VIAJE A LA ATLANTIDA DEL CAPITAN NEMO». 5'10, 9'10.

#### CHAPLIN multicipines (Refrigerada)

«JOHNNY GUITAR» Un film de Nicholas Ray con Sterling Hayden, Joan Crawford. 3'10, 5'00, 6'50, 8'40, 10'30.

#### CHAPLIN multicipines (Refrigerada)

«COMO FLOTAS TIO» la segunda de Cheech and Chong, y además: «COMO HUMO SE VA» (14 años). Horario: «Flotas»: 4'30, 7'30, 10'30. «Humo»: 3'05, 6'05, 9'05

#### CHAPLIN multicipines (Refrigerada)

3ª Semana: «JASON Y LOS ARGONAUTAS» (4'30, 7'30) «SPIDERMAN» (3'05, 6'05, 9'05) Menores. Noche 10'30: «...Y LLEGO EL DIA DE LA VENGANZA» Gregory Peck, Anthony Quinn, Omar Sharif.

#### LIRICO PALACE (Refrigerada)

«CONDORMAN» de Walt Disney. Michael Crawford, Oliver Red, Barbara Carrera. (4.30, 7.30, 10.30). Complemento: «UN ASTRONAUTA EN LA CORTE DEL REY ARTURO», de Walt Disney. Apto para todos los públicos.

#### PALACIO DE LA PRENSA (Refrigerada)

Desde las 3'15. «VIDA DE UNA ESTUDIANTE», con Timothy Bottoms. «GARY COOPER QUE ESTAS EN LOS CIELOS». Mayores 16 años.

#### METROPOLITAN PALACE (Refrigerada)

«CAR CRASH» (CARRERA SALVAJE) Joey Travolta, Ana Obregon. Director: Antonio Margheritti. (4'35, 7'35, 10'35) Complemento: Peter Sellers «El estafalario prisionero de Zenda». Apto todos los públicos.

#### MIRIAM CINEMA (Refrigerada)

Desde las 3'00 «Continuas». «UN PUENTE LEJANO»; y «HARRY EL EJECUTOR» con Clint Eastwood. (Menores).

#### NOVEDADES (Refrigerada)

LA MASA» y «ALERTA ROJA: NEPTUNO HUNDIDO». Apto para todos los públicos.

#### JAIME III CINEMA (Refrigerada)

«OBJETIVO: SEXO» Clasificada «S» Raquel Evans, Lynn Andersson, Berta Singerman, Rosa Morata. Complemento: «LOS PLACERES OCULTOS» Totalmente prohibido a menores 18 años.

#### FANTASIO (Refrigerada)

«S». «CARNALIDAD» y «NOCHES PORNÓGRAFICAS». Doble programa pornográfico. Totalmente prohibido a menores, 18 años.

#### NUEVO MODERNO (Refrigerada)

Desde las 3'15: «LOS OJOS DE UN EXTRAÑO» Lauren Tewes y Jennifer Jason Leigh con John Disanti.- Complemento: «UN MARIDO IMPOTENTE».- Mayores, 18 años.

#### SALON RIALTO (Refrigerada)

Desde las 3.15: «EL ZORRO Y LOS 3 MOSQUETEROS» con Gordon Scott. —En Panavisión.— Complemento: «COMANCHE».- Apto menores.-

#### SALA RIVOLI (Refrigerada)

VIERNES 13 (2.ª parte). (4'50-7'50-10'50) Complemento: THE WARRIORS (Los amos de la noche). Exclusivamente para mayores 18 años.

#### VERSALLES (Refrigerada)

«COMO FLOTAS TIO». ¡Otra de Cheech and Chong! (Horario: 4'30, 7'35, 10'40). Complemento: «LOS INCORREGIBLES ALBONDIGAS».

Escrito por Jane Russell

# Un libro que defiende a Marilyn Monroe

Jane Russell, la morena y explosiva actriz norteamericana para la que, un día, el excéntrico millonario Howard Hughes, enamorado de su opulencia mamaria, compró la RKO radiotelevisiva para lanzarla al «estrellato», va a escribir un libro sobre su amiga y compañera la desaparecida Marilyn Monroe, manifiesta Jane:

—En los últimos tiempos se están vertiendo todo tipo de infundios sobre la figura de la infortunada Marilyn. Todo son cábalas acerca de su personalidad pero lo cierto es que los autores de libros sobre ella no se preocupan de lo más mínimo de indagar sobre la personalidad real, preguntando a las personas más íntimamente relacionadas con ella. Porque ¿hablaron con Joe di Maggio, su segundo esposo?... ¿O con el tercero, Arthur Miller? No; lo fácil es, siempre, inventar. Y cuando más mentiras, cuanto más escándalos, tanto mejor. Como el libro de Lena Pipitone, su doncella. ¿Por qué no lo publicó a raíz de la muerte de Marilyn? No, ha tenido que ser hace un año, y por poco dinero. Cuando murió Marilyn la publicación de su libro la hubiese hecho multimillonaria tal vez.



● «Marilyn —dice— era la sensibilidad hecha carne»

mucho. Además, todo el dinero que recaude irá a un fondo benéfico.

Jane Russell, una «estrella» para el recuerdo, una actriz para admirar en el presente. Y, sobre todo, una mujer de excepcional humanidad a la que muchos norteamericanos comienzan a conocer verdaderamente ahora, cuando está al borde de los sesenta. Al comentárselo, Jane, con una sonrisa, respondió: «La vida es así, y no se puede cambiar...».

Jill TOWNSEND

—Bueno, la verdad es que colaboré con diversas instituciones benéficas desde hace más de veinte años. Ya en 1959 fui presidenta del Fondo de Adopción Internacional de América, y dos de mis hijos son adoptados... Los niños son, desde siempre, mi gran preocupación, y me gustaría tener el tiempo y las posibilidades económicas suficientes como para desarrollar una labor mucho más amplia y positiva.

## UNA ESTRELLA PARA EL RECUERDO

Descubierta por Howard Hughes en el año 1943, Jane Russell se convirtió en la década de los 50 en una de las «estrellas» más importantes del cine americano. Films como «Rostro pálido», «Macao», «Las Vegas», «Mas oscuro que el ámbar»... cimentaron su fama, aunque fuese «Los caballeros las prefieren rubias» su gran éxito a escala popular. Dice:

—No hay duda que fue «Los caballeros las prefieren rubias» la que me otorgó una popularidad más amplia a todos los niveles. Allí estaba Marilyn, y su sola presencia irradiaba luz para todos los demás. En aquel entonces yo solo era una chica guapa, famosa y asediada. Ahora es cuando soy actriz...

Jane Russell, mujer de gran sensibilidad, afirma:

—Muchos pensarán que trato de comerciar en mi libro con el recuerdo de Marilyn, pero no es así. Quiero dar una imagen más real de una persona esencialmente buena a quien quise

llos las prefieren rubias», me hizo. Era una mujer de una gran ternura a la que le faltaba el suficiente equilibrio psíquico para ser feliz. En Miller, un intelectual, creyó encontrar su horizonte, pero fracasó. Esto la abocó al suicidio. Quería un hijo, pero éste no llegó tampoco. Era famosa, lo tenía todo a sus pies, pero no conquistó lo que ella realmente quería: un esposo, un hijo, un hogar... Su muerte significó un duro golpe para todos los que, como yo, la queríamos.

Jane está en los últimos tiempos dedicada por completo a actividades benéficas, lo que no es óbice para que siga trabajando en el cine y el teatro:



Jane Russell

## AGUERRIDA DEFENSA

Jane Russell cuenta en la actualidad sesenta años, pero aparenta algunos menos. Hace cuatro años publicó sus memorias con el título de «Howard y yo» (que más que nada era el recuerdo de su amor con su descubridor Howard Hughes). El libro que ahora prepara sobre la difunta Marilyn vendrá a ser una defensa aguerrida de la blonda actriz desaparecida. El título que ha pensado, «Marilyn, resucitada», Jane Russell declara.

—Esto va a ser el libro: una resurrección. Voy a contar las muchas confidencias que ella, cuando trabajamos en «Los caba-

## Los estrenos

### La esfinge — Capitol

T.O.: The esfings.— Producción: F. Shaffner.— Stanley O'Toole para Orion-Warner Bros.— 1981.— Escrita por John Byrum sobre la novela de Robin Cook.— Dirigida por Franklin J. Schaffner.— Fotografía (color-Panavisión): Ernest Day.— Diseño de producción: Terence Marsh.— Asesor: Peter Lemon.— Música: Michael Lewis.— Montaje: M. Anderson y Robert Swin.— Intérpretes: Lesley Ann Down (Erika), Frank Langella (Kasim), Maurice Ronet (Marjeau), John Gielgud (Abdul), Martín Benson, Nadim Savalla, Ismet Rafat.

Distribución: Procines.  
Duración: 1 h. 50 m.

Una joven egiptóloga presencia un crimen en casa de un comerciante de El Cairo poseedor de una estatua de Setil, procedente de una tumba que no figura entre las descubiertas oficialmente. Se verá perseguido por los asesinos y hará sensacionales descubrimientos.

Los monumentos de Egipto eran ya viejos cuando los griegos, y luego los romanos, construían los suyos. Es verdad que son muchos miles de años y muchos los secretos que nos guardan pero lo cierto es que las ricas tumbas de los faraones, tanto las de la época de las pirámides de Saqqara y Gizeh como la del Valle de los Reyes, cerca de Luxor, habían sido saqueadas y fue una de las más pequeñas, la del joven Tutankamon, la única que se descubrió intacta y la que más ha influido en la realidad y en la leyenda de muchas cosas del enigmático país del Nilo. Esta película tiene un prólogo que se remonta a miles de años, cuando ya las tumbas eran saqueadas y luego, ya en la época actual, nos ofrece una intriga en la que se

divaga sobre las maldiciones que pesaron sobre los descubridores de la tumba de Tutankamon y la posibilidad de otras existentes, y no descubiertas oficialmente y cuyas riquezas obran en poder de los modernos saqueadores con ánimo de lucro y otros fanáticos coleccionistas de impagables joyas arqueológicas. Sobre Lesley Ann Down pesa toda la aventura, es la chica constantemente perseguida pero que reacciona valientemente a causa de su curiosidad y una pasión —no del todo reflejada— hacia los enigmas de los faraones. Pero más que por la aventura y la intriga en sí, el film tiene un gran valor como documental. Las riquezas del Museo Egipcio, las pirámides, las tumbas del buey Apis, la antigua Tebas, Luxor, Karnac, el Valle de los Reyes, etc., aparecen con toda su grandeza e incluso desde nuevos y atractivos ángulos como son los que se nos ofrecen desde el aire. Igualmente se ha sacado un gran partido de El Cairo con sus mezquitas y sus pintorescos barrios comerciales. CINEFILO



## 127 millones libras de impuestos

Pedro Masó en asociación con Rafael Azcona han elaborado el nuevo guión para el nuevo hit de nuestro cine: 127 millones libras de impuestos. Usted que se río en grande con «La familia bien, gracias», que se divirtió con las ocurrencias de la oportuna «El divorcio que viene» superará ahora todas las predicciones de entretenimiento con 127 millones libras de impuestos. Film de Pedro Masó con los mismos intérpretes de sus anteriores éxitos: José L. López Vázquez, Amparo Soler Leal, F. Fernán Gómez, Amparo Baró, Agustín González, Amelia de la Torre, Carlos Larrañaga, etc. etc.

Proyecciones con carácter de gran acontecimiento en Augusta... naturalmente!

## REGALAMOS

ARMONICA ALEMANA ENVIANDO 30 CORONILLAS

## QUINA SANTA CATALINA

Apartado 919 - MADRID

## PLAZA DE TOROS PALMA

Domingo 13 Sebpre. 5,15 Tarde

## MAGNIFICA NOVILLADA

1 Toro de D. Antonio Pérez de San Fernando para el Rejoneador

## Diego GARCIA DE LA PEÑA

Que actuará en 3 Lugar

4 Novillos de D. José Luis García COBALEDA 4

## Antonio BOCANEGRA Miguel VERA MANO A MANO

Venta de localidades Plaza de Toros Tel 255245 - Plaza Mayor 11 Tel 211943



## Crucigrama

**HORIZONTALES.**— 1: Dícese del que adquiere bienes de comercio en cantidad.— 2: Habilítese, hízle apto.— 3: Empleo, utilizo. Pequeña isla del archipiélago filipino, situada cerca de la costa de la de Luzón y adscrito a la provincia de Quezón.— 4: Hacíala cierta mezcla de harina con agua. Vocal.— 5: Antigua ciudad de Caldea, patria de Abraham. Curar de una enfermedad.— 6: Monjes tibetanos. Consonante. Matrícula española.— 7: Vocal. Oficial del ejército turco. Acera de la calle.— 8: Dáte color de oro. Pecado capital.— 9: Hablando de los dientes picados, rellenos con oro.— 10: Habitantes de las riberas del Rin. Matrícula española.

**VERTICALES.**— 1: Aparato destinado a recibir electricidad y retenerla en depósito para consumirla a voluntad.— 2: Uniera en matrimonio. Hable en público.— 3: Género de crustáceos filópodos, de cuerpo defendido por una cubierta en forma de escudo, que habitan en los charcos. Municipio de la provincia de Pontevedra.— 4: Matrícula española. Vocal. Ase, coge con la mano.— 5: Rey

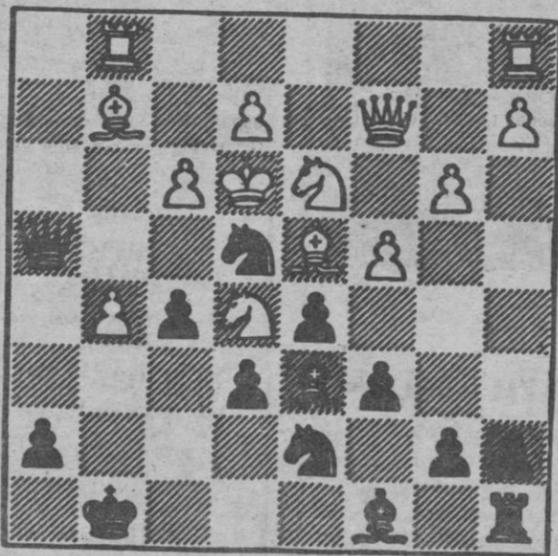
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1	A	C	A	P	A	R	A	D	O	R
2	C	A	P	A	C	I	T	A	B	E
3	U	S	O	*	A	L	A	B	A	T
4	M	A	S	A	B	A	L	A	*	I
5	U	R	*	*	*	S	A	N	A	R
6	L	A	M	A	S	*	Y	*	S	A
7	A	*	A	F	O	*	A	L	A	R
8	D	O	R	A	T	E	*	I	R	A
9	O	R	O	N	T	C	A	D	O	S
10	R	E	B	A	S	O	S	*	S	E

impío de Israel. Madera americana parecida al nogal.— 6: Tiemblas, tiritas. Repetición del sonido.— 7: Torre de observación, Campeón.— 8: Entregaban. Lucha, pelea.— 9: Onda marina. Aracnoides traqueales parásitos.— 10: Apartárase, distanciárase.

## El espejo de Escaques

Eduardo Scala

El pájaro está más allá de la visión, sin embargo es claramente visible. Kabir.



KOTOV-BONDAREVSKI  
NEGRAS MATAN EN CINCO

Resolución: 1. f5+ 2. c3+ 3. R3D  
DxAl: 4. RxD 4A+ 5. R3D 6. CxC mate

## Siete diferencias



## Jeroglíficos



¿Qué le pareció ese torero?



¿Dónde se cortó la mano?

## Laberinto de letras

T	A	N	D	A	R	B	E	A
A	P	O	B	R	A	A	T	E
R	A	U	L	L	E	L	O	D
O	C	S	I	N	A	T	E	N
M	I	L	O	N	D	I	F	A
E	F	E	T	M	E	C	O	L
L	I	N	A	R	O	S	T	
O	C	I	D	N	I	O	T	O
O	O	L	E	R	D	I	F	G

En el recuadro se encuentran los nombres de cuatro islas y los mares en donde se encuentran. Se leen de arriba abajo, de abajo arriba, de derecha a izquierda, de izquierda a derecha y en diagonal, teniendo en cuenta que una misma letra puede formar parte de dos o más nombres.

## Solución a los pasatiempos publicados ayer

### CRUCIGRAMA:

**HORIZONTALES.** - 1: Canonizado. — 2: Operásemos. — 3: Ron. Papaya. — 4: Acabases. R. — 5: La. Alera. — 6: Iride. I. Es. — 7: F. Car. Nave. — 8: Elatas. Ten. — 9: Recítáralo. — 10: Asóle. Os.

**VERTICALES.** — 1: Corálifera. — 2: Apocar. Les. — 3: Nena. Icaco. — 4: Or. B. Dátil. — 5: Napa. Erato. — 6: Isasa. Sal. — 7: Zepelín. Re. — 8: Amase. Ata. — 9: Doy. Revelo. — 10: Osárasenos.

### JEROGLÍFICOS

1: A la canasta (ala; can; asta). — 2: César tenía (ce; sartén; i, a, una).

### A LA SOPA DE LETRAS

Argentina, Bolivia, Colombia, Cuba, Guatemala, Honduras, Méjico, Nicaragua, Paraguay, Uruguay y Venezuela.

## Santoral

11 septiembre

HOY, VIERNES: San Proto.

El Sol sale a las 7,23 y se oculta a las 20,13. Luna: C. creciente

## Televisión

### PRIMERA CADENA

14,15: Carta de ajuste;  
14,30: Programa regional simultáneo; 15,00: Crónica 3;  
16,05: Popeye; 16,30: El libro gordo de Petete; 16,35: La cometa blanca; 17,00: Vida de estudiante; 17,50: Bla, bla, bla; 19,00: Avance informativo; 19,05: Naación; 20,00: Tome la palabra; 20,35: Más vale prevenir; 21,00: Telediario; 21,35: Helter Skelter;

22,40: El actor y sus personajes; 23,35: Al cierre; 23,50: Despedida.

### SEGUNDA CADENA

19,00: Carta de ajuste;  
19,15: Noticias 2; 19,30: La clave; 23,45: Noticias 2;  
24,00: Despedida y cierre.

## Servicio farmacéutico de urgencias

De 13.30 a 16.30 horas

CANO OLEO,  
Arch. Luis Salvador, 35, 250037.  
CASTAÑER LLULL,  
Plaza Pío XII, 3, 211534.  
MORELL MASSANET,  
C. de Manacor, 55-A, 278632.  
PALMER COVAS,  
Marqués de la Cenia, 2 (Son Armadans), 230731.

De 20 a 22 horas

ARMENGOL COLL,  
Olmos, 47-A, 215868.  
CANO OLEO,  
Arch. Luis Salvador, 35, 250037.  
FERRER HOMAR,  
Camino Son Toells, 22 (San Agustín), 403088.  
GINESTRA PASCUAL,  
Cabo Enderroc, 2 (Son Roca), 288317.  
LLADO GARCES,  
Aragón, 164 (Can Capas), 274141.  
NEBOT SAMPOL,  
Dragonera, 8 (Son Dameto), 284536.  
PLAZA MONTANER,  
Monnserrat, 2 (Calatrava), 214857.  
RAMIS VIDAL,  
Rector Petro, 3 (La Soledad), 270672.  
RAMONELL OLIVER,  
Sindicato, 19, 212041.  
SBERT, ISABEL,  
Plaza Progreso, 1 (Santa Catalina), 233021.

### FARMACIA DE GUARDIA EN LA ZONA DE CA'N PASTILLA ARENAL

DE 9 MAÑANA A 10 NOCHE

SOLER GAYA,  
Carretera Arenal, 31 - Las Maravillas (Frente Baleario nº 5), 262668.

FARMACIA DE URGENCIA DE 10 NOCHE A 9 MAÑANA

TARONGI FUSTER,  
San Miguel, 41, 211235.

## Servicios aéreos y marítimos

### SERVICIOS AEREOS VUELOS NACIONALES HOY, VIERNES

Palma — Alicante: 11.15 y 23.40  
Palma — Barcelona: 07.20—08.20—11.00-14.00-16.15—17.25—19.50—21.10 y 22.00 hs.  
Palma — Jerez de la Frontera: 15.45.  
Palma—Madrid: 07.05-10.15-14.35-18.15 y 23.15  
Palma — Málaga: 22.40.  
Palma — Sevilla: 11.15.  
Palma — Valencia: 10.05—15.45 y 20.20.  
Palma — Ibiza: 06.40—15.10—19.25 y 21.50.  
Palma — Menorca: 07.35 y 16.25.  
Palma — Las Palmas: 11.15 y 15.45.

### AVIACO

Palma — Madrid: Diario a las 22.00 hs.  
Palma — Madrid: Diario excepto sábados a las 11.15.  
Palma — Barcelona: Diario a las 08.00.  
Palma — Ibiza: Diario a las 08.30.  
Palma — Menorca: Martes, jueves y sábados a las 17.50'

### Servicios Trasmediterránea

Palma — Barcelona: Martes, 11,00 h. Diario excepto jueves, 12,00 h. Diario, 24,00 h.  
Barcelona — Palma: Diario, 13,00 h. Lunes, 23,00 h. Diario excepto miércoles, 24,00 h.  
Palma — Valencia: Diario excepto miércoles, 12,00 h. Martes, jueves y domingos, 23,00 h.  
Valencia — Palma: Lunes, miércoles y viernes, 11,00 h. Diario excepto miércoles, 24,00 h.  
Palma — Alicante: Lunes, miércoles y viernes, 22,00 h. Martes (Vía Ibiza), 24,00 h.  
Palma — Ibiza: miércoles, 16,00 h. Martes, viernes y domingos, 24,00 h.  
Ibiza — Palma: Miércoles, 10,00 h. Martes, viernes y domingos, 11,00 h.  
Palma — Cabrera: Miércoles, 09,00 h.  
Cabrera — Palma: Miércoles, 15,00 h.  
Alcudia — Ciudadela: Diario excepto martes 09,00 h.  
Ciudadela — Alcudia: Diario excepto martes, 18,00 h.  
Barcelona — Mahón: Jueves, 11,00 h. Diario, 23,00 h.  
Mahón — Barcelona: Diario excepto domingos, 11,00 h. Jueves y domingos, 23,00 h.  
Barcelona — Ibiza: Viernes, 12,00 h. Diario, 22,00 h.  
Ibiza — Barcelona: Diario excepto miércoles, 10,00 h. Miércoles, 22,00 h. Viernes, 24,00 h.  
Valencia — Ibiza: Diario excepto miércoles y viernes, 24,00 h.  
Ibiza — Valencia: Diario excepto jueves y viernes, 12,00 h.  
Alicante — Ibiza: Diario excepto martes y domingos, 24,00 h.  
Ibiza — Alicante: Diario excepto martes y domingos, 12,00 h.

## Teléfonos de interés

- Bomberos: 29 12 53. 25 12 34. 29 12 54
- Casa de Socorro: 22 21 79
- Ambulancias: 25 14 45
- Policía: 091
- Policía Nacional: 28 04 00
- Policía Municipal: 092
- Guardia Civil: 25 12 73
- COS (Guardia Civil Rural): 22 11 00 22 11 01 y 29 50 50.
- Juzgado de Guardia (Servicio nocturno): 21 26 32

## Servicio de reparaciones

TURNO PERMANENTE

### REPARACIONES EN GENERAL - NEUMATICOS - SERVICIO GRUA

ZONA PALMA - SUR-OESTE  
Francisco Fernández Martín - Talleres Fernández San Isidoro, 10. La Soledad.— T. 277981 (Taller)  
Part.: Pasaje Ca'n Faxina, 29 A-1º 1º.— T. 412079

SERVICIO EN DOMINGO Y FESTIVO  
RUTA PALMA - ANDRAITX  
Ferrá. Automóviles Palma, S.A.

ZONA NOR-ESTE - MANACOR  
Antonio Muñoz Fernández - Talleres S'Es Falt. San Lorenzo, 19  
Diurno T.: 550280  
Nocturno T.: 551312

ZONA SUR - CAMPOS  
José Roldán Carrera.— Carretera Palma, s/n.— T. 650342

MENORCA  
Manuel Vidal Antuli.— Camino Unión, 12.— Mahón.— T. 360123

IBIZA  
José Juan Guasch.— Ctra. Santa Eulalia, Km. 4.— Santa Eulalia. T. 330797.

## Radios

### Mallorca

#### Onda media

Informativos: 7,00: Matinal SER. 16,00, 17,00, 18,00, 19,00, 02,00, 03,00, 04,00, 05,00 y 06,00: SER Informativos. 18,03: Informativo local. 14,30: Informativo de las dos y media. 20,00: Informativo de las ocho. 22,00: Informativo de las diez. 23,30: Hora 25.

Opinión: 14,20: Noticias y comentarios. Musicales: 8,30: Primera hora. 10,15: Viva la Radio. 15,05: Musical de las tres. 21,00: Jazz en la noche. 22,10: La noche es joven.

Deportivos: 14,00, 20,30 y 21,30  
Varios: 9,00, 10,00, 11,00, 12,00 y 13,00: Las mañanas de la SER. 16,03, 16,30 y 17,40: Radionovelas. 18,03: Buenas tardes. 20,30: La renta. 01,00: Medianoche. 02,00: De la noche a la mañana.

#### F.M.

Musicales: 10,00: F.M. Radio Mallorca. 19,00: El Show de Riki Lash.

### Juventud

#### Onda media

7,30.- Apertura de la emisión.- 7,45.- Palabra de Dios. 8,30.- Radio cadena actualidad.- 9,00.- Para tí mujer.- 10,00. Resumen de prensa.- 10,30.- La radio es joven.- 12,00.- Variedades.-

Cupón del Ciego

13,00.- Radio Diario. Primera edición.- 13,45.- Cines. Optica Moreno.- 14,30.- Radiocadena actualidad.- 15,00. La voz de la esperanza.- 15,30.- Mundorama.- 16,00.- Novela seriada.- 17,00.- Radio diario. Segunda edición.- 17,30.- Novela en catalán.- 18,00.- Especial verano 81.- 18,30.- Consultorio Francis.- 19,00.- Momentos de reflexión.- 20,30.- Radio Cadena actualidad.- 21,30.- A simple vista.- 22,00. Profesor Magnus.- 23,00.- Talismán.- 01,00.- Cierre

#### F.M.

8,00.- Apertura. Programa Maritim (Lengua alemana).- 10,00.- Stereo disco.- 16,00.- Radio 2.- 18,00 Fidelidad musical. 18,20.- El tren de las 6.- 21,00.- Musical 2.- 22,00.- Historia de la música española.- 23,00.- Compositores isleños.- 23,30. Una obra, dos versiones.- 24,00.- Talismán.- 01,00.- Cierre

### Popular

DESTACAMOS PARA HOY VIERNES  
7'00: Día a día (musical diario F.M. y O.M.). 10'00: Las mañanas de Radio Popular (OM). 16'05: Amiga (femenino OM). 20'00: Teletipo del deporte (diario OM). 21'00: Macedonia (Musical FM). 21'00: Radio-noche (musical OM). 23'00: Ida y vuelta (OM). 23'30: En equipo hacia el Mundial (OM).

280

## Horario de trenes

### PALMA — INCA

Salidas de Palma: 6 — 7 — 8 — 9 — 10 — 11 12 — 13 — 14 — 15 — 16 17 — 18 — 19 — 20 y 21 h.

Salidas de Incs: 6 — 7 — 8 — 9 — 10 — 11 12 — 13 — 14 — 15 — 16 17 — 18 — 19 — 20 y 21 h.

### PALMA — LA PUEBLA

Salidas de Palma: 6 — 8 — 13 y 19 h.  
Salidas de La Puebla: 7,30 — 9,30 — 14,30 y 20,30

### PALMA — SOLLER

Salidas de Palma: 6 — 10,40 — 13 — 15,15 19,40  
Salidas de Sóller: 8,45 — 9,16 — 11,50 — 14,10 18,20. Domingos y

festivos, servicio extraordinario con salida de Sóller a las 21 horas y de Palma a las 22.00 horas.

NOTA: Las llegadas y salidas de los trenes combiran con el servicio de tranvías del Puerto.

### SERVICIO POR CARRETERA

Servicio de autocares desde Palma a Alaró, Incs, Lluc, Ca'n Picafort, Pto. Pollensa, Pto. Alcudia, Felanitx, Algaida, Villafranca, Manacor; Artá, Cala Ratjada, Porto Cristo, Cuevas del Drach, etc., así como a todas las poblaciones intermedias. Con EL ARENAL servicios cada 8 a 10 minutos, información teléfonos: Ferrocarril: 252245 y 252246. Autocares: 252224.

## Gasolineras de servicio.

SEMANA: 7 al 13 de septiembre.

Calle Andrea Doria, s/n. esq. Son Armadams — E.S. Doria  
Calle Capitán Salom, s/n. — E.S. Amanecer  
Calle Capitán Ramonell Boix, s/n. — E.S. Molinar  
Cra. Palma a Cala Ratjada, km. 49 — E.S. Cra. Palma.  
Cra. Palma a Porto Petro, km. 23 — E.S. Cra. Palma  
Calle Garcia Morato — E.S. Puerto Andraitx  
Calle Trajineros, s/n. — E.S. Cra. Inca  
Cra. Palma a Puerto Alcudia, km. 8 — E.S. Marratxí.

## Transportes Urbanos

Línea	Nombre	P.salida	U.salida	Frec.
1/12	P.Marítimo	7,00	22,00	30
13/3	P.d'Inca—C.Catalá	5,45	24,50	10
4	P.Reina—Génova	6,00	22,30	30
15/6	C.Pastilla—S.Dureta	5,45	00,30	10
6	S.Españolet	6,15	21,30	30
7	S.Rapiña—S.Vida	6,40	23,30	20
8	S.Roca	6,00	23,20	9
9/A	C.Capiscol—Hiper	6,16	23,00	13
9/B	C.Capiscol—Amanecer	6,40	21,40	24
11	S.Cladera—Coliseo	5,00	23,10	20
14/A	S.Gotleu—Rafal	6,24	22,50	12
14/B	Pio XII—La Soledad	6,30	22,00	12
16	Establiments	6,30	22,30	30
17	Aeropuerto	6,30	23,30	30
18	Ingima	6,10	21,30	60
20	Calviá—Capdellá	7,00	19,30	
21	Palma-Nova	6,15	24,50	13
22	Portals Nous	7,45	19,35	120
23	P.Reina—Illetas	7,00	22,00	11
	(E.Sóller)Polig—Ind.	6,05	22,00	30
	(E.Sóller)S.Cladera	6,05	22,00	15
	31 Dbre.—S.Sardina	6,50	20,15	60

# Baleares

Según un estudio de la Consellería de Economía

## Infrautilización de la oferta turística en Baleares

- Aumenta la competencia de los países del área mediterránea

### Sa Gent



Hasta el ABC y la Ser y muchísimos «grandes» de la información han mordido el anzuelo de las frases y aseguran que el «Guernica» ha regresado del «exilio». Nadie regresa al lugar donde nunca estuvo. De manera que «soy el bienvenido» al «Guernica» y como quien dice, está usted en su casa.

Hay quien asegura que se trata de la prime-

ra conquista tangible de la democracia. Otros aseguran que es la primera que le sale bien a Cavero, Tusell, etc.

El «supercuadro» —también lo bautizan así— ha entrado en España, vía aérea, en alas de paz y con destino al Prado tal y como deseaba su autor, el más cachondo de aquellos tres Pablós universales, cada uno a su aire, que fueron Casals, Picasso y Neruda.

En cierto sentido —el buen sentido— autores cada uno del «Guernica». Mi recuerdo, hoy, para Pepe Renau, uno de los que en nombre de España encargaron el cuadro a Pablo Picasso.

No el «Guernica» sino un mural para la exposición. Porque el tema fue producto de una colaboración entre la aviación de Hitler y el genio del malagueño. Todo, claro, a través del dolorido sentir.

★★★

Pablo Seguí concejal, estaba dando sus primeros pasos cómodos tras la cuasifractura que padeció en un pie y se ha fracturado ahora un brazo. No diré si este o aquel hueso, para evitarme iras de parte de los que no asocian el chut con el tanto que sigue. O que no sigue.

Le han escayolado. Es lo que tiene el grupo municipal de UCD, se lesionan por nada y sufren horrores, vaya.

Y a mí que me caen bien...

★★★

Yo, ni eso. Claro que no debemos ser pocos los que miramos con la envidia del pobre a los clubes de nuestra bahía. La envidia y sus grados. Que puestos por orden podrían ser, al «Nabila», al «Atlantic» y a «La Belle Simone» a un nivel. A las grandes

rar a los demás «llauds» y «bots», de los de poderse llegar hasta ahí mismo a calar volantes. Pues no es nada el presuntuoso retorno de la escuadra que madruga a base de «pagells», «raons». Si me apuran incluso, un «covonet de roqué».



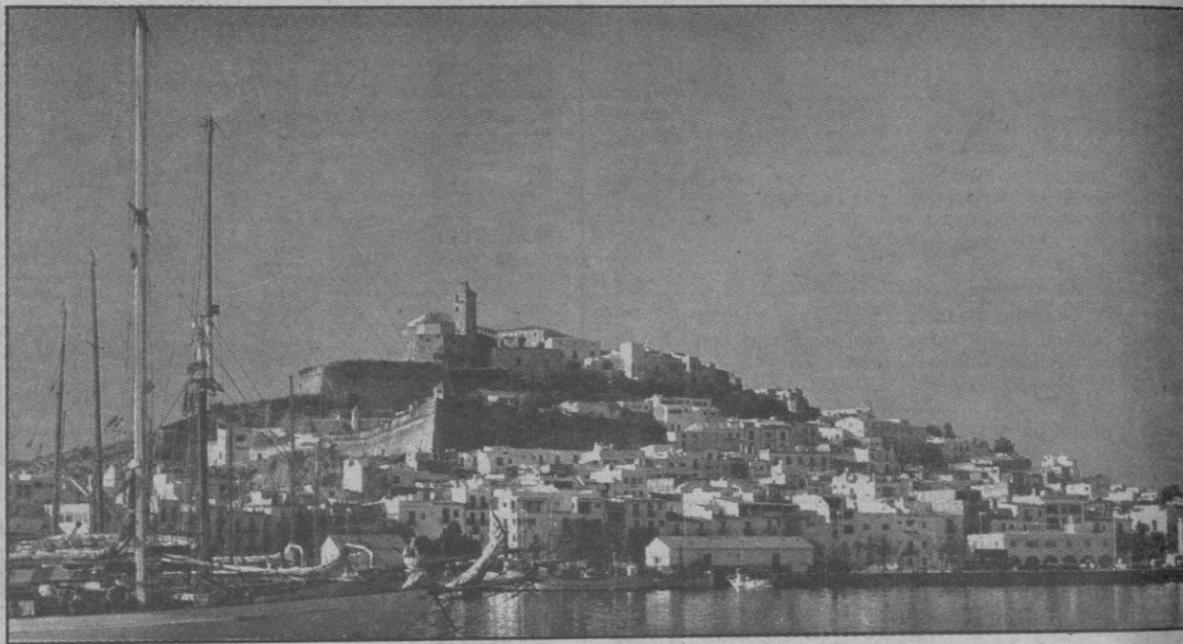
lanchas de habitable lujo. A los «Jongerts», los «Trewes», los «Endurance».

Queda todavía una mirada sin consuelo a los grandes, los medianos y los pequeños «Pumas». Otra a los «llauds» de ochenta y más palmas, con sus envidiables cámaras.

Tampoco somos mancos los que seguimos mirando con envidia de la misma —de pobre— a la hora de mi-

A tantos niveles como escalones de la envidia, el mar reparte felicidad para gentes de todas las edades. ¿Cómo va a mirar uno esas envidiables flotas amarradas en los clubes y muelles de nuestra bahía? Ellos —yo nada de eso, de todo eso— viven en o para el mar. Mientras uno se pudre, como el destino nacional, de cara al mar.

Antonio Agustín



En Ibiza hay un notable problema de recogida de basuras y es palpable la deficiencia de la infraestructura de saneamiento.

Mañana será presentado un importante estudio sobre el turismo en Baleares realizado por un equipo de expertos que encabeza el profesor Eugenio Aguiló, patrocinado por la «Banca March» y realizado bajo la coordinación de la Consellería de Economía y Hacienda del Consell General Interinsular.

Parte de su contenido ya se ha hecho público, sobre todo el que hace referencia a los principales problemas que se han detectado en el sector turístico provincial, como es la infrautilización de la oferta turística, tendente cada vez más a la estacionalidad, con un acortamiento progresivo de la temporada. Este hecho está provocado por la crisis de turismo de temporada baja, que ha experimentado una importante retracción en los últimos años al compás de la crisis mundial y europea en particular y los bajos precios que no compensan a los hoteleros.

A ello hay que añadir el aumento de la competencia en otros países del área mediterránea que siguen una política de apoyo y bonificación a los «tour-operators». Nápoles, Córcega, Túnez, Corfú, Creta, Rodas, Yugoslavia y Rumania son las zonas más competitivas ofreciendo cada una de ellas una serie de atractivos que mejoran su oferta. Así, Rumania los precios inferiores a los de Baleares; Yugoslavia y Nápoles, la alta calidad de sus restaurantes, y junto con Creta y Rodas, una forma de presentación del producto con una elevada dosis de personalidad. No obstante, las islas conservan aún una cierta ventaja en cuanto a los servicios extrahoteleros.

### LA CALIDAD DE LOS SERVICIOS

La calidad de los servicios es otro de los puntos que presentan una perentoria necesidad en cuanto a su mejora o creación. Así, recientes encuestas realizadas en Mallorca han detectado deficiencias en los servicios de comida, especialmente en la playa de Palma y bahía de Alcudia, falta de diversiones en la zona de Andraitx, problemas de comunicaciones con el interior de la isla y precios altos en relación con la baja calidad de los servicios complementarios a los establecimientos. Hay que

contar además con los ya conocidos problemas en el área de los servicios de agua y alcantarillado, endémicos en algunas localidades.

En el caso de Ibiza, sobresale una fuerte estacionalidad, junto a algunas deficiencias especialmente agudas, como la limpieza, infraestructura de saneamiento, agua y recogida de basuras. En Menorca, en que la incorporación de la actividad turística ha sido más tardía que en las restantes islas, hay una mayor oportunidad de planificar con un mayor acierto, vistas las experiencias anteriores. Su principal problema

es la estacionalidad que alcanza las cotas más altas de Baleares.

### LA PROMOCION

El estudio define como el más grave problema y al que hay que dar la más urgente solución el de la «falta de un adecuado volumen de inversión en el sector de la promoción». Contrariamente a lo que sería lógico, se viene observando un descenso en la inversión destinada a la promoción española, puesto que aunque en términos nominales entre 1979 y 1980 existió un aumento del 7,9 por ciento, es solamente la mitad de la tasa de inflación entre ambos periódicos, lo que significa en términos reales, que ha existido disminución de la promoción.

Por otro lado, solamente un 15,7 por ciento del gasto promocional de la Secretaría de Estado para el Turismo se ha destinado a la promoción zonal en toda España, habiéndose dedicado el resto a una promoción indeterminada de nuestro país en general. El estudio entiende, desde un punto de vista económico, sin olvidar esa promoción genérica, que sería más eficiente una inversión específica en cada zona.

J.M.M.



**AIMER  
ET  
VIVRE  
CLUB PRIVE**  
Admisión limitada de socios  
Tel. 23 70 24